



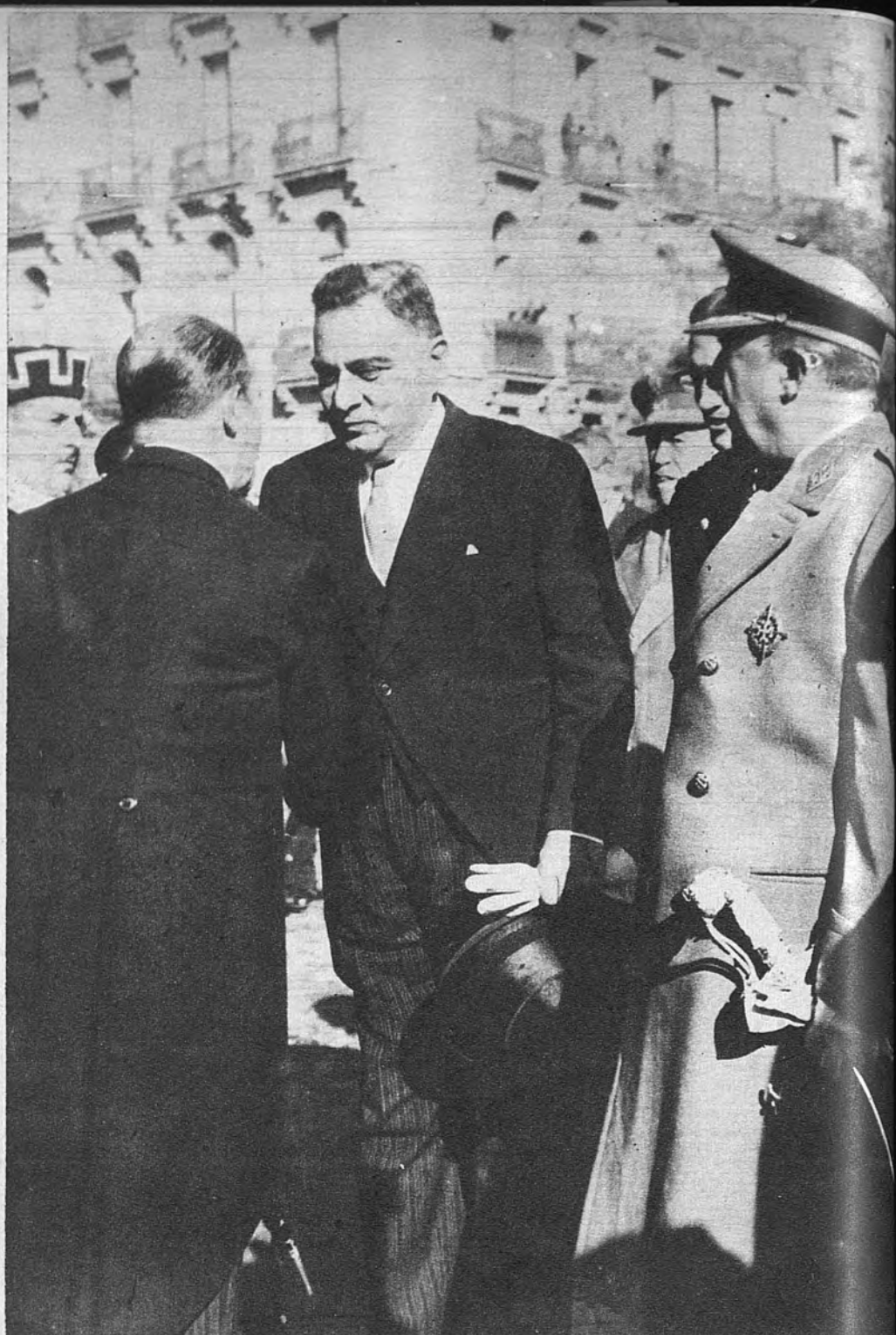
# Arriba

Madrid, sábado 16 de noviembre de 1957



**EL PRESIDENTE DEL PAKISTAN, EN MADRID** Madrid, vestido de gala, recibió ayer a dos ilustres huéspedes: el Presidente de la República del Pakistán, Iskander Mirza, y su esposa, Begum Iskander Mirza. Poco antes del mediodía, llegaron en avión al aeropuerto de Barajas, en donde les esperaban el Caudillo y su esposa, Doña Carmen Polo de Franco. En nuestra fotografía, ambos Jefes de Estado, a su paso por las calles que recorrió la comitiva, entre el cariñoso homenaje del pueblo madrileño. En las páginas segunda y tercera encontrarán los lectores más información gráfica de la visita de los ilustres huéspedes de nuestro país. — (Foto de Pastor.)





## FRANCO RECIBIO A ISKANDER MIRZA Y LA BEGUM NAHID

Su Excelencia el Jefe del Estado español y su esposa, Doña Carmen Polo de Franco, acudieron ayer al aeropuerto de Barajas para recibir al Presidente del Pakistán y señora, la Begum Nahid, que fueron también cumplimentados por el Gobierno en pleno, Cuerpo diplomático y otras personalidades. Traemos a esta doble página algunas imágenes de la llegada a Madrid de los ilustres huéspedes. Arriba, Franco saluda al Presidente, y el conde de Mayalde le da la

bienvenida en nombre de la ciudad. Abajo, el paso de la comitiva por la plaza de Colón. A la derecha, un momento de la visita que Iskander Mirza y la Begum hicieron en la tarde de ayer al Palacio de El Pardo; el encuentro entre las dos señoras, y la Begum Nahid, vistiendo el traje nacional pakistaní, con el ramo de claveles amarillos que le ofreció Doña Carmen Polo de Franco, a su llegada al aeropuerto de Barajas.—(Reportaje gráfico de Contreras y Pastor.)



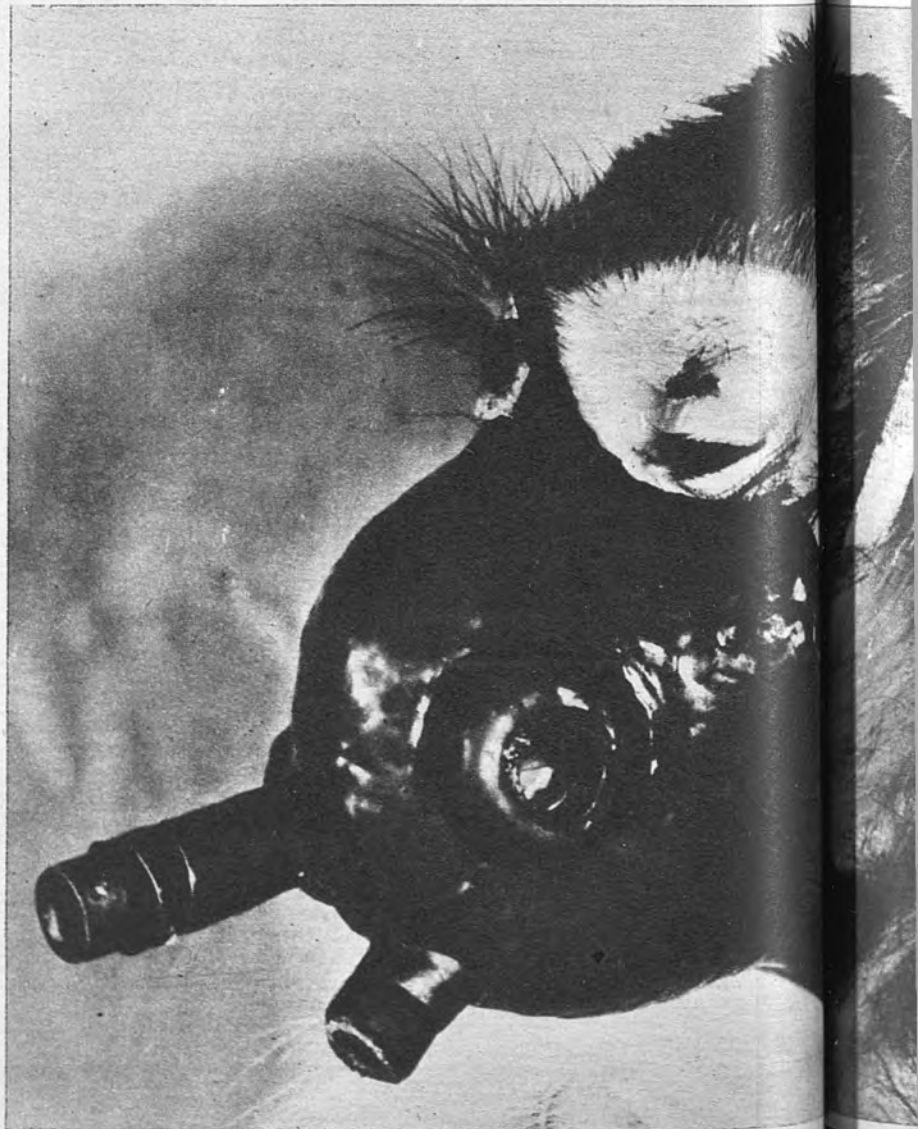




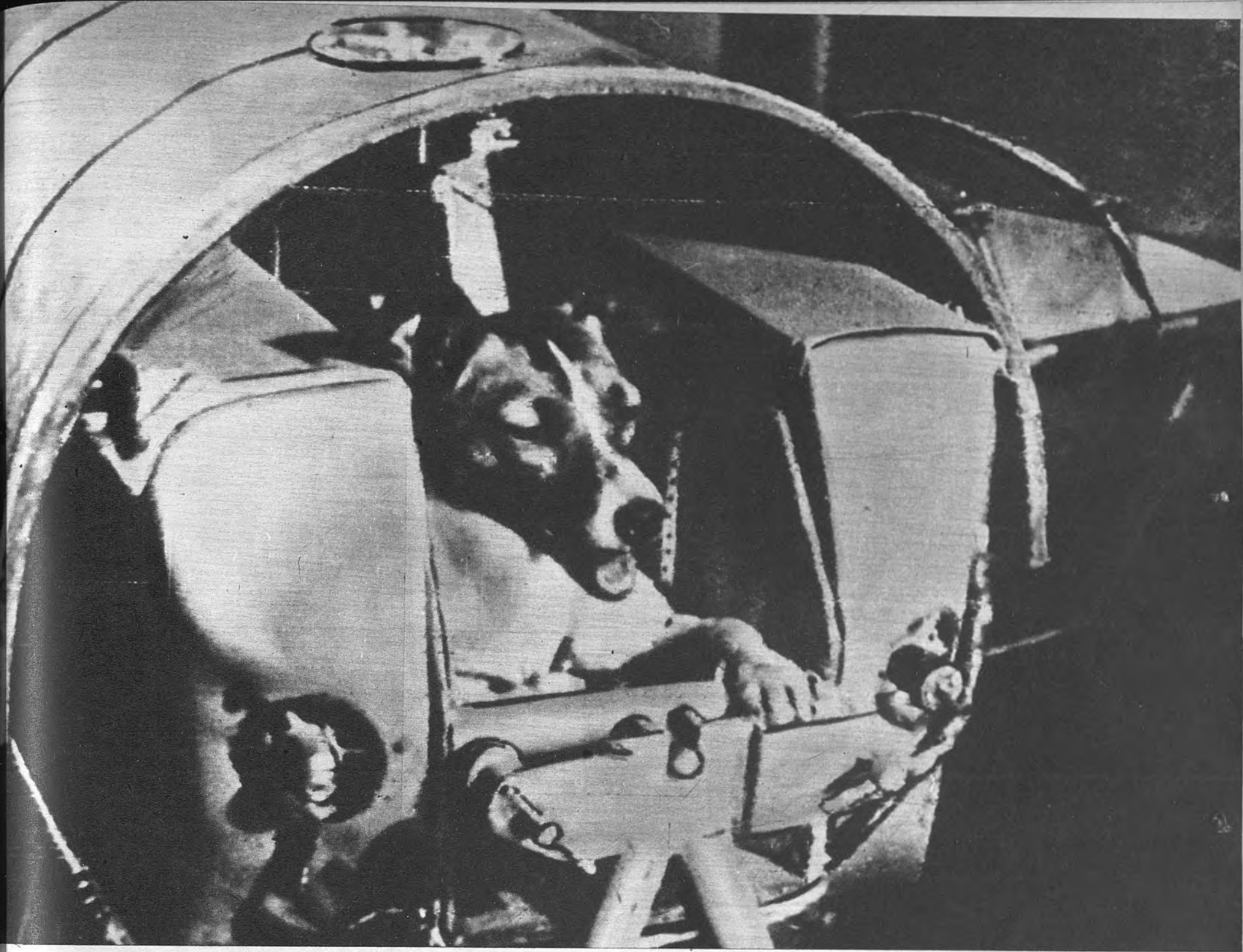




**EL MUNDO ESTA "ELI**

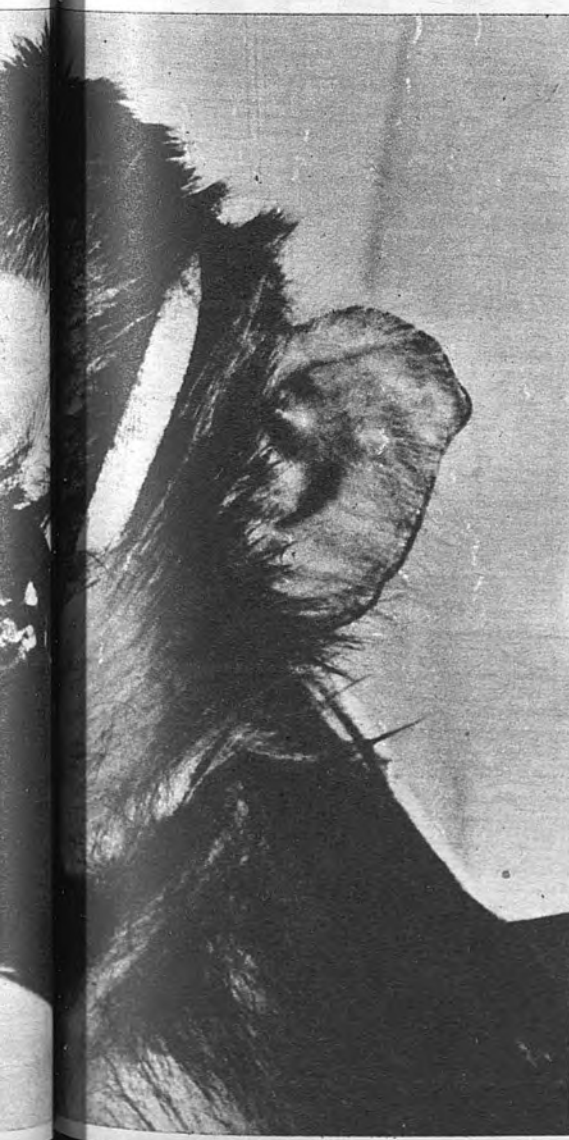




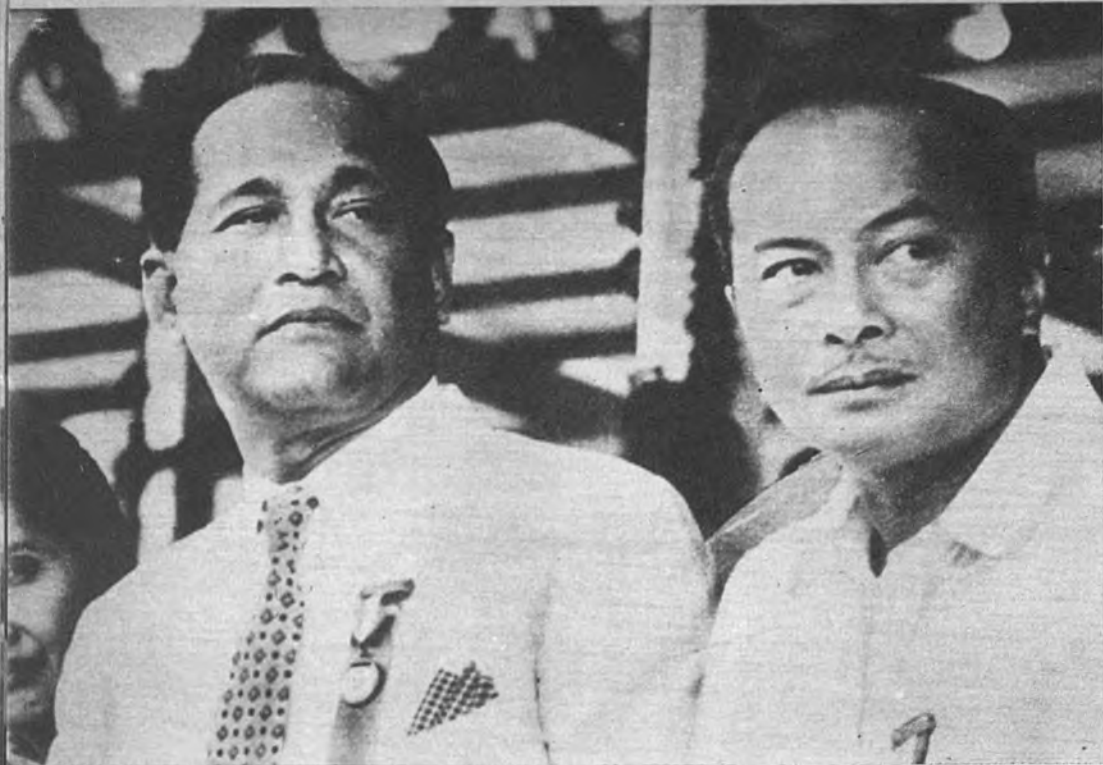


# “SATELITIZADO” ¿QUIEN LO “DESATELITIZARA”?

Todo el mundo anda un mucho entre boquiabierto y preocupado con el tema del satélite. Dijérase que somos los hombres los que nos hemos hecho satélites del ídem y que no sabemos sino dar vueltas en torno a ese nuevo viajero que le ha salido a los cielos. Aquí tienen ustedes algunas pruebas. A la izquierda de estas páginas figura la escena en la que un técnico norteamericano contempla al mono que ha sido instalado en un proyectil y lanzado a sesenta kilómetros de altura, previa anestesia. El ensayo ha sido realizado por Estados Unidos y falta escuchar la explicación que el velludo animal da del asunto. Arriba, un primer plano de los escaparates de unas afamadas galerías de París, que preparan su campaña decorativa de Navidad, y que este año, ¡cómo no!, tendrá como motivo al satélite, y la fotografía auténtica de “Laika”, la perra viajera a bordo del “Sputnik II”, tomada en la cabina con instalación de aire acondicionado del satélite, antes de que éste fuera lanzado al espacio. Abajo, a la izquierda de estas líneas, otra vez el mono como protagonista. Ahí lo tienen, provisto de una cámara de oxígeno, que le sienta un tanto rara, esa es la verdad, dispuesto para el lanzamiento a las alturas. Y por último, a la derecha, la señorita Filomena Gayarre Ripalda, de treinta y ocho años, que ayer mañana se personó en las oficinas de la Agencia Efe deseando inscribirse en la lista para subir a la Luna. Es, por lo que dicen, un empeño irrenunciable. Aquí está repasando las últimas fotos del “Sputnik II”. — (Fotos Cifra.)



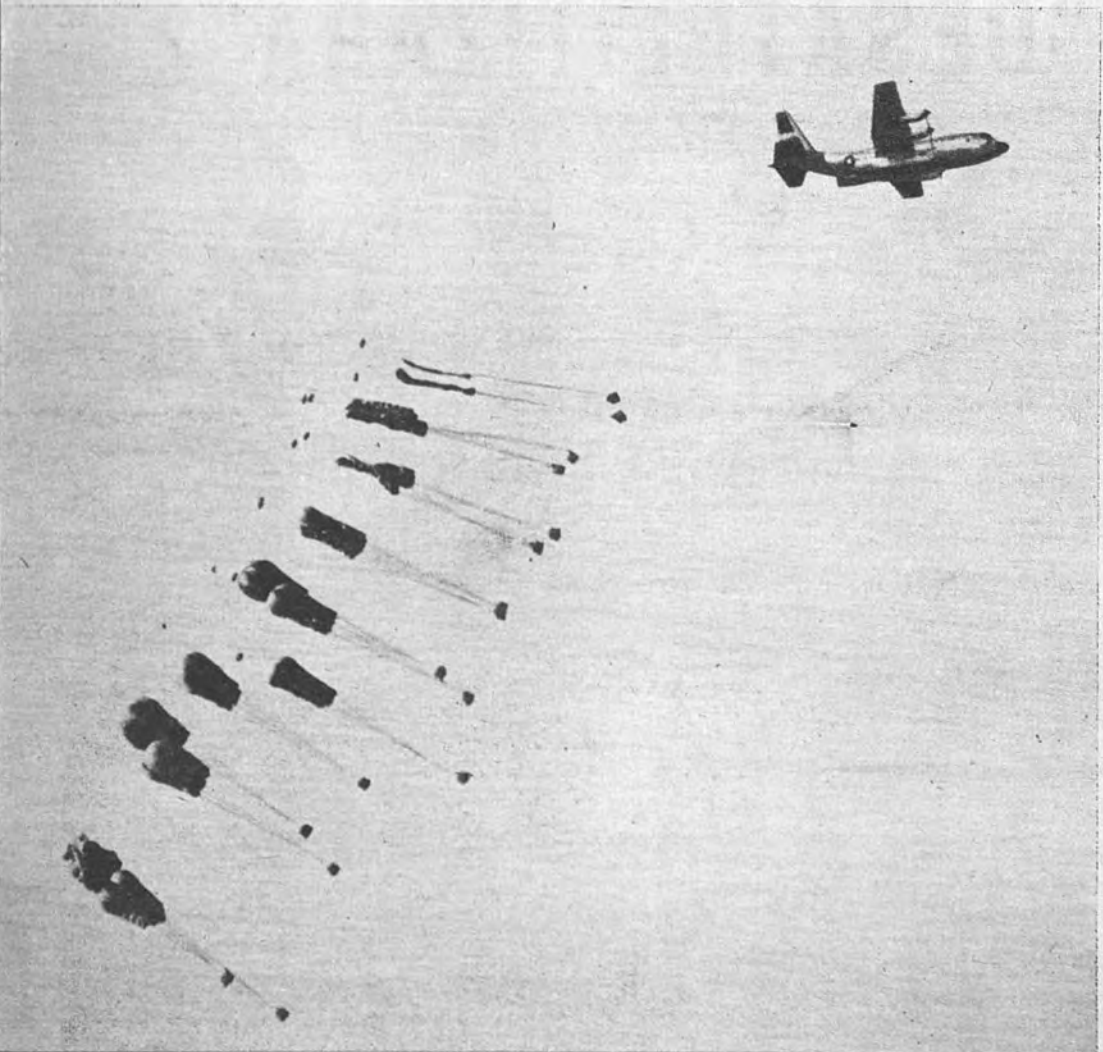




**PRESIDENTE ELECTO.**—Carlos P. García, del Partido Nacionalista, acaba de ser elegido Presidente de Filipinas. Con él, a la derecha, el candidato también nacionalista a la Vicepresidencia, que fué derrotado por el representante liberal



**LEGION DE HONOR.**—El embajador de Francia, barón de la Tournelle, impone al Ministro de Marina, almirante Abárzuza, las insignias de Gran Oficial de la Legión de Honor. Asistieron los Ministros Subsecretario de la Presidencia y de A. Exteriores



**ABASTECIMIENTO AEREO.**—Durante la demostración realizada en Inglaterra por el nuevo avión de transporte norteamericano "Lockheed Hércules", el citado aparato hizo un lanzamiento simultáneo, en paracaídas, de seis toneladas de material



*Usted supo escoger*



**BRANDY VIEJO**

**VETERANO**



**OSBORNE**

*Puerto de Santa Maria*





## CATORCE AÑOS DE FIDELIDAD, MEDALLA DE ORO

"Fido", el perro que aparece en la fotografía superior, acudía cada tarde a esperar a su amo, Carlo Sorani, a la llegada del autobús Florencia-Luco. Pero en 1943, Sorani murió víctima de un bombardeo aéreo. Desde entonces, "Fido" sigue acudiendo a la llegada del autobús. Y cada tarde se vuelve solo a casa porque en el autobús no viaja ya ni siquiera el recuerdo de aquel hombre que era su ami-

go. "Fido", que es muy viejo, que apenas ve, que vive sólo de un recuerdo y de una esperanza, acaba de recibir el homenaje de Italia entera a su fidelidad. Una medalla de oro —bien ganada, si las hay— y esa manifestación de cariñosa y emocionada simpatía de nuestro grabado inferior. En el centro de ella, el perro bueno, bajo la lluvia, conducido en volandas. — (Fotos Keystone-Nemes.)







**BAJO QUINIENTOS KILOS.**—En Tokio se ha celebrado un concurso de portadores. Un sujeto llamado Mighty Tough soportó sobre su cuerpo un peso de mil doscientos treinta libras, más de quinientos kilos.—(Fotografía Keystone-Nemes.)

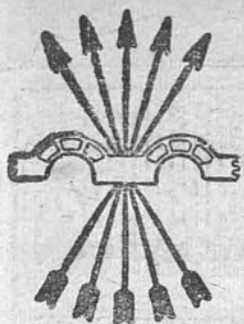


**LA PRINCESA FATIMA, EN LONDRES.**—La princesa Fátima Zahara, esposa del embajador de Marruecos en Londres, espera, en el palacio de Buckingham, la presentación del Cuerpo diplomático, tradicional a la Reina.—(Foto Keystone-N.)



**ACCIDENTE FERROVIARIO.**—Así quedaron los trenes que realizan los servicios de viajeros París-Londres y Basilea-París, cerca de la estación de Esquelberg, Norte. Gracias a la oportunísima intervención de un ferroviario que pudo parar el tren París-Londres, en plena noche, cuando se acercaba al que hace el servicio en la línea Basilea-París, el accidente no revistió importancia de verdadera catástrofe. Veinte personas resultaron heridas.—(Fotografía de Keystone-Nemes.)





# Arriba

Núm. 7.801.—II época.—Madrid, sábado 16 de noviembre de 1957

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE FALANGE ESPAÑOLA TRADICIONALISTA Y DE LAS J. O. N. S.—LARRA, 14.—TEL. 23-26-10.—1,50 PTAS.

## FRANCO RECIBIO EN BARAJAS AL PRESIDENTE DEL PAKISTAN

### Marcha de la Falange vallsioletana a El Escorial

#### OFRENDARAN UNA CORONA DE LAUREL ANTE LA TUMBA DE JOSE ANTONIO

VALLADOLID.—En la mañana de ayer salió un grupo de montañeros de la Guardia de Franco, a las órdenes del jefe de la 1.ª Falange, para realizar una marcha a pie a El Escorial, con objeto de depositar una corona de laurel en la tumba del Fundador de la Falange, José Antonio Primo de Rivera.

Los citados afiliados, a su paso por Labajos, ofrendarán las cinco rosas simbólicas en el monumento a Onésimo Redondo. Todos los componentes de la expedición son obreros de los talleres principales de la Renfe en Valladolid y contratas ferroviarias. (Cifra.)

### "Al primer ser viviente que penetró en el Cosmos"

ASI DIRA LA INSCRIPCION QUE EN MEMORIA DE "LAIKA" FIGURARA EN UNA PLACA DE HONOR EN LENINGRADO

El can—dicen los científicos rusos—murió sin dolor al agotarse el oxígeno del "Sputnik"

BERLIN.—Un científico ruso ha manifestado que el nombre de "Laika" será inscrito en una placa de honor en las cercanías de Leningrado, en unión de los nombres de los perros heroicos rusos que salvaron vidas humanas durante la segunda guerra mundial.

Dijo que la inscripción de la perra que murió en el primer satélite artificial terrestre sería la siguiente: "Dedicado al primer ser viviente que penetró en el Cosmos".

Hizo esta declaración el científico J. W. Krilov, en una entrevista concedida a la agencia de Información de la Alemania oriental A. D. N. (Efe.)

Aún no está ultimado el plan de lanzamiento del "Sputnik III"

ESTOCOLMO.—«Laika», la perra del espacio, murió sin dolor en el «Sputnik II» por falta de oxígeno, se ha anunciado en conferencia de Prensa en Moscú, en la que siete de los más destacados hombres de ciencia soviéticos discutieron sus esperanzas en relación con el Año Internacional Geofísico.

Doscientos corresponsales escucharon al profesor Alexi Pokrovski, encargado del programa biológico de cohetes y satélites, decir: «La perra «Laika» ha muerto. La instalación en el satélite para la regeneración del oxígeno dejó de funcionar al terminar el experimento. La falta de oxígeno produjo una muerte totalmente inoctora».

El programa de lanzamiento de un tercer «Sputnik» no está ulti-

mado y los hombres de ciencia soviéticos no pudieron decir si el nuevo satélite llevará a otro perro al espacio.

## EISENHOWER "MOVILIZARA LOS CEREBROS" DE SU PAIS PARA COMPETIR CON RUSIA

HA CREADO UN ESTADO MAYOR CIENTIFICO PARA LA INVESTIGACION Y DESARROLLO DE PROYECTILES MILITARES

WASHINGTON.—El Presidente Eisenhower ha tomado juramento a su nuevo jefe de Estado Mayor Científico, doctor James R. Killian, y le ha encargado movilizar a los cerebros de la nación para la carrera de proyectiles con Rusia.

Una de las primeras tareas de Killian era aclarar su autoridad y responsabilidad en su papel en el desarrollo de los proyectiles militares, ya que, según fuentes bien informadas, su misión sólo se ha bosquejado muy ampliamente.

Sin embargo, el Presidente indicó con claridad que el presidente del Instituto de Tecnología de Massachusetts pesará mucho con su opinión en las decisiones políticas que tome el Gobierno. (Efe.)

### Resolución de la O. T. A. N. sobre investigación de proyectiles

PARIS.—La Conferencia Parlamentaria de la Organización del Tratado del Atlántico Norte aprobó una moción en que se pide la creación de un Centro de Instrucción de Proyectiles de Defensa de la Organización. La moción fue presentada por la Comisión Científica y Técnica. Fue aprobada por unanimidad, excepto por la Delegación francesa, que abandonó la Conferencia.

La resolución estipula:  
1. Un programa de desarrollo de los estudios.  
2. Un programa de altas matemáticas para estudiantes superiores.  
3. Un programa de institutos de verano.  
4. Un proyecto de cooperación para la investigación.

5. Un Centro de Instrucción de Proyectiles de Defensa.  
6. Un Instituto Atlántico para Estudios de Defensa.

La Conferencia aprobó una recomendación para que esta resolución sea sometida al Consejo de la O. T. A. N., con el ruego de que se someta a la atención de los jefes de Gobierno de la Organización Atlántica que se reunirán en París el mes que viene. (Efe.)

Proyectiles dirigidos para el Ejército federal alemán

BONN (Alemania occidental). Las fuerzas armadas de la Alemania occidental serán equipadas con proyectiles dirigidos, ha

Madrid ha recibido calurosamente al Presidente del Pakistán, que fué recibido en Barajas por el Generalísimo Franco, que le ofreció posteriormente una comida de gala en el Palacio de Oriente (páginas 7, 10 y 11). Valencia ha terminado prácticamente su «batalla contra el barro» (pág. 15), y Barcelona proyecta un amplio plan de actuación urbanística (pág. 13). Inglaterra se encuentra preocupada por la actitud francesa ante la decisión adoptada de facilitar armas a Túnez (pág. 16). Y el río Po sigue, asimismo, dando quehacer, al ser amenazada seriamente la ciudad de Porta Tolle por las aguas del Adriático (pág. 22). Otro avión de pasajeros español se ha estrellado, esta vez en la isla de Palma de Mallorca (pág. 22).

A su paso por las calles, ambos Jefes de Estado recibieron el cálido homenaje del pueblo de Madrid  
COMIDA DE GALA EN EL PALACIO DE ORIENTE EN HONOR DE LOS PRESIDENTES

"PAKISTAN Y ESPAÑA HAN COINCIDIDO SIEMPRE EN LA DEFENSA DE LA PAZ MUNDIAL", DIJO EL CAUDILLO EN SU BRINDIS

Madrid ha tributado un cordial recibimiento al Presidente de la República Islámica del Pakistán, Iskander Mirza, y a su esposa, que a las once y cinco de la mañana aterrizaban en el avión presidencial en el aeropuerto de Barajas.

El aparato traía las banderas española y del Pakistán y las insignias de la Casa Presidencial. En el aeropuerto las ilustres personalidades fueron recibidas por el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, y su esposa, doña Carmen Polo, que minutos antes habían llegado al aeropuerto y fueron saludados por el Gobierno y las autoridades. El Caudillo, en unión del Ministro del Aire, general Rodríguez y Díaz de Lecea, y del jefe de la región aérea, pasó revista a una compañía de Aviación que rindió los honores de ordenanza.

Inmediatamente después de aterrizar el aparato, subió a cumplimentar a Sus Excelencias el embajador del Pakistán en Madrid, señor Shaid Suhrwardy.

Descendió en primer lugar del avión el Presidente de la República pakistaní, que vestía chaqueta y

"TODO EL MUNDO ISLAMICO AMA A VUESTRO PAIS Y A VUESTRO PUEBLO", CONTESTO EL PRESIDENTE PAKISTANI

se cubría con una chistera. Detrás lo hizo su señora, vestida con el típico traje del país, de seda verde, con bordados e incrustaciones grises y piel de visón.

Bienvenida a los visitantes

El Jefe del Estado español y doña Carmen Polo dieron la bienvenida a los ilustres visitantes, estrechándose la mano cordialmente. El Presidente pakistaní presentó al Jefe del Estado y señora a los miembros de su séquito, ministro del Interior, Mir Chulam Ali Talpur; vicemiriscal Asghar Khan, comandante jefe de las fuerzas aéreas, y señora; señor Wajib Ali y señora, presidente de la Corporación para el desarrollo industrial, señor G. Faruque; Pir Mahtuz Elhal, general de brigada Hamid Hussain, jefe de Protocolo; coronel Ali Khan, secretario militar del Presidente; señor A. K. Quarishi, director general de Información; señores de Quadir y de Admad y damas de compañía. Todas las señoras vestían el traje típico del país de diversos colores y abrigos de piel.

### PRESENTACION DE LAS PERSONALIDADES

En seguida el Generalísimo Franco se dirigió con el Presidente de la República pakistaní al lugar que ocupaban los miembros del Gobierno y fué haciendo las correspondientes presentaciones, como asimismo al Presidente del Consejo del Reino y de

las Cortes Españolas, miembros del Consejo del Reino; presidentes del Consejo de Estado, del Tribunal Supremo y del Consejo de Colegios Médicos; componentes de la Mesa de las Cortes; jefes de los Estados Mayores de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire; jefe del Alto Estado Mayor, teniente general Asensio, y directores generales de Seguridad, de la Vivienda, de Colonización, de Justicia, de Registros y del Notariado; Presidente de la Diputación, que se hallaba con la Corporación bajo mazas; Gobernadores Civil y Militar, representaciones del Cuerpo diplomático del mundo árabe y Delegaciones de los Ministerios y centros oficiales.

Revista de las tropas  
Terminadas las presentaciones, el Generalísimo Franco y el Presidente del Pakistán pasaron revista a las fuerzas de Aviación mientras la banda de música interpretaba los Himnos Nacionales.

Un numerosísimo público instalado en las terrazas del aeropuerto (Continúa en la página 10)

dicho el ministro de Defensa, Franz-Josef Straus.

TABLETA

**OKAL**

GRUPE, DOLORES DE CABEZA, MUELAS, ENFRIAMIENTOS, JAQUECAS

CONTRA TODO DOLOR



## Los Sindicatos, en vanguardia

En su día glosamos el alcance y contenido de los Consejos Económicos Sindicales Provinciales y expusimos nuestra opinión sobre la envergadura y eficacia de sus trabajos. El pueblo español ha conocido además, por el carácter representativo de estos Consejos y por la gran difusión que se ha prestado a sus trabajos y conclusiones, los perfiles reales de muchos de los más arduos problemas nacionales, así como de las soluciones absolutamente válidas y llenas de saludable radicalismo elaboradas por los mismos. Quien tuviera ocasión de una lectura total de los estudios y conclusiones de los Consejos Económicos Sindicales Provinciales dispondría de una riqueza extraordinaria de material informativo sobre la fisonomía del paisaje económico español, así como de una valiosa baraja de posibles resoluciones.

No es esta la primera vez que nos referimos a la capacidad inigualable de la Organización Sindical para reducir a resúmenes ciertos todos los datos y factores que configuran el exacto perfil de la existencia española en cada instante. La línea representativa y la estructura funcional de los Sindicatos alcanzan hasta el más humilde rincón del país, y por una suerte sucesiva de elevaciones van ensamblando en un mapa general todas las piezas del cuerpo vivo de la Nación. Así es posible que la Organización Sindical pueda ofrecer al Gobierno en cada momento un seguro material de estimación que valore la eficacia de las decisiones administrativas.

Todo el voluminoso e importante material informativo acumulado por los Consejos Económicos Sindicales Provinciales está siendo sometido actualmente a resumen, con vistas al Consejo Económico Sindical Nacional, bajo cuyo epígrafe genérico se está procediendo a la edición de una amplia colección de fascículos, en los que se contienen los trabajos previos de las Ponencias. La limitación de los medios estadísticos nacionales, en pleno proceso de desarrollo en la actualidad, hacen aún más valiosa e importante esta colección, que será, sin duda alguna, el más completo informe que poseemos sobre el panorama económico español. Es suficiente la estimación del programa de publicaciones de una de las series y el estudio de cualquiera de los volúmenes para comprender hasta qué punto resulta valiosa la tentativa de resumen emprendida por el Consejo Económico Sindical Nacional.

A juzgar por todos estos precedentes nos hallamos en la fase previa de acontecimiento importantísimo. La Organización Sindical, mediante la movilización de sus resortes de representación, va a exponer su valoración de la realidad económica nacional y va a pronunciarse, en nombre de todos cuantos intervienen en el proceso de la producción, sobre las soluciones practicable a corto y a largo plazo. Una vez más, los Sindicatos confirman su presencia en vanguardia del quehacer y de la inquietud nacionales.

Le traemos la capa, maestro. Tenemos ya la capa de paja que usted nos pidió. Tal vez sepa usted algo de esto. Seguramente le habrá llegado, un poco tímida, también algo tardía, la primera onda de este pobre obsequio, de este particular homenaje que le traemos de Galicia los últimos gallegos pobres llegados a Castilla. Tal vez no sepa usted nada aún. ¡Es tan difícil, ya, llegar junto a usted, verle, hablar con usted...!

Estaba usted en París, en el figón de La Chouette Pensive, es decir, el Mochuelo Pensativo. Hace bastante tiempo, mucho tiempo. Le acompañaban dos gallegos. Lluve, llueve, llueve y más llueve, con lluvia persistente y monótona... No me abandones tú, Ernesto Gancedo, ni tú, Santiago Neira... ¡He nacido en el reino de Valencia y quisiera ahora ser nativo de Galicia... Yo os pido a vosotros una capa de paja. ¿No las hay ya en Galicia? No os riáis de mi simpleza. La pido porque yo me marchó a Galicia... Al solo recuerdo de la música galaica me siento profundamente conmovido. Cantos populares como los de Galicia no los ha creado jamás inspiración humana... Pero, ¿dónde está la capa de paja?... Pero vosotros dadme la capa de paja. La necesito imperiosamente... Dadme la capa de paja. Os lo suplico... ¡Gancedo, Neira, tened piedad de mí! Dadme la capa de paja. ¿No las hay ya en Galicia?

Las hay, maestro. Quedan todavía algunas capas de paja, capas de larga paja con que los aldeanos, los montañeses, los pobres, los pobres más pobres se cubren cuando llueve; capas de paja sobre las que resbala el agua, como usted sabe; capas de paja que se hacen a mano y no cuestan apenas nada; capas de paja de centeno, capas de paja de trigo, capas de paja de cebada, paja de color blanco, de color gris, de color amarillo; larga paja brillante que pone Dios en las manos de los pobres para que se cobijen cuando llueve, llueve, llueve y más llueve... Todavía las hay, y aún si no existieran, las habría porque usted quiere una.

Siempre hemos deseado traerle de Galicia su capa de paja. Nosotros le queremos a usted, y no sólo por el fervor que usted ha sentido por los cantos populares nuestros, aunque esto nos haya llegado lo suyo. Ya se puede usted imaginar por qué le queremos, Azorín. Esta capa de paja que tenemos ahora para usted es la segunda que le traemos. Usted no sabe nada, seguramente, porque de estas cosas del corazón no se enteran nadie o casi nadie, y así debe ser. Y usted no supo nunca que le trajimos la otra

capa, porque nosotros no llegamos a decírselo. Lo que pasó fue bien natural. Nos trajimos la capa de paja y nos fuimos a La Región Gallega, un figón que está en la travesía del Conde Duque. Aquella madrugada de La Región Gallega, en Madrid, debió parecerse a la otra madrugada suya de La Chouette Pensive, en París, únicamente en que entonces también llovía, con lluvia persistente y monótona, y en nada más.

—Apenas he bebido un sorbo—dice usted—. No estoy chirlomirlo... No estoy chispo, no —e insiste—. No estoy calomocano... No está desconcertado mi espíritu por el exquisito burdeos. No he vaciado todavía la copa.

No sabemos cómo estarían a esas horas nuestros paisanos Gancedo y Neira. Muchos años más tarde, esa misma noche, recordándole a usted y a ellos, con la capa de paja preparada, nosotros—y Luis Losada es el más gallego de todos nosotros—harto vacías teníamos las copas cuando salimos en su busca con la capa de paja a los hombres. No llegamos junto a usted porque al atravesar la Gran Vía las autoridades creyeron que se trataba de una broma y nos detuvieron. ¡Son tan pobres, tan miserablemente pobres estas capas de paja, querido maestro!

Eso fue lo que ocurrió con la primera capa de paja que trajimos de Galicia para usted, y si le contamos esto, no es para vanagloriarnos, que no hay de qué, sino para que sepa que llevamos algún tiempo pensando en traer junto a usted lo poco que nos ha pedido. Nosotros, como usted puede adivinar fácilmente, somos pobres, jóvenes escritores pobres; mas agradecidos como los primeros y verdaderamente ansiosos de poder sonreír con usted.

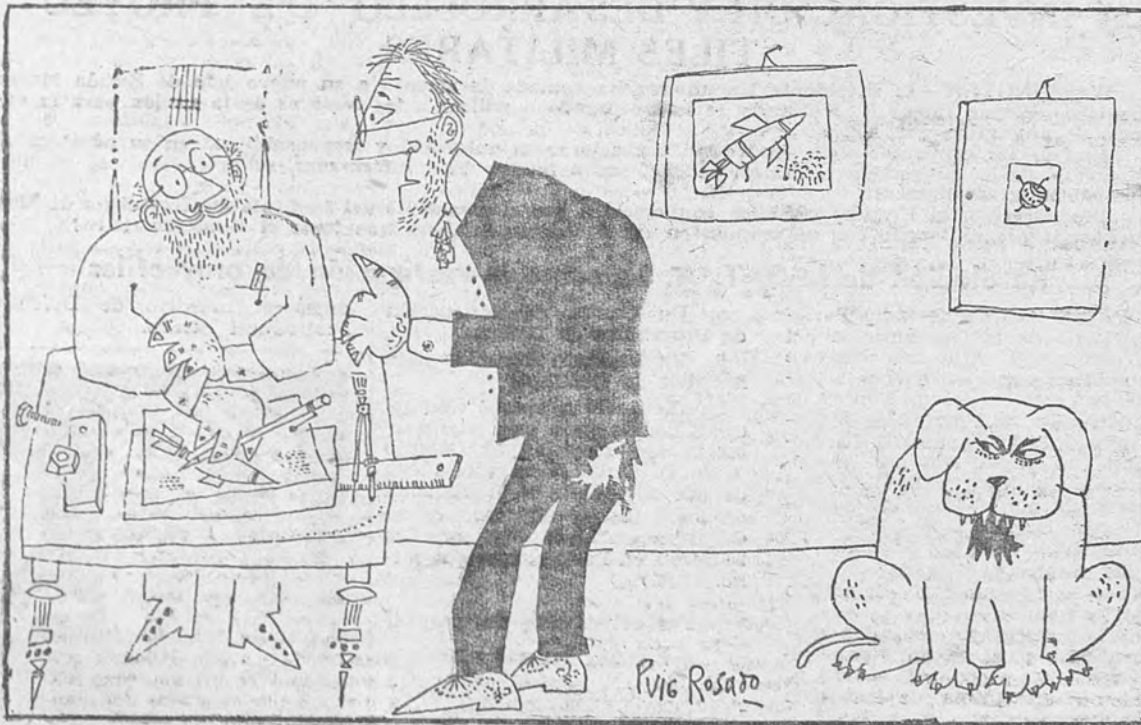
Así es que tenemos la capa, una capa completamente nueva. Sabemos que no vale nada. Es de paja... La paja no dura mucho. Si se moja, se pudre. Si no se moja, se seca demasiado y se hace pedazos. Pero es una capa de paja nuestra, una capa de paja que le hemos traído para usted, una de esas capas de larga paja con que los aldeanos se cubren cuando llueve y sobre las que resbala el agua... Tenemos aquí la capa, maestro, y se la llevaremos en cuanto usted disponga de un momento. No se la ponga, no vaya a ser que se resfrie o le detengan... No la guarde por mucho tiempo tampoco, que estas cosas acaban por averiarse. La capa de paja, realmente, a estas alturas no va a darle más que molestias. No vale nada, ya lo sabe usted. Pero acéptenosla.

Esta capa de paja es nuestro humilde, insignificante, sincero homenaje.

## UNA CAPA DE PAJA PARA AZORIN

Por

Daniel SUEIRO



NUEVOS PROYECTILES. — Profesor: El perro no quiere...

TINTA  
con SIFÓN

## LIOS TRISTES

HACE ya algún tiempo dediqué una "Tinta" conmovida al triste episodio matrimonial de Sofia Loren y Carlo Ponti. Más triste, a mi modesto juicio, que el fallecimiento de la perrilla "Limoncito". Tan triste, casi, como la conmovición universal —mitad hecha de miedo, y mitad de envidia y ganas de fastidiar a Norteamérica— que ha despertado su aventura celeste.

Sapongo que todos recuerdan el suceso aquel, que hubiera merecido el primer premio, el "Oscar" de ceniza, de las desilusiones. La tremenda Sofia, hermosa de una manera nueva y tumultuaria—como el Pó desbordado, como la floresta amazónica, como los tifones en el Mar de la China—, se casó en Méjico con el maduro Carlo Ponti, que viene a ser su Pigmalión. Pero, según dijeron los periódicos, fue una boda sin boda. Ella estaba en Hollywood. El, en Italia. Dos serviciales abogados aztecas—acaso hispano aztecas—representaron ante el juez, procesalmente nada más, por supuesto, el papel de Sofia y el papel de Carlo.

Está visto que lo que empieza mal no suele acabar bien. Leo ahora que a los recién casados—no a los letrados contrayentes por representación, sino a Carlo y Sofia—se les persigue en Roma por bigamia. Parece que Ponti, como en el cine sucede con frecuencia, tenía otra mujer, y por eso fue a Méjico—sin ir—, para casarse, sin casarse.

Modestamente hablando confesaré que no comprendo el lío. En realidad, el matrimonio celebrado en Méjico, es, en Italia, inexistente. Sofia, con encantadora y desinteresada imprevisión, no sólo renunció a las dulces emociones de la boda, a favor de los togados de referencia, sino a cualquier matrimonial propósito. Sería difícil encontrar un contrayente tan romántica. ¿Cómo, entonces, se puede sostener que ella y Carlo son bigamos? Lo encuentro muy injusto. Y pienso que Sofia, salvo futuro enlace en otras condiciones, morirá en olor de celibato semejante al de Isabel I de Inglaterra...

Dan pena estos barullos. Sobre todo porque quienes persiguen a Sofia lo hacen con nobilísima intención, naturalmente. Con el santo deseo de cuidar las costumbres. Pero, van a obligar—y no sé qué es peor—a una chica soltera a divorciarse.

Román ESCOHOTADO



# Creciente prestigio de España en los medios agrícolas extranjeros

Se sigue con verdadero interés la política de transformación económica del campo

DECLARACIONES DEL MINISTRO DE AGRICULTURA, DON CIRILO CANOVAS

El Ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, que acaba de regresar de Roma, ha concedido unas declaraciones a Radio Nacional en relación con su presencia en la Conferencia de la F. A. O., al frente de la Delegación española; declaraciones que por su interés reproducimos a continuación:

—¿Ha sido éste, señor Ministro, su primer contacto con la Organización?

—La celebración de la vigésima sexta reunión del Consejo de la F. A. O. en Madrid, en junio pasado, me depaó la oportunidad de establecer contacto con la Organización. Mas el hecho de que esta clase de reuniones estén destinadas únicamente a preparar la materia que posteriormente se ha de tratar en la Conferencia redujo este mi primer contacto con la F. A. O. a un mero conocimiento de sus altos dirigentes y de muchos de sus más distinguidos miembros representativos.

Ahora acabo de asistir, al frente de la Delegación española, a la Conferencia, cuya celebración aún no ha concluido. Nos hemos encontrado en Roma los Ministros de Agricultura de gran número de países de todo el mundo. No cabe negar que estos conocimientos personales resultan enormemente valiosos y estimables, máxime cuando existen multitud de problemas agrícolas que necesitan ser resueltos de común acuerdo.

—¿Podría decirnos cuál ha sido, señor Ministro, la impresión más acusada que ha obtenido en esta reunión internacional?

—Sin duda alguna el creciente prestigio de España en el seno de la F. A. O. Fuera de nuestras fronteras se sigue con verdadero interés la evolución de nuestro proceso agrícola y se estima y valora la política iniciada por el Gobierno para la transformación económica y social de nuestro campo.

—¿Ha podido comprobar personalmente, señor Ministro, la existencia de ese interés?

—La Prensa ha destacado ya la atención con que el Pleno de la Conferencia escuchó mi informe, el cual aportó datos y cifras sobre las realizaciones agropecuarias registradas en España en los últimos años. Los miembros de la F. A. O. pudieron comprobar que nuestros objetivos están en la línea de aspiraciones de la Organización, y muchos de aquéllos han solicitado datos concretos sobre nuestra legislación agraria y su desarrollo práctico. Ello, unido a las reiteradas consideraciones que nuestra Delegación ha recibido por parte de los dirigentes de la F. A. O., demuestra el prestigio alcanzado por España en este organismo técnico de las Naciones Unidas.

—¿Cómo ha reaccionado la F. A. O. ante las inundaciones de Valencia?

—Cordial y caballeramente, la Organización ha sentido con toda sinceridad las pérdidas acarreadas a la agricultura valenciana por las inundaciones. La Conferencia testimonió en forma unánime su sentimiento en un mensaje de condolencia enviado al Gobierno español.

—¿Podría indicarnos, señor Ministro, algunos de los puntos más sobresalientes abordados por la Conferencia?

—Citaré dos problemas que por su importancia preocupan a los países miembros de la F. A. O.: los excedentes agrícolas y la divulgación en el medio rural de los adelantos de la ciencia y la técnica. Con respecto al primero de ellos, se sugirió en la Conferencia la necesidad de promulgar un código internacional de normas éticas para los asuntos económicos, con inclusión de los principios recomendados por la F. A. O. para la colocación de excedentes agrícolas, dada la enorme trascendencia que ello tiene para la marcha de mercados mundiales y en particular para las economías internas de muchos países. En cuanto a la divulgación en el medio campesino de los beneficios científicos y tecnológicos, la F. A. O. recomienda insistentemente que sus miembros presten la máxima atención a sus Servicios de Extensión Agrícola respectivos. A este respecto debo consignar que por parte del Ministerio español se viene concediendo un gran interés a la actuación de las Agencias de dicho Servicio, recientemente establecidas en muchos medios rurales de nuestro país.

—¿Quiere añadir alguna cosa más, señor Ministro?

—Sólo me resta hacer patente de una manera pública mi profunda emoción por la visita que hice a Su Santidad el Sumo Pontífice. El Padre Santo, a mi impetración, se dignó conceder su bendición a nuestro Caudillo, a los agricultores y a las tierras de España, y muy especialmente a Valencia, acribida por el dolor de la tragedia que acaba de sufrir.

## El señor Cánovas recibe a una Comisión de Huelva

El Ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, recibió ayer la visita de una Comisión de directivos de la Asociación de Amigos de la Costa Blanca, presididos por el prior del monasterio de la Rábida, fray Serafín Ruiz de Castroviejo, para solicitar del Ministro la autorización precisa para construir el Gran Hotel de Pinzón y la Ciudad Residencial de Mazagón en las dunas del Odiel, bello paraje que ha sido repoblado por el Patrimonio Forestal del Estado. Tanto la construcción del Gran Hotel como de la Ciudad Residencial son necesarias urgentemente, con vistas al Congreso Hispanoamericano que la Unesco ha convocado para celebrar el año 1959 en el monasterio de la Rábida, casa solariega de América, dada la escasez de alojamientos que existen en aquella zona. En los proyectos de la Ciudad Residencial figura también la creación de una capilla. Y en conjunto estas construcciones, según los visitantes expusieron al Ministro, además de servir elevados fines espirituales y culturales, contribuirán al desarrollo del turismo, tan extenso y tan interesante en esa famosa Costa Blanca.

El señor Cánovas acogió con el mayor interés la iniciativa y prometió hacer lo que estuviera de su parte y fuera procedente.

## El consumo está desequilibrado

ELLO VA EN PERJUICIO DE LOS CONSUMOS NATURALES Y EN BENEFICIO DE LOS DE DISIPACION Y DE LUJO

Discurso del Ministro y Presidente del Consejo de Economía Nacional en la inauguración de curso del Ateneo de Barcelona

En el acto inaugural del curso en el Ateneo de Barcelona, celebrado el pasado jueves, el Ministro y presidente del Consejo de Economía Nacional, señor Gual Villalbí, pronunció el siguiente discurso:

El señor Gual Villalbí comenzó su discurso explicando cómo a lo largo de sus anteriores palabras, pronunciadas con ocasión de la inauguración de curso, había procurado hacer una exposición de ideas sobre las facetas más interesantes de la situación.

«Hoy me propongo—dijo—ahondar en este tema de la preocupación y fijarme en que quizá en donde tiene visos más ostensibles y que pueden ser los básicos para explicar las manifestaciones que en todos los aspectos de la vida social se producen está en lo económico y en el medio para que se obtengan los recursos materiales para satisfacer las necesidades espirituales.»

El señor Gual Villalbí se extendió en explicar que el supuesto desequilibrio de la economía no es lo que produce un desequilibrio espiritual, sino to-

do lo contrario, haciendo un estudio de lo que él llama «espíritu revolucionario», que, si bien puede ser una impaciencia noble por destruir lo malo y acabar con lo caduco, también puede estar formado por las pequeñas contrariedades de la vida y nutrido, por tanto, por los ambiciosos o los resentidos.

«No creo—aseguró—que la desazón universal que preocupa a los observadores sea consecuencia de las guerras, sino que pienso que las guerras mismas han sido provocadas porque antes existían ya aquellas condiciones de malestar y las dos grandes guerras fueron una salida, el estallido de ese mal-estar.

Ahondando un poco—prosiguió—hemos de llegar a afirmar que todo lo que está ocurriendo en nuestro siglo es porque ya estaba preparado o incubado en el anterior. Las revoluciones germinan primero en el pensamiento, después se traducen en hechos, y es en el pensamiento del siglo XIX, sobre todo, cuando van fundiéndose las ideas que constituyen realmente el explosivo que después habrá, naturalmente, de estallar en una forma u otra.

## TRES REVOLUCIONES SIGNIFICATIVAS

Analiza a continuación el Ministro las tres revoluciones mundiales que él estima más significativas: Una que es en realidad una sucesión de revoluciones, cuya consecuencia es la abolición de la esclavitud. La segunda, la Revolución Francesa, con la que desaparecen los privilegios de casta y aparece una clase nueva: la burguesía. Y la tercera, la revolución industrial inglesa, que crea el proletariado y plantea el problema de la distribución de las riquezas.

Explica seguidamente el señor Gual Villalbí cómo han existido también otras revoluciones en el pensamiento y en las realidades. Una, la del sindicalismo obrero con los matices del sindicalismo revolucionario. Otra, la del anarcosindicalismo, de la que Barcelona tiene el triste recuerdo de un largo martirio. También hay la revolución capitalista, que, como reacción contra un estado de cosas, se manifestaba con el alocuto. Pero ninguna de estas revoluciones trajeron la paz y el equilibrio social afanosamente buscado. De ahí nació otra revolución: la de la ordenación estatal.

El Poder público dejó de ser neutral e indiferente: se mostró activo. Esta ordenación estatal, que fué agudamente combatida, como si fuera propia de un Estado totalitario, por los que se llaman sus enemigos, se ha aceptado en esencia por todos los países más liberales y democráticos, como Inglaterra, Estados Unidos, Bélgica, Francia, al aplicarse las nacionalizaciones, al tasarse los precios y al manipularse la moneda, etcétera. Así en todas partes el Estado se ha hecho activo en todas las manifestaciones de la vida social.

Seguidamente el señor Gual Villalbí se refirió a cómo la primera y más fuerte embestida del espíritu revolucionario que quiere derrotar la estructura económica se manifiesta contra el capital. «Yo no voy a defender al capitalismo—dijo el Ministro—, ni mucho menos a los grupos oligárquicos que manejan el dinero, ni a todos los evidentes abusos que puede haber cometido el capital; pero sí creo que ha llegado el momento de que afirmemos una distinción fundamental entre capital y capitalismo. Fijémonos que el ismo es la terminación y el que pone el acento; es el que representa la hipertrofia del capital, los abusos y excesos del mismo, y aquí es donde hay que atacarlo, en las concentraciones, en los trusts monopolísticos o en cualquiera de esas maniobras para perturbar el mercado en provecho propio o cuando se constituya en esos grupos oligárquicos que pretenden ser más fuertes que el Estado mismo.

## LOS MERITOS DEL CAPITAL

Yo no voy a exponer los méritos del capital y lo que la Humanidad le debe, pero sí voy a dejar sentadas dos afirmaciones: una es que todas las revoluciones que se hacen para cambiar la estructura del capital o para suprimirlo no hacen más que cambiarlo de mano. ¿Con ventaja? Esto históricamente puede verse. La Revolución francesa quitó el capital de manos de los señores feudales y de los monarcas, pero creó una nueva clase social que se enriqueció, la nueva burguesía, enriquecida, de que hablaba antes. Ahora, allí donde se ha tratado de quitar el capital de esa burguesía, que también ha cumplido su misión, va a beneficiar a la burocracia soviética, que es la que goza o usufructúa el capital, aunque teóricamente digan que el capital no lo quieren. La segunda afirmación es que, como el capital es absolutamente necesario e indispensable y se desgasta (bien saben ustedes los hombres de negocios que han de tener su cuenta de amortización), quiere decir que hay que prever la reposición, que hay que conservarlo; pero también hay que procurar hacerse con el capital necesario para la expansión o el desarrollo de los negocios. Esto no se hace más que a través del ahorro, y ahorrar significa poner un límite a los consumos para que la renta no sea absorbida totalmente, sino que quede un remanente para la capitalización.

El segundo motivo es el de la moneda, motivo casi pintoresco. La moneda es otro de los fundamentos esenciales del régimen económico. Pero ahora, en nuestros días, salieron unas nuevas teorías en virtud de las cuales los cánones clásicos sobre los que se asentaba el régimen monetario, todo lo que constituían los dogmas de la política monetaria, fueron barridos y destruidos a título de acabar con el mito de la moneda. Y efectivamente, si se termina con el mito de la moneda puede correrse el riesgo de acabar también con la moneda misma. Hoy hay una universal desafección para el dinero. Esto ocurre lo mismo en los países que tienen una moneda mala que en los países que tienen una moneda buena.

Explica a continuación el señor Gual Villalbí cómo Alemania, pese a tener una de las monedas más sanas y mejor cotizadas del mundo, tiene dentro de casa, vivo, latente y en desarrollo un proceso de inflación.

«El tercer punto, para ir rápidamente, es el mercado y los pre-

cios; son una consecuencia de lo que estoy diciendo. Cuando se altera el valor de la moneda y ésta se deprecia, la repercusión natural es en el precio. Cuando la moneda baja de valor, éste sube. Son los platillos de una balanza que pierde el equilibrio y estabilidad. Pero hoy, a consecuencia de cómo está el mundo, el mercado no es normal. Todo el que tiene algo que vender lo sobrevalora, trata de obtener el máximo, y cuando el mercado es de consumo, el consumidor aprieta también de manera despiadada; de modo que el mercado propiamente hoy, es un mercado de especulación.

## CONSECUENCIAS DE LA GUERRA

Eso es consecuencia, en cierto modo, de las guerras; la guerra determina una movilización extraordinaria de recursos para fabricar el material de combate y los aprovisionamientos para el Ejército. Esa demanda extraordinaria hace aumentar los precios de esos sectores, pero a la vez se produce una desmovilización, lo que llamamos movilización para la guerra, de las producciones de otros artículos que van a integrarse en aquel mayor rendimiento. La mayor demanda de los productos bélicos y de aprovisionamiento para los ejércitos y la menor oferta a consecuencia del desplazamiento de actividades de capital y de trabajo al sector bélico hace que los precios suban de nivel de una manera general. Se espera que después, cuando vuelva la paz, los precios recuperen su nivel; pero como el mundo no está en paz, sino que vivimos en clima de guerra fría, vemos que ahora se producen grandes aprovisionamientos y acopios de material de guerra.

Hablemos por último del consumo. ¿Se han fijado ustedes en que vivimos en una época de hipertrofia monstruosa del consumo? ¿Se han fijado ustedes en que el consumo de todas clases, las altas, las medias y las bajas está desequilibrado en perjuicio de los consumos naturales y en beneficio de los consumos de disipación y de lujo? Antes se procuraba formar unos cuadros en los que el presupuesto familiar se descomponía en los gastos de alimentación, vestido, vivienda, gastos de cultura y de esparcimiento, etc. Estos coeficientes, que antes tenían un equilibrio, están alterados y los presupuestos familiares están desbordados precisamente por los otros gastos, gastos de disipación que no son en beneficio de la salud física del individuo, pues yo no sé qué beneficio puede dar el despilfarro

(Continúa en la página 10)



# OCHO AÑOS DE PROFUNDA COMPENETRACION HISPANOPAKISTANI

El eje Madrid-Karachi cobra importante actualidad cuando el Occidente se dispone a revisar su estrategia

**"LAS MURALLAS DE ESPAÑA NO SE DERRUMBARAN JAMAS", DIJO EL DELEGADO PAKISTANI EN LA O. N. U. CUANDO SE DEBATIA EL LLAMADO "CASO ESPAÑOL"**

"Las trompetas de las Naciones Unidas han sonado, pero las murallas de España no se derrumbarán jamás." Esta frase, pronunciada por el ministro de Asuntos Exteriores pakistaní ante la Asamblea General de la O. N. U. en 1949, con ocasión del debate sobre el llamado "caso español", marca el comienzo de las entrañables relaciones hispanopakistaníes cuando el fraterno país árabe apenas llevaba cumplidos dos años de independencia. Zafrullah Jan, de quien partieron dichas palabras en el hemisferio mundial, extremó su actitud declarando que Karachi designaría embajador en Madrid "sin importarle nada lo que la O. N. U. pudiera recomendar al respecto". Cuando pasados algunos años una Misión diplomática española recordaba al ministro pakistaní —con emocionada gratitud— la defensa que nos hiciera en momentos tan críticos, respondió: "Hice lo único que debía. Nosotros lo vimos muy claramente hace cinco años, pero otros no lo han visto hasta hace muy poco". En la limpia línea de entendimiento sincero con el mundo árabe que viene caracterizando la política exterior española, descuella, por perdurables afinidades e ideales comunes, la aproximación con el noble pueblo pakistaní. Hitos de ella—aparte del que acabamos de señalar—han sido, por orden cronológico, el nombramiento recíproco de los primeros embajadores, por parte de Karachi en mayo de 1952 y por nuestro Gobierno un mes antes, en la persona del actual Ministro de Trabajo, señor Sanz Orrio. En marzo de 1953, la Misión española presidida por Martín Artajo, tras visitar Filipinas, Formosa y Tailandia, se detuvo en Pakistán, donde se produjo un importante contacto diplomático que abrió el camino a un más franco entendimiento y apreciación del papel que nuestros dos países representan en la estrategia y misión del mundo libre: el Gobierno, la Prensa y el pueblo pakistaníes recibieron con efusiva cordialidad a nuestros representantes, culminando la visita con las entrevistas celebradas por Martín Artajo con el gobernador general (Ghulam Mohamed), el primer ministro (Al Hag Jawaka Nazzimundin) y el titular de la cartera de Asuntos Exteriores (Zafrullah Jan). En aquella ocasión lucieron coronas de flores con los colores españoles en las tumbas del "Gran Caudillo", Ali Jinnah, y del protomártir Liaquat Ali Khan, primer ministro, asesinado en Rawalpindi en octubre de 1951.

Tratado de paz y amistad

En el mes de noviembre de 1954 ocupaba la Embajada de Madrid el señor Shaid Suhrawardy, y al siguiente año, en octubre, presentaba sus cartas credenciales



en Karachi don Manuel Galán y Pacheco de Padilla.

Las bases de cooperación mutua que se exploran en todos estos contactos, abonadas por la identidad de criterio con que los dos pueblos rigen sus destinos en la órbita internacional, cristalizaron en el año en curso en el tratado de paz y amistad signado el 8 de junio pasado, y que nuestras Cortes ratificaron recientemente. La importancia del mismo ha sido objeto de comentarios en la Prensa mundial y fué subrayada por el anterior primer ministro pakistaní en la víspera de su marcha a los Estados Unidos. No es posible eludir la referencia a la posición estratégica que tienen Pakistán y España en el mundo libre, y que cobra aún mayor importancia por la postura profundamente anticomunista de ambos pueblos. Madrid y Karachi constituyen los extremos del eje Sur de la defensa occidental trazado sobre dos continentes, y el rigor de la táctica impone fijar en ellos los principales bastiones. Es éste un hecho que cobra caracteres de importante actualidad cuando el Occidente parece dispuesto a una radical revisión de su estrategia. Las circunstancias del momento internacional y la profunda vinculación hispanopakistaní dan, pues, especial significado a la visita del Presidente Iskander Mirza, que supone la coronación de una trayectoria de amistad iniciada, hace ahora ocho años, cuando un joven país árabe de la O. N. U. proclamaba que "las murallas de España no se derrumbarían jamás".

L. F. M.

## Convocatoria de la XII Exposición Nacional de Arte Juvenil

El Departamento Nacional de Extensión Cultural y Artística del Frente de Juventudes, después de realizadas las Exposiciones Provinciales de Arte Juvenil, ha convocado la XII Exposición Nacional, que próximamente se celebrará en Ciudad Real, y en la que podrán participar los jóvenes comprendidos entre los catorce y veintinueve años.

Se han establecido los siguientes premios: Pintura, cuatro bolsas de estudio de 3.000 pesetas cada una. Escultura, dos bolsas de 3.000 pesetas cada una.

## El Ayuntamiento madrileño dió la bienvenida en la plaza de Colón al Presidente pakistaní

(Continuación de la página 7)

puerto, que aparecía profusamente adornado con banderas de los colores español y pakistaní—, en el que figuraban miembros de la colonia del Pakistán y estudiantes que cursan aquí sus carreras, tributaron a los ilustres huéspedes y al Jefe del Estado español y señora cálidas demostraciones de simpatía.

Terminada la revista el Caudillo ocupó su automóvil en unión del Presidente de la República del Pakistán. El vehículo llevaba los guiones de ambos países. En otro coche tomaron asiento doña Carmen Polo de Franco y la señora de Mirza, y a continuación seguían los coches de los miembros de los séquitos español y pakistaní.

Al llegar la comitiva al paseo de María de Molina fueron disparados los 21 cañonazos de ordenanza, y a partir de aquel lugar el gentío agolpado a lo largo del trayecto hasta la plaza de Colón les hizo objeto de cariñosas demostraciones de simpatía.

### Recibimiento de la ciudad

El paseo de la Castellana se encontraba abarrotado de público, y a lo largo del mismo formaban las fuerzas que cubrían la carrera. En la plaza de Colón, entre el paseo de la Castellana y la calle de Génova, formaba el batallón del Ministerio del Ejército, con bandera y música, y frente al palacio de Medinaceli, ante un templete formado de tapices, esperaba el Ayuntamiento en pleno, bajo mazas, presidido por el conde de Mayalde.

Una intensa salva de aplausos y vítores recibió a los dos Jefes de Estado, quienes llegaron a las once y media, y seguidamente pasaron revista a las fuerzas del batallón del Ministerio del Ejército, mientras la banda de música interpretaba los himnos nacionales de España y del Pakistán.

Después Su Excelencia el Jefe del Estado español presentó al Presidente del Pakistán al Alcalde de Madrid, quien a su vez hizo la presentación al ilustre huésped de los miembros del Ayuntamiento madrileño, que asistieron en corporación a recibirle.

Entre constantes manifestaciones de simpatía, los dos Jefes de Estado ocuparon un coche descubierto, desde el cual, y en pie, correspondían a las constantes aclamaciones de que eran objeto por parte del gentío. La comitiva se puso en marcha lentamente, yendo el coche que ocupaban los dos Jefes de Estado precedido por el en que iban las dos señoras. En el paseo de Calvo Sotelo se incorporó a la comitiva la Guardia Mora, dirigiéndose el cortejo por la avenida de José Antonio hasta la plaza de España. Durante todo el trayecto fueron objeto de las mismas demostraciones de simpatía y adhesión por parte del numeroso público congregado en las aceras, balcones y azoteas.

En la plaza de España los dos Jefes de Estado cambiaron de coche, y una escolta motorizada sustituyó a la Guardia Mora, dirigiéndose la comitiva hasta el palacio de la Moncloa, que será residencia de los ilustres huéspedes durante su estancia en Madrid.

El Caudillo y su esposa se despidieron del Presidente del Pakistán y señora, y marcharon a su residencia de El Pardo.

### El Presidente en el palacio de El Pardo

A las cinco y media de la tarde llegó al palacio de El Pardo el Presidente de la República Islámica del Pakistán, Iskander Mirza, acompañado de su esposa

y de los séquitos pakistaní y español, para cumplimentar a Su Excelencia el Jefe del Estado.

En la escalera de honor fueron saludados por los generales jefe y segundo jefe de la Casa Militar, el segundo jefe e intendente de la Casa Civil y el introductor de embajadores español, quienes les acompañaron hasta la sala de Audiencias, donde eran esperados por el Caudillo y su esposa. Tras los saludos de rigor, los Jefes de Estado de ambos países

y sus esposas pasaron a la antecámara del Consejo, donde celebraron una cordial entrevista, a la que asistieron el ministro del Interior pakistaní, el embajador Subsecretario de Asuntos Exteriores y la marquesa de Santa Cruz.

Terminada la entrevista, el Presidente, la señora de Iskander Mirza y séquito abandonaron palacio con el mismo ceremonial, dirigiéndose a su residencia.

### Comida de gala en el Palacio de Oriente

Anoche, en el Palacio de Oriente se celebró la comida que el Jefe del Estado y esposa ofrecieron en honor del Presidente de la República Islámica del Pakistán y señora de Iskander Mirza.

Después de saludar ambos Jefes de Estado y esposas a los distinguidos invitados pasaron al comedor de gala, donde tomaron asiento a la mesa con Sus Excelencias los Ministros de Asuntos Exteriores, de Justicia y señora, del Ejército y señora, de Marina y señora, de Hacienda y señora, de la Gobernación y señora, de Obras Públicas y señora, de Trabajo y señora, de Industria y señora, de Agricultura y señora, Secretario General del Movimiento, de Comercio, de Información y señora y Subsecretario de la Presidencia del Gobierno y señora; Presidente de las Cortes y del Consejo del Reino; Patriarca de las Indias, Obispo de Madrid-Alcalá; Capitán General Muñoz Grandes, teniente general jefe del Alto Estado Mayor, Presidente del Consejo de Estado y señora, presidente del Tribunal Supremo y señora, rector magnífico de la Universidad de Madrid y señora, don Antonio Crespo Álvarez y señora, almirante Bastarache, Nuncio Apostólico de Su Santidad, embajador del Pakistán, embajador de la Gran Bretaña y señora, embajador del Canadá y señora, ministro del África del Sur y

señora, embajador de España en Karachi y señora, primer introductor de embajadores y señora, teniente general jefe de la región aérea central y señora, almirante jefe del Estado Mayor de la Armada y señora, teniente general director de la Guardia Civil y señora, director general de Seguridad, Gobernador Civil de Madrid y señora, general Gobernador Militar, Alcalde de Madrid, y Presidente de la Diputación Provincial.

Séquito del Presidente del Pakistán, integrado por el ministro del Interior, vicemarca comandante jefe de las Fuerzas Aéreas y señora, Wajid Ali y señora, Mahfus Elahi, general jefe de Protocolo, coronel secretario militar del Presidente, director general de Información, señora de A. Qadir, y señora de T. Ahmad.

Séquito español, compuesto por el inspector general de Servicios en el Exterior, general Marcide, señor Caso Ridaura, capitán de corbeta señor González-Aller, secretario de Embajada, señor Travesedo, y don Manuel Barandica.

Teniente general jefe de la Casa Militar y señora, segundo jefe e intendente de la Casa Civil, general segundo jefe de la Casa Militar, ayudantes de campo de Su Excelencia, coronel jefe del regimiento de la Guardia y secretarios de las Casas Civil y Militar.

### Discurso del Generalísimo Franco

Terminada la comida, el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, se levantó y pronunció el siguiente discurso:

Vuestra presencia entre nosotros me brinda hoy, señor Presidente, la honrosa ocasión de saludar en vuestra persona y la de vuestra esposa a la más alta representación de la República Islámica Federal de Pakistán.

Es para mí motivo de íntima satisfacción el daros, en nombre del Gobierno y del pueblo de España, la más cordial de las bienvenidas, al mismo tiempo que os expreso el deseo de una grata estancia en este país, donde habréis de encontrar tantos y tan gloriosos vestigios de una civilización que nos unió hace siglos.

En efecto, cuando los Ejércitos del Califato de Damasco irrumpieron en la península indostánica llevando a aquellas fabulosas tierras la cultura del Islam, nuestra Córdoba y vuestra Lahore delimitaban los confines de un mundo regido por una ilustración común.

Nuestros países después hubieron de orientar sus afanes por rutas que raramente habrían de entrecruzarse; pero en el más íntimo substrato de nuestros pueblos permaneció, como recuerdo de aquella página de nuestra común Historia, el recuerdo de la comprensión, de la simpatía y de la amistad.

El camino quedó siempre abierto. Por eso Pakistán y España han podido reanudar ahora fácilmente el diálogo cordial que se iniciara hace varias centurias. Y nuestro encuentro de hoy, altamente simbolizado en esta visita con que nos honráis, ofrece felices

perspectivas de mutuo entendimiento, base la más sólida de una cooperación que auguro floreciente.

Vuestro país, aportando el bagaje de una experiencia milenaria que tan útil ha de ser a la causa de la convivencia internacional, se ha incorporado a la gran familia de las naciones soberanas. Está aún cercano el día en que España saludó con gozo este acontecimiento y muchos son ya los valiosos resultados derivados de los contactos que inmediatamente se establecieron entre nuestros Gobiernos.

Si en el seno de las organizaciones internacionales la voz y los anhelos de Pakistán y España han coincidido siempre para defender con firmeza y dignidad la paz mundial, en la diaria comunicación entre nuestros dos países, manifestada a lo largo de un vasto campo de intercambios culturales, comerciales y políticos, se han asentado en este último lustro, los sólidos cimientos de una colaboración que ha de ser cada vez más fecunda y estrecha.

Nuestras consultas en el plano político se han multiplicado. Nuestro comercio de importación y exportación, modesto aún en su cifra global, es ya, sin embargo, índice precursor de más ambiciosos resultados. Y como España no olvida jamás las cosas del espíritu ha querido fundar en la Universidad de Karachi un foco de su cultura, a la par que abría cordialmente las aulas de sus centros docentes a los núcleos selectos de estudiantes y profesionales pakistaníes, que —siguiendo el mismo peregrinar que en su día emprendió vuestro gran poeta na—

(Continúa en la página siguiente)



# EL PRESIDENTE DEL PAKISTAN VISITARA HOY TOLEDO

Por la tarde, el Alcalde de Madrid enseñará al general Mirza y a su esposa los lugares más interesantes de la capital

(Continuación de la pág. anterior)  
cional Mohamed Iqbal—rehacen el antiguo camino que, empezando en las maravillosas costas del Océano Índico, terminaba en esos jardines de Al-Andalus que ahora esperan también vuestra visita.

Esta mutua corriente espiritual que nuestros países mantienen en forma tan natural y espontánea, encuentra su clave en el hecho de que mi patria se siente ahora, como antaño, depositaria de valores que nos son comunes. Nación occidental y cristiana, España ha sabido siempre, con sólo

volverse sobre sí misma, comprender los justos anhelos y esperanzas de ese grupo de pueblos que, como el vuestro, enraizan su pasado en la fecunda cultura que tanto esplendor alcanzó en el solar ibérico.

Brindo, señor Presidente, por la prosperidad de la gran República del Pakistán; hago votos por vuestro personal bienestar y por el fortalecimiento de la amistad entre nuestros dos países, que tanto pueden contribuir a la paz y a la leal convivencia internacional.

## Discurso del Presidente del Pakistán

El Presidente de la República del Pakistán, por su parte, dijo:

Excelencia:  
Estoy profundamente agradecido por la cálida acogida y generosa hospitalidad que nos ha dispensado, tanto a mí como a mi esposa y a los miembros de mi séquito. Sé muy bien que este sentimiento de cordialidad no se limita únicamente a nosotros, sino que manifiesta también el espíritu de amistad del pueblo español hacia el mío propio.

Ha tenido V. E. muchas palabras amables sobre mí y sobre el pueblo del Pakistán. Permitame, Excelencia, corresponder a sus sentimientos y expresar mi admiración por el maravilloso progreso y desarrollo que España ha podido alcanzar bajo su dirección y caudillaje. Estoy seguro, y pido a Dios que España avance decididamente en el futuro hacia un destino glorioso.

## Una representación de las Falanges Juveniles gallegas, a Callosa de Segura

COLOCARAN UNA LAPIDA CONMEMORATIVA EN LA CRUZ DE LOS CAIDOS

LUGO.—Han salido para Madrid, desde donde seguirán viaje a Callosa de Segura, cincuenta muchachos de las Falanges Juveniles de Lugo, que rendirán homenaje a los héroes que murieron fusilados cuando intentaban asaltar la prisión en que se hallaba José Antonio. Los jóvenes falangistas lucen un portador; de una lápida que será colocada en la Cruz de los Caídos de Callosa de Segura.

## El Presidente del Pakistán fué despedido en Lisboa por el general Craveiro Lopes y su Gobierno

ANTES DE ABANDONAR PORTUGAL, EL SEÑOR ISKANDER MIRZA ENTREGO DOS MIL LIBRAS PARA LOS HUÉRFANOS LUSITANOS

LISBOA.—El Jefe del Estado portugués, general Craveiro Lopes, y su esposa, los miembros del Gobierno portugués y los embajadores de España e Inglaterra, África del Sur y Canadá, acudieron al aeropuerto de Lisboa ayer mañana para despedir al Presidente del Pakistán, Iskander Mirza, cuando emprendió viaje hacia Madrid.

El embajador de España en Portugal, don Nicolás Franco, tomó después otro avión con el mismo destino. (Efe.)

## Oliveira Salazar, recogió el donativo del Presidente pakistaní

LISBOA.—El Presidente pakistaní, Iskander Mirza, ha hecho donación de la suma de 2.000 libras para las Navidades de los huérfanos portugueses.

La suma fué entregada personalmente por Mirza al primer ministro lusitano, Oliveira Salazar, durante la reunión de los dos estadistas en el palacio de Queluz. (Efe.)

las entre naciones contendientes aplicará su habitual y autorizado criterio de equidad y leal proceder.

## DESINTERES Y MAGNANIMIDAD

Excelencia, la amistad y sincera buena voluntad de España hacia el mundo islámico es objeto de nuestra admiración. Apreciamos vuestra actitud hacia el movimiento de libertad en algunos de los países de África del Norte, donde habéis dado pruebas de vuestro desinterés y magnanimidad. Esta noble política ha conseguido el cariño de todo el mundo islámico para vuestro país y vuestro pueblo.

España, al igual que el resto del mundo, ha debido sentir inquietud por los recientes acontecimientos que podrían turbar la paz en el Oriente Medio, y el alivio al ver que las diferencias entre naciones con las cuales tenemos lazos amistosos hayan sido amigablemente resueltas.

España, como gran país cristiano, ha subrayado siempre la importancia de los valores espirituales en la vida del hombre. Ha sido en el mundo la más decidida luchadora contra las fuerzas del materialismo que buscan la destrucción de estos valores. Por nuestra parte, la piedra angular de la política pakistaní ha sido la defensa de esos mismos valores. Inquebrantables en su deseo de mantener nuestra propia forma de vida dentro del mundo libre, hemos concertado con países cuya situación es similar a la nuestra alianzas y tratados de carácter puramente defensivo, a fin de combatir los peligros del comunismo y de la subversión internacionales. Es, por lo tanto, muy natural que mantengamos entre sí muchos puntos de acuerdo los países que piensan igual y siguen los mismos ideales. Espero complacido en la posibilidad de una más estrecha cooperación entre España—con su larga y valiosa experiencia en este sentido—y nosotros. El objetivo del Pakistán es hoy en día crear un poderoso ejército que pueda resistir cualquier agresión, aun a costa de sacrificar los beneficios materiales de nuestro pueblo.

Excelencia: Deseo reiterar la expresión de mi gratitud más sincera por su hospitalidad y acogida. Para mí y para mi mujer, la visita a esta bella España será un grato recuerdo. Deseo a Vuestra Excelencia y a la señora de Franco una larga vida y felicidad personal, y pido por la mayor prosperidad de España y por una duradera amistad entre nuestros dos países y pueblos.

Por último, Sus Excelencias e invitados pasaron al salón de conciertos, donde la Agrupación de Música de Cámara del Palacio de Oriente, utilizando los famosos «stradivarius», interpretó un escogido concierto bajo la dirección del maestro Ruiz Casaux.

Poco después de la medianoche el Presidente del Pakistán y la señora de Iskander Mirza abandonaron Palacio con el mismo ceremonial que a su llegada, dirigiéndose a su residencia de la Moncloa.

## PROGRAMA PARA HOY SABADO

Hoy, sábado día 16, a primera hora de la mañana, el Presidente del Pakistán saldrá para Toledo, en donde visitará el Alcázar y la Academia de Infantería.

La tarde será dedicada por el Presidente del Pakistán y la señora de Iskander Mirza a visitar los lugares más interesantes de Madrid, acompañados por el Alcalde de Madrid, conde de Mayalde, y la duquesa de Pastrana.

## EL MINISTRO DE MARINA, GRAN OFICIAL DE LA LEGION DE HONOR

LAS INSIGNIAS LE FUERON IMPUESTAS POR EL EMBAJADOR DE FRANCIA

El embajador de Francia en España, barón de la Tournelle, en una comida íntima ha impuesto la Cruz de gran oficial de la Legión de Honor al Ministro de Marina, almirante Abárzuza.

Asistieron al almuerzo el Ministro Subsecretario de la Presidencia, señor Carrero Blanco; el de Asuntos Exteriores, señor Castiella, y alto personal de la Embajada.

## Discurso del Ministro

«Excelentísimo señor embajador, señores:

Muchísimas gracias, señor embajador, por las palabras que acabáis de pronunciar, ofreciéndome esta preciada condecoración de la Legión de Honor, que generosamente me ha otorgado el Gobierno francés en su grado de gran oficial, y que continúa la que ya en 1924 me concedió también al designarme caballero de la misma Orden.

Yo sé muy bien que no puedo ostentar ningún mérito para que se me haga ahora objeto de tal homenaje, a no ser que como méritos se consideren mi amor y admiración por Francia, país grande e ilustre y uno de los más firmes baluartes del mundo y de la cultura de Occidente.

La geografía y la civilización han hecho a Francia y a España partes integrantes de un sistema de vida, basado en la supremacía de los valores del espíritu. Por eso, a pesar de las vicisitudes de la Historia, existen entre nuestros dos países unos lazos que, por encima de viejos prejuicios, estamos obligados a estrechar más y más cada día, porque ellos sirven, sin

género alguno de duda, al interés mutuo.

En las inquietudes que caracterizan el momento actual, los esfuerzos que realizan nuestros Gobiernos con tal objeto constituyen un significativo ejemplo y representan un factor importante de contribución a los ideales que nos son comunes y de preservación de la paz mundial.

Estas insignias de gran oficial de la Legión de Honor, cuya concesión me llena de orgullo, me recordarán en todo momento mi devoción por Francia y no harán sino estimular mi deseo de trabajar por nuestro cada vez más amistoso acercamiento, convenciéndolo al mismo tiempo de que trabajo por la grandeza y por la prosperidad de los dos países.

Permitidme, pues, señor embajador, que os ruegue sedáis intérpretes cerca del Gobierno francés, al par que de mis sentimientos de profunda gratitud, de mis propósitos de esforzarme siempre en la medida de mis fuerzas en el cumplimiento de este objetivo, y en especial por la más estrecha colaboración entre la Marina nacional francesa y la Marina de guerra española, afortunadamente unidas desde muy antiguo por vínculos de amistad y simpatía y leal comprensión.

Y ahora quisiera formular los más fervientes votos por la grandeza de Francia y la ventura personal del Jefe del Estado francés, a quien deseo inspiración y acierto para que su gran país pueda seguir desempeñando gloriosamente el papel que la Historia y la geografía le tienen asignado en beneficio de los ideales cristianos que constituyen el más valioso patrimonio del mundo occidental.»

## LOS EX MINISTROS CONSERVARAN SU RANGO EN LOS ACTOS OFICIALES

SE CONSTITUYE LA OFICINA DE LA COMISION DELEGADA DEL GOBIERNO PARA EL DESARROLLO DE LOS CONVENIOS CON ESTADOS UNIDOS

El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy un decreto de la Presidencia del Gobierno sobre honores y preferencia de quienes hayan alcanzado el cargo de Ministro del Gobierno de la Nación, cuyo texto es el siguiente:

«Es norma universalmente admitida que quienes alcanzan en el servicio del Estado las más altas categorías, en las que cesan sin menoscabo, como función natural de los relevos de los equipos de gobierno, conserven en los actos oficiales y de relación el rango correspondiente a la alta categoría que ejercieron, por no ser justo que quienes sirvieron a la Nación en los puestos más superiores de la Administración hayan de descender, terminada su misión, a una equiparación en categoría inferior a la que fueron sus subordinados.

En su virtud, y de acuerdo con el Consejo de Ministros, dispongo:

Artículo único.—Quiénes al servicio de la Nación hayan alcanzado el cargo de Ministro, conservarán este rango en las recepciones, actos públicos oficiales y concurrencia de autoridades, fijándoseles como puesto el inmediatamente siguiente a los de los Ministros en ejercicio y Consejeros del Reino, ello sin perjuicio de la preferencia en que, por razones de su función en determinados actos, hayan de corresponderles a las autoridades regionales o locales.

Así lo dispongo por el presente

decreto, dado en Madrid a 14 de noviembre de 1957. — Francisco Franco.»

## Constitución de la Oficina de Comisión delegada para los Convenios con Norteamérica

También el «Boletín Oficial» publica otro decreto sobre la Oficina de la Comisión delegada del Gobierno para el desarrollo de los convenios suscritos el 26 de septiembre de 1953 con los Estados Unidos. El jefe de la misma tendrá categoría de director general a todos los efectos, y será nombrado por decreto a propuesta del Ministro de Asuntos Exteriores. La Oficina estará constituida: Primero, por los jefes y oficiales que designen los Ministros del Ejército, Marina, Aire y el general jefe del Alto Estado Mayor; segundo, por los funcionarios que designen los Ministros de Asuntos Exteriores, Hacienda y Comercio. El destino a esta Oficina de los mencionados jefes, oficiales y funcionarios civiles se hará por sus respectivos Departamentos, y se considerará, a todos los efectos administrativos, como un destino más del Ministerio a que pertenezca el interesado. La representación de la Comisión delegada en las relaciones con el Gobierno de Norteamérica y su representación diplomática en Madrid corresponderá al Ministro de Asuntos Exteriores.



## EL PLAN DE URGENCIA SOCIAL DE MADRID

## LIMITACION DEL CRECIMIENTO DE LA CAPITAL

Las Empresas de construcción que participan en el Plan, directa o indirectamente, obligadas a emplear mano de obra residente en Madrid

## EVITACION DE EDIFICACIONES CLANDESTINAS

(Conclusión)

## CAPITULO II

## Ordenación en los materiales

Art. 19. Queda afectada al Plan de urgencia social de Madrid la parte proporcional de materiales que se asignaba en el Plan Nacional de la Vivienda y las que se construían acogidas a las leyes de viviendas bonificables, protegidas y de renta limitada y de tipo social.

Art. 20. Por los organismos competentes del Ministerio de Industria se adoptarán las medidas necesarias para que los suministros de materiales de construcción con destino a las edificaciones que pueden ser objeto de restricción, según el artículo 14 de la presente ley, se realicen únicamente de acuerdo con las autorizaciones concedidas por el Ministerio de la Vivienda.

Art. 21. Todas las importaciones de materiales de construcción que se realicen con destino a edificaciones de viviendas serán puestas por los organismos competentes del Ministerio de Industria a disposición del Ministerio de la Vivienda.

Art. 22. El Ministerio de la Vivienda queda facultado para dictar las disposiciones encaminadas a una mejor utilización de materiales férricos en edificios urbanos.

## CAPITULO III

## Ordenación en el suelo

Art. 23. Son terrenos aptos para la construcción de viviendas todos los que estén calificados como tales en los planes parciales de desarrollo del Plano General de Ordenación Urbana de Madrid, y se hallen urbanizados, o los que ofrezcan posibilidades de ordenarse y urbanizarse paralelamente a la construcción de las viviendas.

Art. 24. Los solares aptos para las construcciones del programa serán movilizados mediante la aplicación de los artículos 142 y siguientes de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana.

Art. 25. Los órganos urbanísticos, por sí y a través de las colaboraciones que la iniciativa privada aporte, prepararán las superficies de terrenos necesarias para la construcción de viviendas de los edificios complementarios y de los espacios libres, en las condiciones adecuadas de urbanización y servicios.

Art. 26. En la elección de terrenos para los nuevos núcleos de población promovidos por la iniciativa privada u oficial se tendrá en cuenta fundamentalmente que las obras de abastecimiento de agua, saneamiento y transportes puedan ser realizadas dentro del plazo del Plan. Se habrá, en consecuencia, de toda dispersión injustificada en la situación de las nuevas viviendas.

Art. 27. A partir del momento en que los Organos urbanísticos puedan ofrecer solares especialmente preparados para el cumplimiento del Plan, podrá restringirse la concesión de los beneficios de la Ley de renta limitada a las construcciones que sobre ellos se proyecten.

## CAPITULO IV

## Ordenación en la mano de obra

Art. 28. Las empresas de construcción que participan de manera directa o indirecta en la ejecución de este programa quedan obligadas a emplear mano de obra residente en Madrid a la fecha de la publicación de la presente Ley. En caso necesario, previa autorización del Ministerio de la Vi-

vienda y con informe de la Delegación Nacional de Sindicatos, podrán contratar mano de obra procedente de otras localidades, con la obligación de albergarlas en instalaciones provisionales, y con el compromiso de su traslado, a la terminación de las obras, al punto de origen.

La infracción de lo dispuesto en los apartados anteriores será causa de sanción por la Comisión Delegada del Gobierno.

Art. 29. El Ministerio de la Vivienda queda facultado para dictar las disposiciones necesarias encaminadas al fomento de la experimentación de tipos constructivos y al empleo de sistemas de mecanización a fin de reducir el volumen general de la mano de obra.

## TITULO IV

## De la limitación del crecimiento de la capital y descentralización hacia nuevas zonas

## CAPITULO PRIMERO

## De la inmigración

Art. 30. El Ministerio de la Gobernación y el de la Vivienda dictarán las disposiciones pertinentes para que dentro de lo dispuesto en el Fuero de los Españoles se ordene el acceso a la capital y se condicione el asentamiento definitivo de familias o personas a la previa demostración de poseer medios de vida suficientes, vivienda adecuada, ocupación estable y permanente o la existencia de cualquier causa legítima que justifique su cambio de domicilio.

Art. 31. Será condición indispensable para ser titular de los contratos de arrendamiento o compraventa de las viviendas comprendidas en este programa acreditar la residencia en Madrid con antelación al acuerdo del Consejo de Ministros de remitir a las Cortes la presente Ley. Se exceptuarán los funcionarios del Estado, Movimiento, Provincia o Municipios destinados a la capital y, asimismo, los que, perteneciendo a empresas radicantes en Madrid y provincias con aquella antelación, sean destinados dentro de la misma empresa a sus establecimientos en Madrid.

## CAPITULO II

## De las zonas verdes y ciudades satélites

Art. 32. De acuerdo con el Plan general de Ordenación Urbana de Madrid y con lo establecido en la Ley sobre el Régimen del Suelo, la Comisión Ejecutiva encargada de realizar el presente programa de urgencia social determinará:

a) Los polígonos de zonas verdes que han de ser adquiridos para envolver el conjunto urbano futuro y para definir el límite perimetral de la ciudad y defender sus vías de penetración y de cintura.

b) Los polígonos exteriores a esta zona verde que deben ser dedicados a repoblación forestal mediante la aplicación de la ley de Montes.

c) El aprovechamiento de los polígonos interiores para fines no habitables, como zonas deportivas, escolares, ferias, etc.

d) El aprovechamiento de los polígonos exteriores para fines habitables, mediante la creación de ciudades satélites autónomas encargadas de sustituir a la teoría del crecimiento ilimitado de la capital, que trae consigo la formación de suburbios infrahumanos.

Art. 33. La Comisión Ejecutiva del Plan de urgencia social tomará las medidas pertinentes para evitar la construcción, habitación y tráfico de las edificaciones de cualquier condición que, con destino a vivienda, se levanten clandestinamente.

Art. 34. Se considerará falta grave contra la Ordenación Urbana de Madrid la realización, sin licencia municipal de los actos siguientes:

a) Parcelación de terrenos.  
b) Construcción de edificaciones.  
c) Venta o arrendamiento de los locales resultantes.  
d) Habitación de esta clase de edificios.

Serán responsables de estos actos los propietarios de terrenos, los constructores, los moradores y los que, de cualquier manera, negocien con estas actividades.

Art. 35. La Comisión Ejecutiva corregirá las infracciones señaladas en el artículo anterior, aplicando las siguientes sanciones:

a) Declaración de nulidad de todas las operaciones de venta o arrendamiento realizadas por los propietarios de los terrenos o de los locales construidos sobre ellos.  
b) Incautación de los terrenos si se demuestra comisión de falta, o en caso de falta por omisión, expropiación de ellos con arreglo a la Ley de 12 de mayo de 1956.

c) Incautación y derribo, sin indemnización, de las construcciones realizadas.

d) Multas a los que realizaron tales negocios por valor del décuplo del importe total de la falta cometida.

e) Traslado de sus moradores a los términos municipales donde tuvieran su residencia anterior.

## CAPITULO IV

## De la restricción de industrias

Art. 36. La Comisión Ejecutiva para la realización del Plan de urgencia social, con objeto de llegar a la descongestión industrial de Madrid, procederá a señalar en un radio de 50 kilómetros de la capital:

a) Zonas de restricción total o parcial de nuevas industrias.  
b) Zonas de concentración o centros industriales satélites.  
c) Zonas libres de toda restricción.

Art. 37. Los Ayuntamientos comprendidos en el área de acción de este plan, cuando les sea solicitado el permiso para la instalación de nuevas industrias, debidamente autorizadas, deberán calificarlas, previo informe de la Cámara Oficial de Industria de la Provincia y del Sindicato correspondiente, de manera que la Comisión Ejecutiva pueda determinar la zona definitiva de emplazamiento de cada una.

A propuesta del Comité ejecutivo, el Ministro de Industria estudiará las limitaciones que convenga imponer a la reforma o ampliación de aquellas industrias existentes que puedan interferir los planes de urbanización, sometiendo la decisión, cuando sea preciso, a la Comisión Delegada del Gobierno.

Art. 38. En casos muy justificados, a propuesta de la Comisión de Urbanismo, y previo informe del Ministerio de Industria, el Gobierno podrá acordar el traslado de aquellas industrias que por su naturaleza o por su localización interfieran la realización del Plan de viviendas a que se refiere la presente Ley, adoptando en cada caso las medidas de todo orden, fiscales, económicas y sociales, necesarias para compensar los perjuicios que puedan ocasionarse con el traslado.

## El Subsecretario de Obras Públicas visita el pantano de La Tranquera

## HOY INSPECCIONARA EL DE YESA Y LA ZONA DE CINCO VILLAS

ZARAGOZA.—En el correo de Madrid llegaron el Subsecretario de Obras Públicas, don Agustín Plana, y el director general de Obras Hidráulicas, don Florentino Briones.

En compañía del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento y técnicos del citado Departamento en Zaragoza, el Subsecretario y el director general se trasladaron a las obras del pantano de la Tranquera, después de inspeccionar las obras de carreteras, cerca de Calatayud, y las proyectadas para evitar los desbordamientos de los ríos Jiloca y Jalón, que el año pasado ocasionaron tantos daños en aquella comarca.

Hoy inspeccionarán el pantano de Yesa y la zona de las Cinco Villas.

El Subsecretario de Obras Públicas manifestó que el citado pantano de la Tranquera está ya casi terminado y que el año próximo embalsará la mitad de su capacidad de ochenta millones de metros cúbicos y al año siguiente la totalidad. Dijo que los proyectos de variantes de la carretera general de Madrid a Zaragoza, a su paso por Calatayud y la rectificación de esta carretera en otros lugares más cerca de Zaragoza están a punto de ser firmados y sacados a subasta, y que también están a punto los proyectos de defensa de los ríos Jiloca y Jalón, para evitar futuras inundaciones.

Manifestó después que había recibido a una Comisión de Caspe para tratar del problema que aquel término municipal tiene

plantado, con el proyecto del gran embalse para el total aprovechamiento hidráulico del río Ebro. Añadió que Caspe ha dado, una vez más, prueba de su espíritu de servicio a España, ya que ha aceptado el sacrificio de 1.200 hectáreas de su vega para el mencionado pantano. Esta pérdida le será reparada con creces, ya que serán compensadas una a una esas hectáreas de tierra y dentro de cuatro años les serán dadas otras seis mil hectáreas de regadío. Será reerecido el pantano de Santolea y construido otro embalse cerca de Caspe.

También serán compensadas al término municipal de Mequinenza, en otros cuatro años, las hectáreas que inundará el citado pantano del río Ebro. (Cifra.)

## Mejoras en el abastecimiento eléctrico a Daimiel

CIUDAD REAL.—El Gobernador Civil efectuó una visita a la línea en construcción que se instala entre el final de la línea de 132.000 kilovatios, subestación de La Paloma, próxima a Manzanares, con la carretera general de Andalucía, para mejorar el servicio de Daimiel, una de las poblaciones en que el fluido venía llegando con más deficiencia. En dicha subestación se ha montado un nuevo transformador de 6.000 kilovatios, que beneficiará considerablemente al suministro de toda la zona.

Después recorrió diversas instalaciones, especialmente en las proximidades de la capital, la subestación del Carmen, en la Ciudad Jardín, y la de Santa Teresa, en la carretera de Miguelurra. (Cifra.)

## Obras de urbanización en Avila

AVILA.—En la presente semana serán subastadas las obras de pavimentación y reforma de la avenida de José Antonio, entrada de Avila por la estación ferroviaria, cuya vía quedará convertida en una amplísima pista. (Cifra.)

## Reconstrucción del palacio de Tárrega

LERIDA.—El palacio de los marqueses de la Floresta, de Tárrega, monumento nacional, va a ser totalmente reconstruido. Más de cien mil pesetas se destinarán a la fachada principal, para darle más adecuada presentación. (Cifra.)

## Reformas en el aeropuerto de Arrecife

ARRECIFE DE LANZAROTE.—Desde hace algún tiempo se vienen efectuando importantes obras de mejora y reformas en el aeropuerto de Guacimeta, único existente en la isla, a cargo del Cabildo Insular. Estas obras afectan principalmente al reafrimado, nivelación y limpieza del campo de aterrizaje, así como a la construcción de una plataforma de cemento para aparcamiento de aviones, cuyo presupuesto total de ejecución asciende a 250.000 pesetas. Asimismo se está procediendo a la construcción de parterres y creación de pequeñas zonas verdes en los alrededores de la estación de viajeros, moderno edificio inaugurado el pasado año. El aeropuerto de Arrecife dispone en la actualidad de ocho comunicaciones semanales con las islas mayores del archipiélago. (Cifra.)

## Restricciones eléctricas en Cataluña

BARCELONA.—A partir del próximo lunes, según una orden circular de la Delegación Especial para la regulación y distribución de energía eléctrica en la zona de Cataluña, se procederá a la restricción en el consumo de energía, dos días por semana, a causa de la reducida reserva hidráulica de que se dispone. (Cifra.)

zación interfieran la realización del Plan de viviendas a que se refiere la presente Ley, adoptando en cada caso las medidas de todo orden, fiscales, económicas y sociales, necesarias para compensar los perjuicios que puedan ocasionarse con el traslado.

## DISPOSICIONES FINALES

Primera. La Comisión Ejecutiva del Plan de urgencia social, por medio de los agentes que la autoridad gubernativa ponga a sus órdenes, velará por el fiel cumplimiento de todo lo dispuesto en la presente Ley.

Segunda. Se autoriza al Ministerio de la Vivienda, previo acuerdo del Consejo de Ministros, a dictar las disposiciones encaminadas al desarrollo de la presente Ley y a adaptarla a las necesidades de Barcelona y de aquellas otras localidades que lo vayan solicitando.

Dada en el Palacio de El Pardo, a 13 de noviembre de 1957.

FRANCISCO FRANCO



# PLAN DE OBRAS PUBLICAS DEL AYUNTAMIENTO DE BARCELONA

## ABUSOS INJUSTIFICADOS EN EL PRECIO DE LAS CALEFACCIONES

Hace unas semanas que en nuestra sección "A quien corresponda" insertábamos la carta de un lector en la que denunciaba la subida escandalosa—del ciento por ciento—que sobre el precio de la calefacción en la campaña anterior le había sido comunicada oficialmente por la propietaria del inmueble que habita dicho comunicante. Denuncias de esta misma índole fueron hechas después en las páginas de otros periódicos. Parece cierto que existen infinidad de casos análogos, al menos en Madrid, y que estamos ante un fenómeno más de la injustificada campaña de elevación fraudulenta de los precios, que tan penosas repercusiones está produciendo sobre las economías privadas de los españoles y sobre la normalidad económica del país.

Al hacer su aparición las primeras tentativas alcistas en lo que respecta al precio de la calefacción, el Sindicato Nacional del Combustible aclaró de manera terminante, en una notificación pública, que la elevación del precio de los carbones minerales suponía exactamente el siete y medio por ciento en relación con los precios vigentes en la anterior campaña. Al no haberse rectificado con posterioridad este porcentaje de aumento, hemos de considerar como ilegal cualquier alza estipulada por los caseros o por los contratistas que exceda del siete y medio por ciento. Al parecer, ha sido vulnerado exactamente este límite y se ha creado un movimiento alcista bastante generalizado, que aconseja una rápida y decidida intervención de los órganos administrativos a quienes corresponde velar por la estabilidad de los precios y castigar con rigor las contravenciones. Esperamos que la Fiscalía de Tasas, que tantos y tan valiosos ejemplos de eficacia y agilidad ha dado en otros ámbitos, acuda a una inmediata acción represiva de este nuevo fenómeno de especulación, que afecta a amplios sectores sociales.

También hemos de llamar la atención, una vez más, sobre la exigencia de una colaboración social en materia de regulación de precios. El aparato represivo y de vigilancia demanda la asistencia de la comunidad. De otra forma, su acción siempre será limitada e insuficiente. El ciudadano tiene la obligación de estar presente, con decisión y energía, en la batalla de la regulación de los precios. Ha de ser el más directo y eficaz colaborador de la acción fiscal, manteniéndose alerta y pronto para la información y la denuncia de los abusos. No vale lamentar cuando previamente no se han ejercido los derechos arbitrados por el Poder Público ni tampoco los más elementales deberes de solidaridad y de defensa social.

## La clave para urbanizar la ciudad se encuentra en la calle de Aragón y enlaces ferroviarios

**BARCELONA** (De nuestro corresponsal Transmisión directa).—El ciclo de conferencias con motivo del reciente Día Mundial del Urbanismo ha continuado a primera hora de esta noche en el salón de las Crónicas del Ayuntamiento, disertando el teniente de alcalde delegado de Obras y Contrataciones, don Santiago Urdina Martorell, sobre el tema «La reforma urbana de Barcelona en las líneas del programa de actuación urbanística», y pronunciando a continuación un discurso el teniente

de alcalde delegado de Hacienda, don Narciso de Carreras, que ha expuesto las posibilidades económicas y financieras con que el Consistorio cuenta para la realización del programa de referencia.

El señor Urdina Martorell ha explicado extensamente en qué consiste dicho programa, presentado a Su Excelencia el Jefe del Estado por el Alcalde de Barcelona, don José María de Porcillos, durante la audiencia del Caudillo al Ayuntamiento de Barcelona el pasado mes de octubre, en el palacio de Pedralbes.

### LA CALLE DE ARAGON, CLAVE URBANISTICA

El programa concreto en obras ya en curso de ejecución o en preparación para ser emprendidas en el porvenir inmediato lo más urgente entre las líneas generales del plan de ordenación de la ciudad y su zona de influencia aprobado en virtud de la ley de 3 de diciembre de 1953. Y en él, indudablemente, la clave del desarrollo urbanístico de Barcelona para los próximos años radica en la calle de Aragón y en el enlace ferroviaria entre la línea tendida

en el fondo de su zanja (la cual, a ritmo acelerado, va convirtiéndose en túnel a medida que avanzan las obras para cubrir la) y la estación de la Sagrera, que permitirá la eliminación del molesto y perjudicial y peligroso paso a nivel de la plaza de las Glorias y, en consecuencia, la adecuada urbanización, no sólo de ésta, sino también de una enorme extensión de terreno de la zona denominada de Levante, donde la ciudad tiene su gran

reserva para situar una proporción considerable de sus continuos incrementos de población.

La avenida de José Antonio podrá así ser prolongada hasta el Besòs, como nuevo y soberbio acceso a la ciudad por la carretera de la costa (es decir la de Madrid a Francia por La Junquera). Con ella se cruza precisamente en la plaza de las Glorias la avenida del Generalísimo (la antigua y famosa Diagonal), cuya prolongación desde ese punto hasta el mar es otro de los grandes proyectos comprendidos en el programa para hacerla confluir, en su día, con el paseo Marítimo, ya en construcción gracias al impulso del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento a través de la Comisión de Urbanismo. Esa futura confluencia de dos grandes vías de primer orden ennoblecerá considerablemente todo el hoy desdichado sector del Campo de la Bota, promoviendo la creación de un nuevo y hermoso barrio que sustituya al suburbio lamentable embelleciéndolo más aún con jardines y con una amplia zona deportiva, junto al mar.

### EL TREINTA Y TRES POR CIENTO PARA OBRAS PUBLICAS

Este programa de actuación urbanística está previsto para los próximos cinco años, sin que esto quiera decir que en tan breve plazo hayan de estar terminadas todas las obras que comprende, pero sí, al menos emprendidas y realizadas en la proporción mayor posible. Sobre estas posibilidades, como anteriormente decíamos, ha informado en su discurso el teniente de alcalde delegado de Hacienda don Narciso de Carreras, exponiendo importantes datos demostrativos de la orientación del Ayuntamiento en tal materia como el de que el 33 por 100 del presupuesto ordinario para el próximo año de 1958 se haya destinado a obras públicas, elemento indicación de una decidida voluntad de ir adelante con gran ímpetu, como por otra parte puede observarse a diario la población de Barcelona en el acelerado ritmo que suele llevar cuando se hace, gracias al dinamismo característico de la gestión del Alcalde, don José María de Porcillos.

El indicado problema del enlace ferroviario Aragón-Sagrera, según de su propia naturaleza se deduce, no es cosa que corresponda privativamente a la jurisdicción municipal, sino también, principalmente, al Ministerio de Obras Públicas. Pero como es indudable la ya urgente necesidad de resolverlo en plazo ya relativamente breve, es de esperar un acuerdo que lo permita sin excesivas dilaciones. De otro modo, mientras las cosas permanecieran como se encuentran ahora, regularía en gran parte malogrado el ingente esfuerzo del Ayuntamiento de Barcelona en la calle de Aragón, encaminado a mucho más que a cubrir la zanja ferroviaria, puesto que de lo que se trata es de convertirla en una espléndida avenida de gran circulación que habrá de atravesar la gran ciudad de río a río, llegando ya actualmente hasta el puente del Besòs, más allá del trozo correspondiente a dicho futuro enlace cuya inexistencia la interrumpe.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## LOS MANDOS DE LA INDUSTIA DE LA CONFECCION VISITARON AL MINISTRO DE COMERCIO

### LE EXPUSIERON LA NECESIDAD DE RENOVAR EL UTILLAJE

Los Mandos del Servicio Comercial de la Industria de la Confección, del Sindicato Nacional Textil, han visitado al Ministro de Comercio, exponiéndole los proyectos en principio elaborados para que pueda ser factible la renovación del utillaje necesario y, con las importaciones de máquinas indispensables, poder fomentar las exportaciones de aquellas especialidades confeccionistas que más puedan demandar los mercados exteriores. También recabaron—al igual que hicieron en el Ministerio de Industria—la designación de representante de Comercio, para que, en calidad de Vocal permanente, intervenga en las tareas de la Junta de gobierno del Servicio Sindical, de reciente constitución, y que para muy en breve celebrará reuniones regionales para establecer estrecho contacto con todas las industrias representadas.

### Reunión del Sector Algodón

Se han reunido con los Mandos del Sindicato Nacional Textil los

miembros de la Comisión Permanente del Sector Algodón para estudiar las cuestiones que afectan a esta importantísima rama fabril, acordándose que se recabe por el Sindicato—al igual que en campañas anteriores—la facultad de distribuir el porcentaje de algodón de producción nacional—que no afecte al de libre disposición de los cultivadores y entidades concesionarias—, para atender equitativamente necesidades previsibles a corto plazo, y en cuanto al algodón de importación se acordó respaldar cuantas gestiones lleve a cabo la superioridad para que el avituallamiento de la industria siga con el mismo ritmo de normalidad que se disfruta desde hace unos años.

Se decidió reiterar la conveniencia de que se reajuste el escalado de los precios del algodón extranjero con arreglo a las cantidades correspondientes y también el interés las primas que corresponda conceder a las exportaciones de manufacturas a base de algodón regenerado.

Se informó que en Barcelona, el próximo día 25, se reunirá la Asamblea plenaria de cuantas empresas han interesado su encuadramiento en el Grupo Sindical de Comerciantes-Importadores de Algodón, para tratar de las condiciones específicas que deban reunir los afiliados al Grupo y así también para que se expongan cuantas sugerencias se estimen convenientes en orden a los fines de dicho Grupo y de los que integran el Sector Algodón.

Por último, se comentó la escasez de mano de obra, especialmente femenina, en la zona catalana, así como el prestar con carácter general principalísima atención a los pactos sindicales colectivos, con el fin de que empresarios y trabajadores, con criterios unitarios y sin distinciones geográficas, propongan las medidas de común conveniencia. A los elementos representativos nacionales—tanto sociales como económicos—les incumbirá desarrollar las ideas y sugerencias necesarias.

### VALENCIA NECESITA SU AYUDA. Préstesela asistiendo a los festivales de COROS Y DAN.

ZAS DE ESPAÑA, que se celebrarán los días 23 y 24 en el teatro María Guerrero. Grupos de Andalucía, Aragón, Cataluña, Vascongadas, Castilla y el de la propia Valencia actuarán en beneficio de los damnificados.

## EL SANTO PADRE SE INTERESO POR EL "PLAN BADAJOZ"

### LE FUE EXPLICADO CON MOTIVO DE LA PEREGRINACION DE LA CAPITAL EXTREMEÑA A ROMA

A su regreso de la audiencia concedida por Su Santidad Pío XII a la peregrinación de Badajoz, en la que fueron expuestos al Soberano Pontífice los diferentes aspectos del Plan, hemos conversado con el Delegado Provincial de Sindicatos de dicha provincia, Juan Antonio Pedreira de la Maza, quien nos ha manifestado sus impresiones acerca de dicha audiencia, en términos de gran emoción.

Dicha peregrinación, constituida por doscientas personas de la diócesis pacense, fué acompañada por el vicesecretario del Plan Badajoz, coronel de Estado Mayor don Enrique Martín; el señor Pedreira de la Maza; el director del diario «Hoy», don Herminio Pinilla, y el Jefe del Sindicato del Se-

guro, don José Díaz Ambrosio; presidiendo la peregrinación el obispo coadjutor, doctor Beitia, a quien los peregrinos han acompañado en la visita «Ad limina».

«Su Santidad—nos dice el Delegado Provincial de Sindicatos de Badajoz—fué aclamado y aplaudido con fervoroso entusiasmo, y al final de la audiencia, descendiendo del trono, examinó y dedicó especialísima y detenidísima atención al álbum de que éramos portadores, y en el que se demostraban las realizaciones de cinco años de trabajos del Plan Badajoz, departiendo el Pontífice afectuosamente. La audiencia ha sido impresionante, altamente emotiva, una de las más extensas del año, entre las concedidas por Su Santidad.

### CONFERENCIA DE PRENSA

cia del obispo coadjutor, y con asistencia del consejero cultural de la Embajada de España en Roma, don Juan Aparicio, una conferencia de Prensa.

El día 14, a las nueve y media en punto de la mañana se celebró la audiencia pontificia aludi-

da en la residencia veraniega de Su Santidad en Castel Gandolfo, de la que el Delegado Provincial de Sindicatos nos ha dado esta primera versión, y de la que la nota más destacada es la especial bendición otorgada por el Papa al Plan Badajoz.

Durante su estancia en Roma—nos agrega el señor Pedreira—, esta representación de Badajoz ha visitado a nuestros embajadores en el Vaticano y en el Quirinal, señores conde de Llano y conde de Navasqés, respectivamente, habiéndose celebrado en el Colegio Español, bajo la presiden-



## Hoy será ofrecido a la Virgen del Pilar el manto subastado en Radio Juventud de Murcia

*El solemne acto, presidido por el arzobispo y las autoridades, dará lugar a que Zaragoza exprese, una vez más, su gran fervor mariano*

### ZARAGOZA

(Especial para ARRIBA.) — Zaragoza va a vivir hoy una nueva jornada memorable de fervor mariano. El motivo, el nuevo motivo emocional por el que ha de darse rienda suelta a la explosiva carga sentimental que todo aragonés lleva dentro de sí cuando se trata de su Virgen del Pilar, radica, lisa y sencillamente, en el ofrecimiento que esta tarde va a hacerse a Nuestra Señora del manto subastado en Radio Juventud de Murcia la noche del sábado pasado, en las emocionantes circunstancias que ya conocen nuestros lectores.

El ofrecimiento, por deseo expreso del arzobispo de Zaragoza, doctor Morcillo, será hecho por la tarde, a las siete y media. Es decir, cuando fábricas, talleres, comercios, dependencias industriales, etc., hayan terminado su labor y todos los zaragozanos, sin distinción de clases, puedan estar presentes, unos más cerca, otros más lejos, en el solemne y emocionante acto de ser ofrecido a la Virgen del Pilar el manto donado por el Jefe Provincial del Movimiento, camarada Pardo de Santayana, a la gran subasta nacional.

Quienes no hayan vivido o no tengan noticia exacta del desarrollo de las jornadas anteriores a la puja final que había de adjudicar definitivamente, a Murcia o

Zaragoza, el mencionado manto, posiblemente no comprendan ahora el gozoso entusiasmo con que el pueblo de Zaragoza ha de estar presente en el momento del ofrecimiento. O, lo que es lo mismo, en el momento extraordinario y magnífico de ofrecer a la veneradísima Virgen del Pilar la devoción, la fe y el amor de cada zaragozano, de cada aragonés.

Es indudable que en toda esta movilización sentimental y religiosa, el camarada Pardo de Santayana se ha apuntado un tanto decisivo al donar un manto para la subasta de Radio Juventud de Murcia. Un tanto decisivo, es decir, un éxito claro y concreto, porque de antemano podía asegurarse que, una vez ofrecido en subasta el manto, Zaragoza, Aragón entero, habría de asegurar por todos los medios imaginables la posesión definitiva del mismo para poder añadirlo a la extraordinaria colección de riquísimos mantos que posee Nuestra Señora la Virgen del Pilar. El éxito tiene más mérito todavía si se tiene en cuenta que Zaragoza tardó en reaccionar frente al drama valenciano. No porque el clásico espíritu abierto y extraordinariamente generoso del aragonés hubiera faliado esta vez, sino porque, en realidad, desgracias de tipo económico—no, ni que decir tiene, del carácter trágico de la actual catástrofe de la capital levantina—

se están sucediendo sin interrupción en los últimos años, a lo largo y lo ancho de toda la región aragonesa, como lo prueba evidentemente el hecho de que la Administración del Estado haya concedido recientemente moratoria fiscal a las tres provincias de Aragón.

Pero fué suficiente la invocación de la Virgen del Pilar para que el espíritu pillarista de Zaragoza se desbordara y la aparente pereza inicial de los aragoneses en su aportación caritativa hacia Valencia cambiara de signo hasta transformarse en un acto extraordinariamente efectivo y espectacular.

Como en casi todas las demás provincias, el Frente de Juventudes inició la batalla. Primero, mediante una inteligente campaña de radio. Después, por el despliegue de auténticos comandos de las Centurias, que se diseminaron por carreteras y caminos provinciales en busca de la aportación generosa de los campesinos y labradores aragoneses. El manto llevado por la Virgen del Pilar y ofrecido en subasta; el manto que Murcia deseaba para ofrecerlo a su vez a la Virgen de la Fuensanta... se quedaría en Zaragoza aunque hubiera que ofrecer por él lo que los zaragozanos no tenían en ese momento. Y la suscripción, sobre esta base, comenzó a crecer y multiplicarse en proporciones insospechadas. Toda la ciudad ha participado en esta aportación de piedad devota y de afán de beneficiar a una ciudad española vencida por la desgracia. Los niños rompían sus huchas para entregar su contenido en Radio Juventud de Zaragoza; los obreros de muchas Empresas aportaban un día de haber; de cada familia zaragozana se recibían cantidades varias, que no por humildes en muchos casos eran menos de agradecer, y hasta en la cárcel—hecho singular y extraordinario—se subastaban tres cigarros puros y un reloj de los propios detenidos para recaudar fondos para el manto de la Virgen... Otro tanto sucedía en los pueblos de la provincia.

Los grupos volantes de muchachos del Frente de Juventudes regresaban llenos de satisfacción: su objetivo estaba cumplido, ya que hasta en los lugares más afectados por las sequías, por los pedriscos, por las heladas—recordemos siempre a los pueblos de Monegro, de las Cinco Villas, los damnificados de la comarca de Borja y de Bulbuente—, la aportación había tenido caracteres de milagro... Un éxito completo fraguado, además, en pocas horas, casi en una sola jornada. La puja final con Murcia podría ya acometerse sin preocupación. El manto llevado por la Virgen del Pilar quedaría por siempre en la ciudad, sin perjuicio de que la generosidad y la devoción marianas de Zaragoza, correspondieran, en su día, al interés demostrado por Murcia para con su Virgen de la Fuensanta e incluso con la Virgen de los Desamparados de Valencia.

El éxito de todas estas jornadas piadosas; el éxito de las jornadas que se han venido sucediendo en favor de los damnificados de Valencia—brillante recaudación en el concierto de Iturbi, excelente resultado en la Exposición y venta de obras de los artistas aragoneses—; el ambiente, fervoroso y emocionado que persiste en la ciudad, motivan que el acto de hoy, con el ofrecimiento del manto a la Virgen, constituya un gratísimo y emocionante acontecimiento, que congregará a toda la ciudad en el primer templo mariano de España, y en su magnífica plaza de Nuestra Señora del Pilar.

M. L. D.

## DISCURSO DEL MINISTRO Y PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ECONOMIA NACIONAL

(Continuación de la página 9)

que se hace en los bares tomando esas mixturas que intoxican, ni sé qué bienestar y qué salud física puede reportar la costumbre que han tomado muchas señoras que a título de creerse más elegantes han dado en fumar nerviosamente, con lo cual ha aumentado el número de neuróticas. Ni sé qué pueden ser para la salud espiritual esos espectáculos de multitud en los que no vamos para recrearnos, viendo la habilidad, la belleza o la fuerza gimnástica o las combinaciones de juego, sino solamente con el apasionamiento de mirar la cartelera de goles y sufrir ataques de nervios, e incluso algunos unos ataques de corazón que han dejado la vida en el mismo campo donde iban a buscar una satisfacción.

### REPERCUSION EN LA DINAMICA DE LOS PRECIOS

Y ese desasosiego, ese desequilibrio y desbordamiento de consumo, naturalmente, ha de repercutir en la dinámica de los precios, en el encarecimiento, y después, cuando este fenómeno se produce, nos encaramos con el Gobierno y le decimos por qué no baja los precios, cuando somos los consumidores los mismos que impulsamos la subida.

He querido—dijo finalmente el Ministro—darles una simple apreciación sobre los cuatro aspectos

tos; son unos comentarios quizá un poco superficiales, pero yo creo que vale más hacerlo así y no con descripciones doctrinales, porque de aquel modo entran más en el convencimiento y en el ánimo de los que escuchan. Ahora, como final, lo natural sería que yo diese soluciones, y les voy a decir a ustedes que la solución existe, pero es tan sencilla y a la vez tan complicada, es tan fácil de enunciar y tan difícil de realizar que yo casi no sabría cómo exponerlo.

Para que cada uno esté en la sociedad en el puesto que le corresponde, que cumpla con su deber, que cada uno tenga la convicción exacta de cuál es el comportamiento social, que haya equilibrio, en suma, es preciso que nos desembaracemos del obstáculo que nos impide el que funcione normalmente el sentido común. Y así habría que tomar una actitud, sólo una, pero que debería ser universal: la resolución que acabase con la menez de los hombres que se dejan deslumbrar por cualquier pseudonovedad científica; que quitase las telarañas que hay en los pensamientos con tantas utopías, tantos sofismas y tantos tópicos; que frenase a los ambiciosos, que librase, sobre todo, a los espíritus del desasosiego sistemático y de la murmuración estéril; en una palabra, que estableciese el reinado de la reflexión juiciosa y de la bondad auténtica. ¡Con qué facilidad se dice, pero cuán difícil es hacerlo!



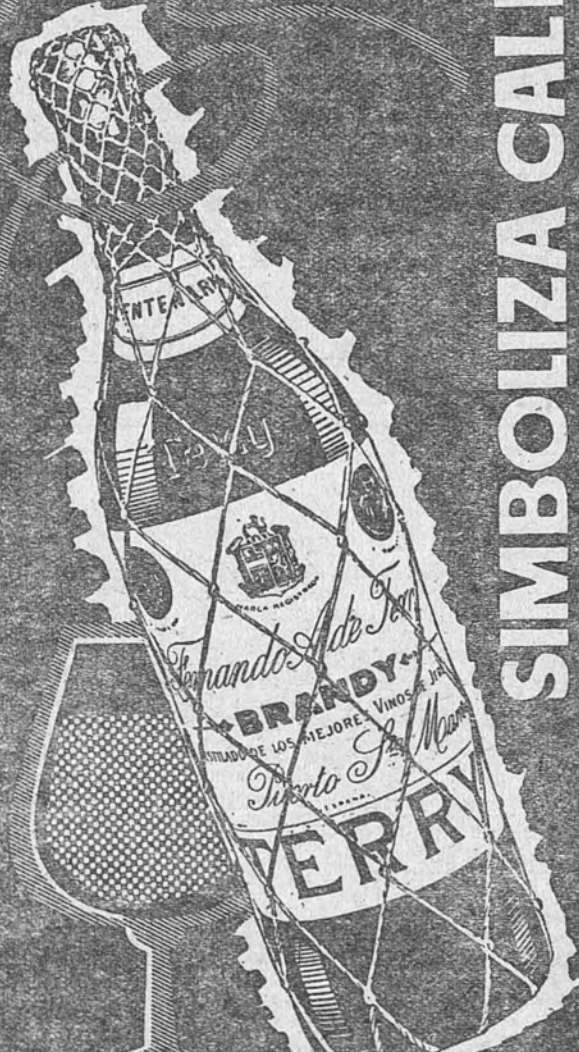
**Joyería**

**PEREZ FERNANDEZ**

JOYAS DE GUSTO —:— BRILLANTES  
CALIDAD —:— PULSERAS DE PEDIDA  
ZARAGOZA, 3 - HORTALEZA, 3

CENTENARIO

SIMBOLIZA CALIDAD



TERRY



# HA TERMINADO EN VALENCIA LA "BATALLA CONTRA EL BARRO"

## LA CAPITAL LEVANTINA HA RECUPERADO TOTALMENTE SU NORMALIDAD

### EL ESTADO SANITARIO DE LA CIUDAD Y DE LOS POBLADOS MARITIMOS ES BUENO

#### VALENCIA

(De nuestro corresponsal).—Parece que en toda España existe un rumor en el que se afirma que Valencia ha sufrido, además de la espantosa riada del 14 de octubre, dos epidemias importantes: la del tífus y la de la gripe asiática. Queremos salir al paso de las murmuraciones para afirmar resueltamente que nada de esto es cierto. Si que hubo mucho barro en los primeros días, después de la inundación; era preciso que todo lo que las aguas habían arrastrado quedase depositado en algún lugar. También que hubo un polvillo que se filtraba y producía molestias; pero en cuanto a la gripe asiática y al tífus, sólo es una murmuración.

Valencia ha sufrido un grave quebranto en su economía. Se ha resentido, al igual que le hubiese ocurrido a otra ciudad. Pero en cuanto a enfermedades o epidemias está de momento libre de ellas. Las calles, algunas destruidas, demuestran la tragedia por la que pasó. Pero nada más. Sigue recuperándose cada día más y más. La pena, anidada en el fondo de los corazones, no se le permite que asome al rostro. Porque si Valencia en todo momento ofreció sus bellezas a cuantos la visitaron, hoy lo sigue haciendo así. Hay que dejar a un lado, por lo tanto, esa historia espeluznante que en torno a la bella ciudad del Mediterráneo se ha cernido.

#### NO HAY NI TIFUS NI GRIPE ASIATICA

No es cierto lo que se dice fuera de Valencia sobre algunos aspectos de la tragedia. Se habla de epidemia de tífus, de los estragos de la gripe asiática, de miles de muertos. Nada es verdad. No ha existido nunca epidemia alguna. Las autoridades sanitarias recomendaron la vacunación como medida preventiva, nunca para cortar la epidemia. Y en cuanto a la gripe asiática, sólo diremos que hubo casos, como en el resto de las capitales españolas. La única tragedia que ha tenido que vivir Valencia ha sido la de la inundación. Esto sí que puede calificarse de auténtica tragedia.

En cuanto a los muertos habidos, la Prensa ha ido dando detalladamente los partes según se recibían de las autoridades competentes. No fueron ni miles, ni tampoco cientos. En un comienzo se creyó, bien es cierto, que habrían muchos. Pero a la hora de la realidad, podemos dar gracias a Dios porque han sido los menos. Hubiese podido ser mayor el estrago, de no haber estado prevenidos; pero no se debe olvidar ni por un solo momento que cientos de seres humanos fueron desalojados antes de que llegase la avalancha de agua.

Por lo tanto, insistimos y afirmamos que en Valencia no existe anomalía. Poco a poco se va recuperando. No hay epidemias. Esta es la verdad.

S. A. F.

#### El Subdirector de Mutualidades, a Valencia

Anoche salió para Valencia el Subdirector General de Mutualidades Laborales, don Luis Abad Fernández.

Se reunirá con los mandos y Juntas rectoras de las distintas entidades mutualistas para conocer y escuchar sus sugerencias y convenir las fórmulas de colaboración que puedan ser más eficaces para la ayuda de estas distintas entidades a los damnificados.

A continuación presidirá la Asamblea provincial que, con carácter extraordinario, celebrarán las Mutualidades, precisamente para adoptar los acuerdos que se juzguen a los dichos fines más beneficiosos.

#### Un taller para confección de trajes para los damnificados

VALENCIA.—Las Hermandades Obreras del Trabajo, asociaciones de carácter religioso, han

tenido la magnífica idea de crear un taller de confección para suministrar trajes a los damnificados. Aunque en los primeros momentos se procuró atender a las necesidades de muchos de ellos, estas Hermandades han pensado proporcionarles vestidos decorosos para que vayan a sus lugares de trabajo, y a tal fin se quiere dar a cada damnificado un traje y, además, una camisa a los hombres y una prenda de ropa interior a las mujeres. Previa la presentación de la tarjeta de damnificado se les proporcionarán dichos trajes. Para ello cuentan ya las Hermandades con multitud de apoyos, y son muchos los comerciantes que han proporcionado telas y máquinas, y también las personas que se han ofrecido a trabajar, gratuitamente desde luego, ya que en este taller no se cobra ni se paga. (Cifra.)

#### Construcción de un puente provisional

VALENCIA.—Los regimientos de Pontoneros que se desplazaron a Valencia están realizando una admirable labor, ya que, además de restaurar la pasarela de Campanar, proceden ahora a la terminación de un puente provisional

Es necesario insistir en que desde el primer momento el Gobierno se desvió para socorrer a Valencia. La Falange, el Ejército y todos los servicios técnicos del Ministerio de Obras Públicas entablaron una lucha sin descanso contra el barro. Debía de comenzarse por limpiar la ciudad, por hacer desaparecer todo vestigio del triste suceso ocurrido en la capital y poblados marítimos, así como también canales y acequias de riego, principal fuente de riqueza de nuestros labradores. Había que normalizar la vida, por encima de las penas que pudiesen afectar a todos los ciudadanos. Y junto a los Ministerios, Ejército, Falange y la colaboración de los que vinieron a Valencia, se unió el propio público para hacer realidad ese deseo general de que todo volviese nuevamente al cauce.

Gracias, pues, a estos esfuerzos Valencia ha ido recuperando toda la normalidad.

Ha sido y es mucho lo que se ha trabajado y se trabaja. No olvidemos nunca que, unido al esfuerzo de los que vinieron a ayudarnos, está también el de los propios valencianos, de los afectados y de los que se libraron de la avalancha de agua. Todos han respondido y siguen respondiendo magníficamente. En la ciudad no queda barro.

junto a unos pocos metros del que fué puente de madera que comunicaba directamente con la estación de los Ferrocarriles Económicos, y que era uno de los puentes más transitados de la ciudad, ya que se calcula que diariamente pasaban por él más de 70.000 personas que iban o venían de los pueblos cercanos. (Cifra.)

#### Ciento quince niños a La Sabinosa

VALENCIA.—Ayer, desde la estación del Norte, partió con dirección al Sanatorio Nacional de La Sabinosa una expedición de ciento quince niños, hijos de familias damnificadas por la inundación.

Dicha institución se halla situada en la provincia de Tarragona, junto a la playa, y los niños permanecerán en La Sabinosa tres meses, en plan de solaz y recreo, si bien asistirán a clase en horas señaladas al efecto. Para su esparcimiento cuentan con amplio campo de deportes y secciones de servicios físicos. Fueron despedidos por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, el jefe provincial de Sanidad y por los familiares de los pequeños. (Cifra.)

#### Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles AMORTIZACION DE OBLIGACIONES

Se pone en conocimiento de los poseedores de Obligaciones 4 por 100 de esta Red Nacional que durante los días que se indican a continuación, a partir de las nueve treinta de la mañana, se verificarán, ante Notario y con carácter público, los correspondientes sorteos para amortizar los siguientes títulos:

##### DIA 3 DE DICIEMBRE DE 1957

De la emisión de 1.º de enero de 1948.—1.350 de la serie A, 324 de la serie B y 108 de la serie C.

De la emisión de 1.º de enero de 1949.—2.200 de la serie A.

De la emisión de 1.º de enero de 1950.—2.350 de la serie A, 940 de la serie B y 470 de la serie C.

De la emisión de 1.º de enero de 1951.—1.520 de la serie A, 456 de la serie B y 228 de la serie C.

##### DIA 6 DE DICIEMBRE DE 1957

De la emisión de 1.º de enero de 1952. 1.075 de la serie A, 430 de la serie B y 215 de la serie C.

De la emisión de 1.º de enero de 1953.—2.700 de la serie A, 1.080 de la serie B, 540 de la serie C y 108 de la serie D.

De la emisión de 1.º de enero de 1954.—1.300 de la serie A, 1.300 de la serie B, 1.040 de la serie C y 130 de la serie D.

##### DIA 10 DE DICIEMBRE DE 1957

De la emisión de 1.º de enero de 1955.—355 de la serie A, 1.278 de la serie B, 1.136 de la serie C y 142 de la serie D.

De la emisión de 1.º de enero de 1956.—700 de la serie A, 280 de la serie B, 840 de la serie C, 168 de la serie D y 84 de la serie E.

De la emisión de 1.º de enero de 1957.—650 de la serie A, 260 de la serie B, 780 de la serie C, 156 de la serie D y 78 de la serie E.

Madrid, 12 de noviembre de 1957.

## FESTIVALES PRO DAMNIFICADOS

### SIGUEN INCREMENTANDOSE LAS SUSCRIPCIONES EN TODAS LAS PROVINCIAS

La Junta directiva del Andalucía Club, organizadora de la gran fiesta de auténtico arte andaluz que se celebrará a beneficio de los damnificados de Valencia hoy, sábado, día 16, a las ocho de la noche, en los locales de este centro (Núñez de Arce, número 14), hace público que las invitaciones correspondientes pueden recogerse, al precio de 60 pesetas, en la Secretaría del Club y en El Patio (Arlabán, 1).

Continúan recibiendo regalos con destino a la subasta anunciada, y a la larga lista de notables artistas programados, entre los que figuran Juan Varela, Pericón de Cádiz, Alvaro de la Isla, Manolo Vargas, Pepe el Culata, La Paquera de Jerez, Jarrito, Adela Jiménez, Rafael de los Reyes, Consuelo Amador, Rafael Romero, Camilín, La Quica y su cuadro flamenco, Agustín Rivero y Lucy Morales, Juanito Campos, Perico el del Lunar, Andrés Heredia, Triguero, Diana Márquez, se han sumado últimamente Isabelita Alemany, del teatro Español; Cojito del Albaicín, El Capuchinero, Conchita Baulista y Paquita Rico.

#### Festival taurino en Málaga

MÁLAGA.—El cartel de la corrida pro damnificados de Valencia, que se celebrará mañana domingo en esta capital, ha sido modificado con la inclusión de los diestros españoles Antonio Bienvenida, Julio Aparicio y Antonio Ordóñez, que junto con los hermanos César, Curro y Rafael Giron estoquearán seis toros de José Quesada.

Respecto a la alteración de la combinación, que ha sido excelentemente acogida por la afición, el Gobernador Civil ha publicado una nota en la que dice que el origen de la misma se encuentra simplemente en el convenio vigente entre España y Venezuela, que exige la participación, en una proporción determinada de toreros de ambas nacionalidades en cualquier combinación en que intervengan diestros españoles y venezolanos. (Cifra.)

#### Isidro Marín inicia su tercera etapa

PAMPLONA.—El matador de toros Isidro Marín inició ayer por la mañana su tercera etapa, en su peregrinación de carácter benéfico a pie, a Valencia. Salíó de Tafalla para Peralta, siendo despedido por las autoridades locales y numeroso público. Hoy realizará la etapa Peralta de Navarra a Alfaro (Logroño).

#### Cinco millones en Murcia

MURCIA.—La suscripción abierta para los damnificados llega ya a la cantidad de 5.387.386 pesetas.

Radio Juventud ha rogado a los niños de las escuelas de los pueblos del trayecto que recorre a pie el leucutor de Radio Nacional de España Germán Mira que salgan a recibirle y le entreguen donativos para los niños valencianos. También la emisora ha dado cuenta de haber recibido una efusiva felicitación de Cáritas española, transmitida por el director de Cáritas diocesana, señor Candela Martínez. (Cifra.)

#### Millón y medio en San Sebastián

SAN SEBASTIAN.—La suscripción abierta pro damnificados de Valencia rebasa ya el millón y medio de pesetas. (Cifra.)

#### Envío de conservas desde Pontevedra

PONTEVEDRA.—Ayer por la tarde salió con destino a Valencia un camión con un carga-

mento de 248 cajas de conservas, por valor de 100.000 pesetas, que la Unión de Fabricantes de Conservas puso a disposición del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de esta provincia como donativo para los damnificados por las inundaciones de la capital levantina. (Cifra.)

#### Un "día de austeridad y de plegaria" en Barcelona

BARCELONA.—El arzobispo-obispo, doctor Modrego, ha hecho pública una exhortación pastoral por la que invita a los dicesanos a ofrecer un día de austeridad y de plegaria, a elección de cada uno, por los damnificados de Valencia. Puede consistir ese día en privarse de algo que importe algún sacrificio, mayor o menor, según dicte la generosidad cristiana de cada uno: en la comida, en las diversiones, etc., y el importe de las privaciones se entreguen en las respectivas parroquias o Asociaciones para ser destinadas, a través de la Secretaría-Cancillería del Obispado, a engrosar la suscripción abierta. A tal efecto, el último domingo de noviembre, en todas las parroquias, iglesias y oratorios públicos se colocarán mesas peticionarias a fin de recibir los donativos. (Cifra.)

## Toros

### La corrida pro Valencia en Málaga

#### ALTERNARÁN SEIS MATADORES DE TOROS

Para dar cumplimiento al convenio taurino firmado por diestros españoles y venezolanos, en la corrida que mañana se celebrará en Málaga, para la que estaban anunciados los hermanos venezolanos César, Rafael y Curro Giron, alternarán con ellos los diestros españoles Antonio Bienvenida, Julio Aparicio y Antonio Ordóñez. Los seis despacharán toros de Quesada, bien acreditados por su bravura en el coso malagueño.

#### Homenaje a Pablo Lozano

Ayer tarde, en el Sanatorio de Toreros, se agasajó con un vino español al diestro toledano Pablo Lozano, que toreó desinteresadamente la corrida a beneficio del Montepío de la Asociación de Auxilios Mutuos de Toreros.

Ofreció el acto con emocionada cordialidad el presidente de la Asociación, Antonio Bienvenida. El agasajado agradeció la atención que se le dispensaba, que alcanzaba a todos los subalternos que alternaron con él en la corrida del 14 de julio. Expuso su decisión de estar dispuesto a ofrecer en años sucesivos y mientras él se vista de luces, en las mismas condiciones de desinterés y con idéntica responsabilidad por su parte, de garantizar las ganancias del aforo al Montepío siempre que no se pueda organizar un cartel de postín, que es lo que él desea y espera.

Hicieron después uso de la palabra el señor Cura de la Sagra, que leyó una bella composición poética, y el Presidente de la Diputación Provincial de Toledo agradeciendo la desinteresada aportación artística de Lozano en la última corrida celebrada en la ciudad imperial.

Al acto, revestido de gran animación, asistieron toreros en activo, numerosos subalternos, Vicente Pastor, Manuel Mejías Bienvenida y Nicanor Villalta, muchos críticos taurinos, aficionados y amigos y admiradores de Lozano.



# El envío anglonorteamericano de armas a Túnez irrita a Francia

## LA ACTITUD FRANCESA POR LA ENTREGA DE ARMAS A TÚNEZ PREOCUPA A INGLATERRA

MACMILLAN OFRECE IR EL LUNES A PARÍS PARA TRATAR DE RESTABLECER LA ARMONIA

**LONDRES** (Crónica telefónica de nuestro corresponsal).—El primer ministro británico, mister Macmillan, ha ofrecido trasladarse a París el lunes 25 de noviembre para tratar de hacer las paces con monsieur Gaillard, el «premier» francés; paces seriamente comprometidas por la entrega a Túnez de un contingente «simbólico» de armas angloamericanas. Londres espera ahora con evidentes muestras de preocupación la respuesta que París dé a esa mano tendida. Comentando el gesto, un colega francés me dijo con tremenda amargura: «La Gran Bretaña interpreta con terrible hipocresía el precepto: que tu mano derecha ignore lo que hace la izquierda. Mientras nos tiende la derecha en sana amistad, ofrece con la izquierda armas a nuestros enemigos». He de señalar que la reacción de los ambientes franceses que viven en esta capital

es mucho más dura en lo que atañe a Londres que lo que afecta a Washington. Según ellos, la decisión americana tiene por lo menos cierta lógica en consonancia con sus actitudes pasadas. América ha tratado de evitar que Rusia pueda erigirse en el único paladín de los intereses nacionalistas árabes, asumiendo ella también este papel, incluso al precio de su amistad con Francia y la Gran Bretaña, como sucedió hace un año durante la campaña de Suez. Según los ambientes franceses, la decisión americana—aun cuando vivamente criticada—no constituye, pues, un hecho nuevo hostil a Francia. La de la Gran Bretaña, en cambio, es considerada como una auténtica traición, sobre todo en vista de que hace tan sólo doce meses las fuerzas anglofrancesas habían combatido flanco a flanco en Port Said.

### PROTESTA FRANCESA EN LONDRES

Ayer por la mañana el embajador de Francia acreditado en esta Corte, M. Chauvel, protestó ante Mr. Lloyd, ministro de Asuntos Exteriores británico, contra el envío de armas inglesas a Túnez. Se tiene entendido que también anunció al ministro británico que Francia ha decidido entregar, por fin, a Bourguiba, el «premier» tunecino, las armas que le pedía. En esta medida, la intención angloamericana de «forzar la mano» a París parece haber tenido, pues, el éxito deseado. El precio, sin embargo, de dicho éxito parece ser bastante mayor, en términos de enojo francés, de lo que Londres calculaba. La preocupación londinense queda claramente reflejada ahora en la decisión tomada por Mr. Macmillan de trasladarse a París para tratar de restablecer la armonía en las relaciones entre ambos países. No será ello empresa fácil a juzgar por las primeras reacciones francesas, tal como el discurso de M. Gaillard en el Parlamento anunciando que la solidaridad atlántica ha sido seriamente comprometida, o la retirada de la Delegación francesa de las deliberaciones en curso de la Organización del Tratado del Atlántico Norte en París, explicada por el jefe de la Delegación, M. Schneider, en los siguientes términos: «Consideramos que la búsqueda de una solidaridad atlántica, deseada por todos los miembros de esta Conferencia, ya no tiene objeto».

Los ambientes oficiales británicos replican que no es Londres quien ha minado la solidaridad atlántica, sino París, basando por cierto no sólo su opinión en el peligro de que Rusia enviara eventualmente las armas que Bourguiba en vano pedía al Occidente, sino también en la tesis algo peregrina de que el envío de las armas británicas al Medio Oriente ha formado siempre parte de la política tradicional inglesa.

### HISTORIA DE LA DECISION ANGLOAMERICANA

Al parecer, Londres y Washington amenazaron a Francia durante la crisis gubernamental pasada con el envío de armas a Túnez en cuanto París volviera a tener Gobierno, si Francia no se decidía a hacerlo por su cuenta, dando como fecha tope para que el Gobierno francés tomara la decisión que de él se exigía, el martes pasado, 12 de noviembre.

El hecho de que la fecha fatídica fuera rebasada en dos días cuando Londres y Washington decidieron traducir sus amenazas en realidades explica quizá la extraordinaria rapidez con que las armas fueron enviadas a Túnez. Horas después del anuncio de la decisión, los aviones de la Royal Air Force depositaron, en plena no-

che, su cargamento de ametralladoras ligeras y pesadas y las correspondientes municiones en el aeropuerto tunecino.

M. Bourguiba acaba de agradecer el gesto—según las primeras noticias—tan sólo a los americanos, a la vez que también ha anunciado que recibirá en breve armas egipcias. Las fuentes oficiales británicas aseguran que no tienen que hacer ninguna objeción a que Túnez reciba, igualmente, armas enviadas por el coronel Nasser. Londres no puede adoptar, por cierto, otra actitud, puesto que la tesis oficial es que Túnez es un país libre e independiente, con derecho a comprar armas donde le plazca y no sólo en Francia.

Mas no se disimula aquí la opinión de que, si bien es cierto que las armas angloamericanas han-

sido entregadas a condición de que no terminen en manos argelinas, las que envíe Egipto, en cambio, no parecen estar sometidas a idénticas limitaciones.

### MALAS PERSPECTIVAS PARA LA CONFERENCIA DE LA O. T. A. N.

Mal se presentan las posibilidades de éxito de la próxima Conferencia de la O. T. A. N. el 15 de diciembre, en París, y mal también las negociaciones entabladas hoy a orillas del Sena respecto de la zona de comercio libre y su vinculación al Mercado Común Europeo. «Ahora comprendemos lo que Mr. Macmillan quiso decir cuando habló del necesario sacrificio de la soberanía en el altar común—comentó el colega francés más arriba mencionado—. La soberanía que el «premier» británico tiene «in mente» es la francesa. El sacrificio necesario, el nuestro.» Haciéndole coro, otros compatriotas suyos aludieron entonces a Chipre, a Kenia, a Aden y a los jefes protegidos por la Gran Bretaña y los Estados de la «Costa crucial».

### LAS DECLARACIONES DE KRUSTCHEV, ELEMENTO RESTAURADOR

Quizá vuelvan a servir de elemento restaurador de la unidad las nuevas declaraciones hechas por M. Krustchev al corresponsal de la British United Press Henry Shapiro, en las que afirma que Rusia posee una absoluta superioridad en armas balísticas y que sus submarinos, armados con estos cohetes, pueden destruir todos los centros industriales americanos y convertir a Europa en un cementerio. Pero por ahora las primeras reacciones que he podido registrar en ambientes europeos continentales, y sobre todo franceses, así como también en gran parte de los círculos políticos británicos, parecieron atribuir bastante importancia a la renouada propuesta hecha por Krustchev en favor de un nuevo encuentro entre Occidente y Oriente que a sus amenazas. «No hay otra solución que una Conferencia», dijo Krustchev, provocando hoy aquí—según pude comprobar—un eco más favorable que en días pasados. Y no es sin cierto buen humor como se recibió también su reto a los Estados Unidos, a base de celebrar un pacífico concurso de cohetes intercontinentales, algo así como un «tiro al pichón» con armas balísticas. El comentario del hombre de la calle fue: «¡Ojalá pudiéramos tirar tan sólo a diana! Tarde o temprano habrá que empezar a negociar para evitar que el tiro sea más peligroso».

Guy BUENO

## La delegación francesa abandonó la Conferencia parlamentaria de la O. T. A. N.

GAILLARD DENUNCIO EN LA ASAMBLEA LA DECISION ANGLONORTEAMERICANA

Han sido presentadas enérgicas protestas en Londres y Washington

PARÍS.—La decisión de Gran Bretaña y Estados Unidos de abastecer de armas a Túnez ha irritado al pueblo francés.

La sorpresa de los franceses quedó convertida en resentimiento al comprobarse que las esperanzas de que el plan anglonorteamericano no fuese llevado a la práctica quedaron frustradas por el anuncio hecho en el sentido de que dos aviones británicos habían llegado a Túnez con el primer cargamento de armas. (Efe.)

### La Delegación francesa se retiró de la Conferencia parlamentaria de la O. T. A. N.

PARÍS. (Urgente).—La Delegación francesa ha abandonado la sala donde se celebra la Conferencia parlamentaria de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, como protesta por los envíos de armas inglesas y norteamericanas a Túnez. La Delegación francesa anunció su decisión al iniciarse la última sesión de la Conferencia de las quince naciones.

La salida en masa de la Delegación francesa amenaza con dar al traste con todo el trabajo realizado por los 180 miembros que asisten a la Conferencia.

Después de una suspensión de quince minutos, solicitada por la Delegación francesa, el jefe de la misma, Pierre Schneider, leyó el siguiente comunicado:

«La Delegación francesa, interpretando la emoción causada en la opinión pública gala como consecuencia de la injustificada decisión de dos Gobiernos miembros de la O. T. A. N., creyendo que la solidaridad atlántica, deseada por todos los miembros de esta Conferencia, no tiene actualmente significado alguno, decide abandonar esta Conferencia. Es deseo de esta Delegación, sin embargo, que un Consejo de Ministros de la Organización discuta en un futuro próximo la ruptura de la solidaridad atlántica.»

La Delegación francesa advirtió que pensaba boicotear también los Comités permanentes de la Conferencia, aunque este boicot se referirá exclusivamente a la sesión actual. (Efe.)

### Gaillard, en un fuerte discurso, denuncia la decisión anglonorteamericana

PARÍS.—El jefe del Gobierno francés, Félix Gaillard, ha denunciado públicamente la entrega británica y norteamericana de armas a Túnez, pero ha reafirmado los lazos de Francia con la alianza occidental, a pesar de la indignación de la nación francesa, estado de ánimo que ha que-

brantado gravemente la unidad atlántica.

La Asamblea Nacional suspendió su debate sobre la crisis financiera, y Gaillard, ante unos escaños abarrotados y en los que se advertía la tirantez provocada en Francia por la acción anglonorteamericana, ocupó la tribuna, para pronunciar un discurso sin estridencias, pero fuerte.

### Historia de la ayuda a Túnez

El presidente del Consejo recordó que Francia estuvo suministrando armamento a los 3.000 hombres del Ejército tunecino durante el año 1956.

Esa ayuda hubo de ser suspendida en razón de la manifiesta ayuda de Túnez a los rebeldes argelinos; Francia propuso a Bourguiba una Conferencia tendiente a resolver todas las cuestiones pendientes; a las pocas horas caía el Gabinete Bourges-Maunoury. La crisis gubernamental, de treinta y seis días, no permitió resolver la cuestión, mientras británicos y norteamericanos ejercían sobre Francia creciente presión para que se efectuase un envío conjunto de armas a Túnez. Inmediatamente de constituido, el 5 de noviembre, el nuevo Gobierno, Washington y Londres informaron a Francia de que iban a seguir adelante con el asunto del suministro de armas. El Gobierno francés consideró esencial que el Gobierno tunecino se comprometiera a aceptar envíos de armas del Este y a no dar utilización indebida a las que se le suministrasen. Se solicitó de los Gobiernos británico y norteamericano que se sumasen a las manifestaciones hechas al respecto por el embajador de Francia en Túnez, y dichos Gobiernos no accedieron; sin embargo, acordaron retrasar unas horas sus envíos de armas, con el fin de permitir la actuación del embajador francés. La respuesta de Bourguiba fue negativa.

### Radio Moscú dice que Norteamérica se prepara a ocupar el Norte de África

LONDRES.—La agencia soviética de noticias Tass dice que los Estados Unidos «se preparan para ocupar el norte de África», en un comentario difundido por Radio Moscú sobre la decisión norteamericana de enviar armas a Túnez. Como era de esperar, Moscú se ha apresurado a explotar la crisis en las relaciones entre Francia, por una parte, y los Estados Unidos e Inglaterra, por otra, después de la decisión anglonorteamericana de facilitar armas a la República tunecina. (Efe.)

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA COMISARIA GENERAL PARA LA ORDENACION URBANA DE MADRID Y SUS ALREDEDORES ANUNCIO



En el «Boletín Oficial del Estado» correspondiente al día de la fecha, páginas 5983 y 5984, se publica el anuncio de la subasta de obras referentes al proyecto número 323 de Reparación y conservación de la urbanización del Sector N. E. de Cuatro Caminos, Zonas Norte y Sur, con un presupuesto general de 1.003.789,00 pesetas.

Lo que se hace público para general conocimiento, advirtiéndose que cuantos datos se precisen pueden ser consultados en las oficinas de la Sección de Obras de esta Comisaría, sitas en la calle de Agustín Bethencourt, núm. 2, edificio de los Nuevos Ministerios, planta 3.ª, durante las horas de 11 a 13 de los días hábiles, hasta el día y hora en que termine el plazo de admisión de pliegos.

Madrid, 25 de octubre de 1957.—El Secretario General (firmado), Francisco Callejón.

## Acaba de aparecer la 2.ª edición ampliada del «Formulario de contratos, documentos y escritos»

UN LIBRO UTIL A TODAS LAS ACTIVIDADES Y PROFESIONES EN GENERAL

Extracto del índice:

Documentos: 36 modelos diferentes.  
Contratos: 42 modelos distintos.  
Sociedades mercantiles: Modelo de todas las que existen según el Código de Comercio; constitución y disolución de las mismas.  
Cooperativas: Documentación para constituir las.  
Familia, Tutela y Sucesión: Toda la tramitación y formularios sobre estas materias tan importantes.  
Diferentes escritos dirigidos a los Ministerios, no existentes en impresos oficiales, de los que destacamos unos 35 de Gobernación, 35 de Hacienda y 50 de Trabajo, y muchos más de los diferentes Departamentos ministeriales.

Constituye un volumen de 17x24, con unos 400 modelos, 500 páginas de texto y un amplísimo índice, encuadernado en tela, con sobrecubierta a dos colores. Precio, 150 pesetas (a reembolso, libre de gastos)

**Ediciones GINER**

Cuesta de Santo Domingo, 11  
M A D R I D



# ACUERDO GENERAL DE ARMISTICIO ENTRE SIRIA E ISRAEL

**Ambas partes se comprometen a respetar la zona desmilitarizada y a resolver pacíficamente sus diferencias**

JERUSALEN.—Israel y Siria han acordado dar cumplimiento al acuerdo general de armisticio, según ha anunciado la Organización de la Tregua de las Naciones Unidas.

El anuncio ha seguido a una reunión extraordinaria de la Comisión mixta del armisticio sirio-israelí.

Dice el anuncio que las dos partes han acordado que cualquier trabajo legal en la zona desmilitarizada no sería interferido y que las diferencias de opinión serían solventadas por medios pacíficos.

«También se acordó—agrega el anuncio—que las partes darían pleno cumplimiento al acuerdo general del armisticio.» (Efe.)

**Mentis turco a unas acusaciones sirias**

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—Turquía ha desmentido las acusaciones de que aviones suyos hayan volado sobre territorio sirio y que sus tropas hubieran penetrado en Siria. El delegado turco tildó de «completamente falsas» las acusaciones sirias.

El mentis turco fue hecho en una carta dirigida por el embajador de Turquía en la O. N. U. al

secretario general de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld.

Según dicha carta, el último incidente fronterizo registrado por Turquía ocurrió el 7 de octubre, cuando un ferroviario turco resultó herido por los disparos de una patrulla siria. (Efe.)

**Fuerzas de la O. N. U. para evitar disturbios en la frontera judíoegipcia**

EL CAIRO.—El general Burns, jefe de las Fuerzas de Seguridad de las Naciones Unidas en el Oriente Medio, ha manifestado que, en su opinión, debería mantenerse constantemente una fuerza internacional en la frontera egipcioisraelí para evitar que se produjeran disturbios. Añadió el general que si se retiraran las fuerzas de la O. N. U. podrían volverse a producir disturbios.

Durante los últimos meses, según declaró a los periodistas el general Burns, sólo se han producido infiltraciones aisladas. Añadió que el continuaría siendo jefe de las Fuerzas de Seguridad mientras lo deseara el secretario general de la O. N. U., Hammarskjöld, y siempre que su país le permitiera ocupar tal puesto. (Efe.)

## La primera línea de la defensa militar interamericana está en las Universidades y los laboratorios

**“EL MUNDO LIBRE CORRE PELIGRO DE CONVERTIRSE EN UNA COLONIA CULTURAL DE LA U. R. S. S.”, ADVIERTEN TRES CIENTIFICOS ESTADOUNIDENSES**

**El investigador norteamericano gana menos de la mitad que un soviético de igual categoría**

### NUEVA YORK

(Crónica cablegráfica de nuestro corresponsal.)—En el último año escolar las instituciones pedagógicas norteamericanas «doctoraron» 2.592 profesores de Matemáticas, contra 12.188 profesores de Gimnasia. El contra no significa el antagonismo, sino la expresión de dos muy diferentes disciplinas educacionales que aquí conviven en armonía, y el dato es oficial. Esto supone un clima material y psicológico de un modo norteamericano de entender la vida, que no hay por qué juzgar ahora, y al que se alude para que no se extrañe nadie ni juzgue pueril que el Presidente Eisenhower en su segundo mensaje a la nación y al mundo sobre la ciencia y la defensa comenzara glosando la satisfacción que había recibido de la Universidad de Oklahoma, la cual nombró jugador honorario de su hasta hoy invencible equipo de fútbol—rugby americano—a su nieto, David Eisenhower, un chiquillo de doce años, que pesa unos cuarenta kilos, junto a atletas que se acercan a los cien kilos. El halago al Poder no se para en cuestiones de pesos y medidas. Precisamente Eisenhower, abuelo, partió de esa pincelada sentimental para decirles, poco más o menos, a sus compatriotas que a fin de contener la amenaza rusa, y una amenaza grave, habrá en lo sucesivo que pagar mayores impuestos, acrecer la deuda nacional con presupuestos deficitarios y estudiar y trabajar más.

En Rusia—advirtió Eisenhower—los graduados universitarios poseen, como estudios básicos, cinco años de Física, cuatro años de Química, un año de Astronomía, cinco años de Biología, diez años de Matemáticas con trigonometría y cinco años de lenguas extranjeras. Desde luego, hasta hoy la Universidad norteamericana nunca fue tan exigente. Quizás desde mañana lo sea. Aunque el Presidente Eisenhower tampoco pronunció esta vez una filípica espartana, se reconoce que su discurso fue bastante severo en líneas generales, pese a que no concretó planes para resolver la crisis científica norteamericana, «nuestro problema más crítico», dijo Eisenhower.

A la misma hora casi los famosos científicos norteamericanos doctor Bevis, en Boston; doctor Mac Cain, en Denver, y doctor Pusey, en San Francisco, les decían también a sus conciudadanos estas verdades como puños: a menos de un importante y rápido progreso en ciencias, el mundo libre corre el peligro de convertirse en una colonia cultural, industrial y política de la Unión Soviética. La primera línea de la defensa militar reside hoy en las aulas universitarias y en los laboratorios. Un gran científico ruso gana anualmente 50.000 dólares; aquí, ni la mitad; y hasta que Rusia lanzó sus satélites artificiales los universitarios europeos creían que los Estados Unidos era la nación más ilustrada del mundo, lo que ya ahora ni piensan ni dicen.

### MENOS MANTEQUILLA Y MAS CAÑONES

Por su lado, Eisenhower subrayó que constituiría un grave error no tomar literalmente en serio el desafío de Krustchev, jefe del partido comunista soviético, al mundo capitalista, quien afirmó hace poco tiempo: «Nosotros lo enterraremos». Así, el Presidente Eisenhower recomendó al Parlamento que haga economías en los gastos nacionales de menor urgencia y aplique estas sumas a los nuevos capítulos militares; «economías—advirtió—que no deben extenderse al programa de ayuda a nuestros aliados».

El curso actual de la política norteamericana ante el creciente peligro soviético lo definió también ayer con más crudeza el propio secretario de Comercio de los Estados Unidos, mister Weeks, quien afirmó en un discurso, parodiando una frase del período hitleriano: «Desde ahora, menos mantequilla y más cañones.»

Junto a esto, Washington articula ahora una nueva política internacional de interdependencia con sus aliados, encaminada a conseguir un frente unido y único en materia diplomática y defensiva; política que Eisenhower va a exponer a los países miembros de la O. T. A. N. durante su próxima reunión en París, a mediados de diciembre.

Sin embargo, para conseguir semejantes necesarios fines los aliados occidentales tendrán antes que zafarse de no pocos prejuicios, intereses particularistas y susceptibilidades. No todo es, ni mucho menos, concordia dentro de su amenazado campo. Ahora mismo Francia reaccionó violentamente, por vía diplomática, cerca de los Estados Unidos e Inglaterra porque estos países proyectan darle a Túnez armas y municiones, que Francia teme vayan finalmente a manos de los nacionalistas argelinos.

Así, el segundo mensaje de Eisenhower para revigorar la moral de su país, si fue acogido con gran atención, no puede decirse que haya enardecido todavía a los norteamericanos, sacándoles de su desorientación presente. La Bolsa, por ejemplo, como termómetro aquí fiel de tales reacciones, seguía ayer débil y con tendencia bajista. Y es que la llamada «guerra fría» parece estar llegando ahora a la cúspide de su vertiente: de un lado, el deseo constructivo de negociar, y de otro, la necesidad de armar para que esas negociaciones, si surgen, prosperen dentro de un sistema de mayor seguridad.

Francisco LUCIENTES

COROS Y DANZAS DE ESPAÑA invitan a todos los madrileños a asistir a los festivales que celebrarán los días 23 y 24 pro damificados levantinos. Actuación especial del grupo de Valencia y los de Baleares, Barcelona, Guipúzcoa, La Coruña, Madrid, Málaga, Segovia y Teruel. Reserve sus localidades en el teatro María Guerrero.

**SENTADO**

**DE PIE**

**SIN MANOS**

**MAYOR COMODIDAD PARA EL PASAJERO**

**POR SU**

- \* FINURA DE LINEAS EN LA PARTE POSTERIOR
- \* ESTRIBOS AMPLIOS Y ALARGADOS
- \* ASIENTO POSTERIOR BIEN SUSPENDIDO
- \* SUSPENSION POR BARRA DE TORSION

# Lambretta

LAMBRETTA OFRECE TOTAL LIBERTAD DE MOVIMIENTOS Y SEGURIDAD AL PASAJERO



## El undécimo no preguntar.



Por ANGELA C. IONESCU

(Continuación)

V

Levantó la cabeza y le miró. Podía haber pasado una hora o seis. Ella no sabía.

El río estaba tranquilo, desesperadamente tranquilo. Tenía un extraño olor rojizo, igual que el cielo, igual que las nubes, igual que el horizonte, lo lejos.

Hacia frío.

Dentro de algún tiempo saldría el tren. No quedaba ninguna esperanza.

En la otra orilla del río alguien arrojaba piedras al agua. Sonaba una sirena en alguna parte. Luego, otra vez el silencio.

Terminaba todo igual que había ocurrido, igual que había empezado, espidamente.

Un niño pasó por su lado gritando una canción. Aún no entendía que aquello era el fin. Esas cosas no pueden comprenderse. Tenían muchas cosas que decirse. Pero ¿quién se hubiera atrevido a empezar? No había tiempo. Lo habían gastado inconscientemente y ya no quedaba nada. Nada. Ni el arrepentimiento. Unos minutos tan sólo. Pero ¿para qué podían servir?

Le miraba fijamente, con tanta intensidad, que su mirada se había hecho inexpressiva.

Estaban más allá del dolor y de la amargura y del sufrimiento, más allá de la desesperación, donde todo se hacía confuso, donde no había más que un espantoso caos y un aterrador silencio. El dolor y la desesperación venían mucho después.

Volvió a pasar el mismo niño gritando la misma canción.

En la otra orilla del río alguien seguía arrojando piedras al agua. El color rojizo se tornaba violeta y las crestas de los árboles tenían unos suaves matices dorados.

Era hora de partir. Cualquier hora.

Ella le miraba y no podía comprender, no pensaba nada, estaba vacía y llena al mismo tiempo. Tenía un nudo en la garganta o en el alma o en la voz. En todas las cosas, era el final. Sin esperanza alguna. El final inexorable, definitivo.

Se levantaron y echaron a andar. Despacio, cogidos de la mano y sin hablar. Al llegar al puente se detuvieron. El le cogió la cabeza entre las manos y la miró a los ojos. Como muchas veces antes, como siempre. Mucho rato, largamente.

—No vamos a entrar juntos en la ciudad.

—No.

Y ya no había nada que decir.

Un hombre se acercó y les pidió limosna. Llevaba un pan bajo el brazo y tenía en la cara un infinito cansancio. Parecía como si la limosna le importara poco ya, como si la pidiera simplemente por costumbre.

Ella se estremeció. El rostro de aquel hombre expresaba el embrutecimiento, tenía una expresión de animal agotado. Sólo en los ojos hundidos, de un azul desconcertante en aquella cara, quedaba un destello humano, un destello dolorosamente humano. Era un hombre sin edad, sin dolor concreto, sin símplicas, sin deseos, sin vida.

—Tome, tome usted.

—Pero...

—No tengo más. Si no, se lo daría también. Pero tome esto.

El aún no se atrevía a tenderle la mano. Era demasiado.

—Tómelo, se lo ruego—insistió ella—. A mí no me hace ninguna falta.

—¿No? ¿De verdad que no?

—De verdad.

Y entonces en la cara de aquel hombre ocurrió algo terrible. Quería agradecerlo, quería sonreír o reír o decir algo. Tuvo una mueca horrible y le temblaron los labios y la mano tendida, vacilante, y en sus ojos brilló fuertemente algo que se parecía a la vergüenza, a una alegría diabólica, a la gratitud, a la impotencia, a lástima, a miedo, a un hombre. Les miró a los dos y ellos tuvieron la sensación de que aquel hombre lo sabía todo. Luego se alejó de prisa murmurando cosas ininteligibles. Le miraron perderse en la oscuridad naciente, con un andar desacompañado, con ridículos saltitos. Ella arrancó una hierba seca del suelo y empezó a morderla. En la otra orilla del río alguien arrojó un cigarrillo—un punto rojo—al agua. Una muchacha se apoyó en el puente, cerca de ellos, sin verles. Tenía la cara tapada con las manos y estaba quieta, inmóvil. Se alejaron unos pasos y volvieron a pararse.

—Quisiera que encontrases una naranja alguna vez.

—No podré.

—Quisiera que la buscaras.

¿Por qué quería él que ella encontrase una naranja? ¿Por qué iba ella a buscar una naranja? Escupió la hierba y se limpió los labios con el pañuelo. ¿Qué iba a hacer con una naranja si la encontraba? La hierba le había dejado un sabor amargo y seco en la boca.

En la ciudad se encendieron las luces. No, no entrarían juntos en ella nunca más. Se quedaron los dos mirando hacia el mismo sitio, aun cuando no vean nada de todo aquello. Se veían el uno al otro sin mirarse y así era mejor.

Eso era todo.

—Adiós...

—Adiós...

Minutos después ninguno de ellos ha-

bria sabido decir quién lo había pronunciado primero.

V

6... 2752...

(No puedo irme así, ¡no puedo! No dejes que me vaya así. Quizá no todas las puertas estén cerradas. Tal vez quede aún algo que intentar. Todavía tengo una débil esperanza. Puede que aún no se haya perdido todo...)

Sonaba el teléfono.

(Yo sabía que llamarías, lo sabía. ¡Dios mío! ¡Lo sabía! Tú tenías que llamar, no podías irte así. Tú no te rendiste, sigues hasta el fin... ¡Tú me quieres! ¡Tú me quieres! Estás llamando, me estás llamando. Aún crees, aún tienes fe. Tú no puedes perder.)

El teléfono seguía sonando.

(Tú estás al otro lado. Cerca del teléfono, con la mano encima de él, quizá. Sé que estás escuchando el mismo sonido que yo al mismo tiempo. No tienes más que levantar un poco el auricular. Un poco, nada más...)

El teléfono seguía sonando.

(Tú estás allí. Tienes mi nombre en los labios y lágrimas en los ojos. Y mi nombre en todas partes, nada más que mi nombre. Estás esperando que conteste y te importa más eso que morir o seguir viviendo. ¡Oh, si tú supieras cómo deseo yo contestarte! ¡Si supieras tú las cosas que tengo que decirte!)

El teléfono seguía sonando.

(Por favor, contéstame. Contéstame... Aunque sea para oír tu voz una vez más, la última... Contéstame. Quiero oírte, necesito oírte, aunque no me digas nada de lo que deseo. Pero contéstame. No puedo marcharme así.)

El teléfono seguía sonando.

(Tú has sido más fuerte que todas las cosas. No puedes aceptar esto. Yo tampoco, pero así es y no podemos cambiar nada. Estás allí, suplicándome y tú nunca sabrás que ahora estoy pensando en tí y que te quiero como no te quise en ninguno de los momentos en que estuvimos juntos...)

El teléfono seguía sonando.

(No quiero marcharme así. No quiero marcharme. Aún hay tiempo. El

tren está aquí y dentro de poco saldrá y basta con que tú me contestes ahora, basta con una sola palabra tuya para no irme con él... No importa nada de lo que ha ocurrido, no importa ni la piedad ni la cobardía ni tu falta de fe. En este momento no ha ocurrido nada, nada, sólo una palabra tuya hace falta, nada más...)

El teléfono seguía sonando.

(¿Cómo me angustia tu llamada! Cada vez que suena el timbre oigo tu voz rogándome y veo tus ojos implorando y me atormenta tu imagen. Y a cada pausa entre las llamadas siento un miedo espantoso de que no vuelva a sonar, de que esa haya sido la última, de que no haya más. Y deseo que se acabe esta tortura de una vez porque todo es inútil y tú sabes que no hay vuelta atrás. Pero no quiero que termine, no quiero que este teléfono deje de sonar nunca...)

El teléfono seguía sonando.

(Pero tienes que escucharme. ¡Dios mío, Dios mío!... ¡No puedes callarte ahora también! Yo sólo quiero decirte que todavía queda tiempo para nosotros. Antes de que salga el tren. Antes de que yo cuelgue. Ese tiempo aún es nuestro y mientras dure se puede hacer que todo el que queda sea nuestro. No quiero preguntarte nada. Sólo quiero que sepas esto... Que sepas que estoy llorando aquí, con este aparato negro y tibio pegado a la oreja y no me importa que la gente me mire y se pare y se encoja de hombros y siga andando...)

El teléfono seguía sonando.

(... porque mientras suene, tú estarás allí al otro lado, y aún estarás unida a mí por estas llamadas que escuchamos los dos. Mientras suene significa que tú estás conmigo y yo estoy contigo. Pero si esto para... ¡oh si esto para es que tú te has marchado y yo ni siquiera podría contestarte entonces. Ahora puedo, pero ¿para qué?)

El teléfono seguía sonando.

(... no me importa nada. Sólo tú. Y no sé si tú me importas tampoco. Sólo esto, nosotros. Tienes miedo y no puedes decidirte, pero escúchame, por favor. Date prisa, porque luego será tarde. Déjame hablarte déjame que te ayude. Estás solo y escuchas mi llamada y sé lo que sientes. Tan sólo tienes que decir una palabra, sólo una, sólo contestar, nada más... El tren está aquí.)

El teléfono seguía sonando.

(Tú crees en esto. Y quizá tu fe me hiciera creer a mí. Tú serías capaz de darle todo el valor que yo no supe y tal vez pudieras convertirlo en algo hermoso, en algo que valiera la pena, y podrías también levantarme a mí. Tú sabrías hacerlo, ¿verdad? Sería algo que lo llenara todo, lo único bueno que existiese. Como ha sido siempre para tí.)

El teléfono seguía sonando.

(... el tren está aquí y yo me marcharé si tú no contestas y sólo tienes que decir una palabra para que yo no me vaya. Pero díla, díla de una vez...)

El teléfono seguía sonando.

(... tú podrías darme la fe y hacerme creer en todas las cosas buenas y maravillosas que debe de haber en el mundo. Y si ahora te contesto, tú no te marcharás... si te contesto, si te contesto... ¡oh Dios mío! ¿y si de nuevo empiezas a preguntar? ¿Y si otra vez vuelven las preguntas? No puedo, ¡no puedo!)

Ella colgó

Fué despacio a lo largo del tren, por el andén. La gente se apresuraba, gritaba, se despedía a voces o susurrando, llorando o riendo. Pasaban mozos con maletas, chicos voceando periódicos y revistas. Subió al vagón y se quedó en una ventanilla sin prestar atención a todo el movimiento de la estación.

(Continuará)





## VIDA JURIDICA

## El Colegio de Abogados de Madrid conmemora su fundación

El Colegio de Abogados de Madrid conmemora su fundación el 15 de agosto de 1595 se reunieron

diecisiete abogados madrileños en la sala del convento de San Felipe y acordaron fundar una Congregación bajo la advocación del Misterio de Nuestra Señora de la Asunción, que agrupara a los abogados madrileños. El 15 de julio de 1596, Felipe II expidió real cédula aprobando los estatutos de la Congregación. De esta sueración el Ilustre Colegio de Abogados de Madrid, del que fué primer decano el licenciado Ascensio López, y primer secretario, licenciado Palencia Villalobos.

Al cumplirse en este año el CCCLXI aniversario de la fundación del Colegio, la Corporación conmemora tan gloriosa efeméride en la forma tradicionalmente establecida. Conviene, a saber: con un solemne funeral por el alma de los compañeros difuntos en el año, entregando un pergamino de honor a los letrados que han cumplido sus bodas de oro con la profesión remitiéndose posteriormente en una comisión de hermandad. Todo ello con la pompa y solemnidad que revisten todas las manifestaciones de la Curia y bajo la presidencia del Ministro de Justicia.

El concepto de abogado nace en Roma, en la madre del Derecho. Se señala como punto inicial de la Abogacía la defensa de los patricios hacían de los plebeyos mediante la institución de la clientela. En España aparece la institución claramente definida en el Código de las Partidas. La Partida III, título VI, que contiene quince leyes, dice así: «Bozoro es home que raze por otro en juyzio, o el suyo mismo, en demandando o en respondiendo. E así no, porque con bozes e con palabras usa de su oficio».

Es asimismo en las Partidas el texto en que aparece la primera lección de deontología: «E aquel que fallaren que es sabido, o ome para ello deben de fazer jurar que el ayudará bien e lealmente, a todo home a quien prometiéndose su ayuda. E que non se trabajará a sabiendos, de abogar en ningún pleito, que sea mentiroso o falso, o de que entiendan que non podrá aver buena fama. E aun los pleytos verdaderos que pular que se acaben ayra, sin ningún alonamiento que el fiziese maliciosamente».

El Fuero viejo de Castilla, el Ordenamiento de Alcalá, las Leyes de estilo, la Nueva y la Novísima Recopilación, se ocupan de la figura del abogado, que el ilustre tratadista don Manuel de la Plaza define diciendo que «no es la de un mero representante strictu sensu», sino que tiene el carácter de un verdadero defensor consultivo, de un cooperador («nuntius»), cuya función se encamina a dar forma a los actos procesales de los pleitos, para que tengan la debida eficacia».

En nuestra legislación, una definición concreta del abogado no aparece hasta el Estatuto General de la Abogacía, en el que se dice que son abogados quienes poseyen los requisitos legales exigidos para ello y dedican habitualmente a la tutela jurídica de los intereses públicos o privados, declarándose asimismo que la Abogacía es una institución profesional distinta de las categorías académicas, cualquiera que sea su significación, y diferente también de las demás actividades profesionales, que, aunque se proponga la tutela de intereses ajenos, no requiere la aplicación de la técnica jurídica reservada a los abogados.

En la próxima ley orgánica de la Abogacía—hoy en período de elaboración—quedará definitivamente establecido el concepto del abogado, recogiendo en la naturaleza de esta antigua y noble profesión, en la forma en que tradicionalmente viene establecida.

La profesión del abogado se ejerce en España por el sistema de colegiación obligatoria. Este es el resultado definitivo al que se ha llegado después de una larga evolución.

Actualmente funcionan en España ochenta y dos Colegios: cincuenta provinciales y treinta y dos locales, algunos de los últimos nacidos al calor de gloriosas Universidades, como las de Alcalá de Henares, Vich y Santiago de Compostela. Los Colegios más antiguos corresponden a la Corona de Aragón: Zaragoza, mediante la Corporación de San Ivo, fundada en 1546; Valencia, creada por Don Pedro IV el Ceremonioso en 1342, y Barcelona, más antigua aún. Posteriormente fueron fundándose los restantes Colegios. Pero la existencia de los mismos sufrió diversas vicisitudes.

Por real decreto de 8 de junio de 1823 se declaró libre el ejercicio de la profesión; en 27 de noviembre de 1832 se restableció

el funcionamiento de los Colegios; el real decreto de 20 de junio de 1837 restablece, a su vez, el libre ejercicio de las profesiones que denomina científicas: «Los abogados, médicos y demás profesores, sean de la profesión científica que fueren, pueden ejercerla en todos los puntos de la Monarquía, sin necesidad de adscribirse a ninguna Corporación o Colegio particular y sólo con la obligación de presentar sus títulos a la autoridad local».

El 28 de marzo de 1838 se dispone de nuevo la colegiación obligatoria. Esta disposición dura hasta el 28 de noviembre de 1841, en que se considera innecesaria la colegiación para ejercer. Por fin, la real orden de 6 de junio de 1844 restablece el Estatuto General del año 1838, y a partir de esa fecha, para ejercer la Abogacía es preciso estar incorporado a un Colegio.

En 15 de marzo de 1895 se publica el Estatuto para régimen y gobierno de los Colegios de Abogados de España, que firma, como Ministro de Gracia y Justicia, don Antonio Maura. Es éste el régimen que se mantiene hasta la orden ministerial de 27 de abril de 1920, que, firmada por don Pablo Gargallo, como titular del Departamento, autoriza el Estatuto del Colegio de Madrid en atención a que por ofrecer esta Corporación singularidad característica, demanda también organización singular y muestra orientaciones y tendencias que han de mejorar, sin duda, la existencia de la Corporación y que podrían extenderse en su día—como así fué—, si se estimara necesario, a otros Colegios de España.

Posteriormente, en 1946 y 1947 han sido promulgados el Estatuto General de la Abogacía y el Estatuto General de los Colegios de Abogados de España que constituyen el pórtico de la próxima ley orgánica de la Abogacía, que, como acabamos de decir, establecerá definitivamente la regulación de la misma.

Esta es, a grandes rasgos, la evolución de la institución de la Abogacía, cuya importancia declara la sentencia del Tribunal Supremo de Justicia de 22 de enero de 1930, al afirmar: «El abogado se dedica no sólo a defender en juicio por escrito y de palabra los intereses de los litigantes, sino que es el consejero de la familia, el jugador de los derechos controvertidos, cuando los interesados lo deseen; el investigador de las ciencias jurídicas, históricas y filosóficas cuando éstas fueren necesarias para defender los derechos que se le encomienden; el apóstol de la ciencia jurídica que rige a la Humanidad y hace desfilir a ésta a través de los siglos...».

Tomás GISTAU

## GRATITUD DE AVILA A ENRIQUE LARRETA

AVILA.—A propuesta del Alcalde, la Corporación Municipal acordó por unanimidad que conste en acta la gratitud del Ayuntamiento y de Avila al novelista argentino don Enrique Larreta por las manifestaciones de cariño para Avila y Santa Teresa, hechas públicas recientemente en su tierra natal, en las cuales ha hecho resaltar los valores espirituales de Avila y de la Santa por antonomasia, Teresa de Jesús.

También acordó el Ayuntamiento cursar este particular al Gobierno Civil para que lo haga llegar al interesado a través del Ministerio de Asuntos Exteriores. (Cifra.)



número 2, edificio de los Nuevos Ministerios, planta 3.ª, durante las horas de 11 a 13 de los días hábiles, hasta el día y hora en que termine el plazo de admisión de pliegos.  
Madrid, 25 de octubre de 1957.—El Secretario General (firmado), Francisco Callejón.

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA COMISARIA GENERAL PARA LA ORDENACION URBANA DE MADRID Y SUS ALREDEDORES A N U N C I O

En el «Boletín Oficial del Estado» correspondiente al día de la fecha, página 5984, se publica el anuncio de la subasta de obras referentes al proyecto núm. 284, de Urbanización en el sector interior de la Ventilla con un presupuesto general de 769.576,09 pesetas.

Lo que se hace público para general conocimiento, advirtiéndose que cuantos datos se precisen pueden ser consultados en las oficinas de la Sección de Obras de esta Comisaría, sitas en la calle de Agustín de Bethencourt, número 2, edificio de los Nuevos Ministerios, planta 3.ª, durante las horas de 11 a 13 de los días hábiles, hasta el día y hora en que termine el plazo de admisión de pliegos.

Madrid, 25 de octubre de 1957.—El Secretario General (firmado), Francisco Callejón.

**DIBUJOS DE EDUARDO VICENTE.** (Macarrón).—La gracia alada de las imágenes de Eduardo Vicente ha sido a q u i comentada más de una vez. Poco nuevo; pues, cabe decir de un arte que bajo la apariencia de la facilidad define un estilo fluido, ligero y extremadamente expresivo, como nacido de la impresión óptica recogida con el aparente desgaire de la mirada de Vicente.

El mundo de la bohemia parisien, tipos populares de los más pintorescos estragos sociales, donde se estereotipan caracteres universales de la picaresca, ha sido captado con cierta visión y rasgo sobriamente definidor en magistrales dibujos que constituyen un regalo para la mirada.

En el perfil queda implícito, con la niñez de lo aparentemente entre esto, un pequeño curso de humanidad y de costumbrismo morfológico. En lo intrascendente de estas imágenes está nada menos que el meollo de las pinturas donde Vicente juega ya con la orquesta grande del color a la composición de escenas encarnadas, prietas ya con el tejido burdo y el percal alegre, que esta vez sólo se apuntan ciertas y sugerentes en la línea suelta y definida de Eduardo Vicente.

\* \* \*

## EXPOSICION BARJOLA. (Abril.) — He

aquí un interesante caso de pintor autodidacta explayado en una colección de obras tal vez, aunque parezca paradójico, demasiado vasta para concentrar esa noción de ofrecimiento clara y concreta a la que debe aspirar todo pintor novel Barjola no lo es enteramente para mí, pero aun así, confieso que en la suma de oleos presentados cuentan, por falta de selección, virtudes y también defectos distribuidos en unidades completas.

Se adivina, en principio, la entrega completa a un clima de realizaciones inscritas en lo moderno, aun figurativo, y por ello es fácil advertir módulos de inspiración conocidos y divulgados por maestros y acólitos, nacionales y extranjeros, según los cuales lo real admite estilización que afectan a la forma en sí y al concepto, levemente expresionista, de la composición. No es ésta, como en la tendencia germanica, tan dramática que nos muestre un mundo enteramente sombrío, ni tan frívola como la francesa, que afecta únicamente a seres y cosas de manera ornamental. Barjola cuando acierta, y aquí hay varias pruebas de sus dianas, consigue un tono medio de expresividad ligeramente sombría, como en esa «maternidad», donde el niño lacio es casi un muñeco de trapo que rechina su cabeza sobre una cabeza femenina, donde queda sugerida apenas la melancolía. Prefiero esta «cuerdas de Barjola, de moderación colorista, a otra aquí representada copiosamente, donde la construcción en manchas y retazos poligonales dan sensación de artificio, o lección aprendida de modelos superados por sus creadores.

Creo, no obstante, en las posibilidades de Barjola, muy joven aún para exigirle mucho más de lo que nos ofrece ahora, por otra parte suficiente para darnos clara idea de su vocación, acendrada por una brega «en solitario», ahora rota con esta exposición deseable, prólogo de futuros triunfos aquí precozmente iniciados.

\* \* \*

**PINTURAS DE TERESA HEYDEL.** (Biosca).—Poco podían sospechar los iniciadores del fenómeno expresionista en la pintura que un día pudiera resultar fórmula casi cuadrada lo que en ellos fué reveladora intuición, alumbrada con el imprescindible dolor de corazón y pasión encendida. Pero así es; Teresa Heydel, conocedora, sin duda, de más de un maes-

## ARTE

tro de aquella tendencia, y en especial de Van Gogh, ha reducido las llamas de los paisajes de Arlés a una ordenación de clásica dibujo, donde el calor no se da en

ramalazos geniales, sino en matemático toque o trazo, casi milimétricamente sistematizado, vertidos en el lienzo para componer paisajes de lugares homólogos a los de la pintura del atormentado holandés.

La esterilización del elemento pasional, la reducción a módulo donde la lógica puede pesar con infructuoso resultado para todo aquello no utilitario, parece haber sido lo normativo en la pintura de T. Heydel. Porque aquí hay norma y procedimiento, estudio técnico, si se quiere, más que fuego interior o espontánea determinación de crear algo.

Pese a todo, los retratos, paisajes, bodegones y flores reunidos en esta Exposición tienen una dignidad que aun dentro de su frialdad revelan a una conocedora del oficio que pudiera, sin duda, llevar a mayor altura—por lo menos, a la que revelan algunas de sus obras—si no situase sus realizaciones en un plano de imposible pero sugerida competencia.

\* \* \*

## PINTURA, DIBUJOS, GRABADOS Y

GOUACHES DE PIERRE OLIVIER. (Alfil).—La gracia, la dichosa gracia como don angelical, hizo bastantes estragos en buena parte de nuestros jóvenes pintores.

Ese «duende» ibérico tiene un paralelo al otro lado del Pirineo en cuanto al emascaramiento de un verdadero temperamento pictórico; me refiero al «goût» o, dicho en buen romance al buen gusto salvador de urgencia de virtudes más consistentes y generalmente omitidas en quienes anteponen e impiden la visión del bosque a fuerza de árboles.

Esta es la impresión que nos producen las pinturas de P. Olivier, donde todo parece salvarse a fuerza de sensibilidad para aplicar el color, para construir con cierto garbo desfilado de uno y otro ismo paisajes, figuras y bodegones.

En cambio, sus dibujos y grabados tienen un calor y valor humano que acreditan algo más que el simple buen gusto. Hay en ellos una consistencia conceptual probablemente derivada de la observación digerida; es decir, del sentimiento de asimilación de los tipos representados con algo más que una apariencia estilística. En este repertorio de simples blancos y negros o de grises configurados sobre un papel creo ver atisbos de mayor profundidad que en sus pinturas, donde todo es grato, pero también intrascendente.

L. FIGUEROLA-FERRETTI

## Inauguración de la Exposición de litografías de José Luis Galicia

En la Sala del Prado, del Ateneo de Madrid, tuvo lugar en el día de ayer la inauguración de la Exposición de litografías del pintor José Luis Galicia. Presidió el acto el secretario del Ateneo, don Santiago Galindo Herrero, y fué leído el texto que sirve de introducción al catálogo, del que es autor Barnett D. Conlan, en el que resalta la facilidad de Galicia para representar flores o plantas con claridad y geometría de la nueva era.

Asistieron al acto varios críticos y numerosos pintores, escultores y escritores madrileños.

## PINTURAS DE UNA ANCIANA DE 85 AÑOS

HAN SIDO INCLUIDAS EN UNA EXPOSICION DE «JOVENES PROMESAS»

SYDNEY (Australia).—Cuatro obras de una anciana de ochenta y cinco años figuran en la Exposición de pintura de «jóvenes promesas» que se celebra anualmente en Chatswood. La anciana, Philadelphia Fraser, empezó a pintar hace un año solamente.

Los críticos han alabado los cuadros de la señora Fraser, quien ha manifestado que «no tuvo tiempo de pintar hasta cumplir los ochenta y cuatro años», y que aunque sus obras actuales están dentro de una línea muy realista, tiene intención de practicar la pintura moderna. (Efe.)



## LABERINTO

## DOBLE O NADA

LAS COTIZACIONES del día de ayer en el Mercado Central de Frutas y Verduras señalan que para doce artículos el precio de venta al público fue, por lo menos, doble del precio de compra en el Mercado. La anotación se refiere, naturalmente, a los precios medios, tanto en el Mercado Central como para el público.

Los artículos que, con arreglo a aquella anotación, se vendieron ayer al público madrileño con un margen comercial no inferior al ciento por ciento son: Acelgas, berenjenas, cebollas, coñiflores, espinacas, lombarda, pimientos verdes, zanahorias, chirimoyas, manzanas, manzanas reina y peras. Se puede comprobar.

Me atengo a los datos oficiales, considero serenamente la relación ciento por ciento y, en fin, no desto precipitarme en las conclusiones ni que éstas sean demasiado simplistas. Pese a todo, parece conveniente que la cuestión de los márgenes comerciales se considere con seriedad.

Esta cuestión de los márgenes comerciales figura en la agenda de la Comisaría General de Abastecimientos. La cuestión no es fácil. La cuestión llevada a sus últimas consecuencias podría exigir el replanteamiento de muchos sectores mercantiles montados sobre un reducido número de ventas.

La necesidad de ciertas concentraciones mercantiles—más ventas, margen menor—es algo evidente desde hace años. La atomización comercial—menos ventas, margen mayor—da lugar a una crisis en la que la disminución de compradores y el aumento de márgenes de ganancia se van pisando los talones en una desgraciada carrera.

AGUINAGA

## A quien correspondía

## TRANSPORTES

Hace varios días la Prensa se hizo eco de que iban a ser sustituidas varias líneas de tranvías por autobuses, entre ellas el número 15, Vallecas-Tirso de Molina. Como ésta afecta a muchos miles de obreros residentes en dicha barriada, apelo a esa Sección por considerar que tal medida no beneficia a nadie y si, por el contrario, es perjudicial para todos, pues no mejora tampoco el problema existente del transporte tan agobiante del Puente de Vallecas, sino que le entorpece más, ya que al suprimir una tarifa de 0,60 pesetas por otra de 1,50 pesetas del autobús, la masa obrera, que es toda en este sector, se volcará sobre el Metro, que ya tiene de por sí tanta aglomeración. A mí se me ocurre la siguiente y sencilla solución, que brindo a quien corresponda.

Como el autobús, por su excesivo precio y poco recorrido, será una línea sin utilidad económica para la Empresa, ¿por qué esta línea no se prolonga hasta la Colonia de San José y recogería miles de personas de la misma, de la de San Diego y la de Regiones Devastadas, además de la inmensa legión de vecinos asentados desde hace muchos años en aquellas latitudes? Sería, a no dudar, un saneado ingreso para la Empresa Municipal de Transportes y sería un paso de gigante para salvar el trágico bache que supone hoy el tomar el Metro en el Puente. Creo que por «a quien correspondía» merece la pena ser estudiada esta sugerencia.

Francisco GUTIERREZ  
Colonia San José. Casa 16.

## VIDA SOCIAL

## Natalicio

Anoche, en el sanatorio de la Milagrosa, asistida por el doctor don Segismundo Garzón y la profesora doña Antonia Valero—ambos del cuadro médico de la Asociación de la Prensa—, ha dado a luz felizmente una niña—décimo de sus hijos—la esposa de nuestro querido compañero Jesús Frago del Toro, director del semanario «Juventud» y redactor del diario «Marca», de soltera Luisa de Castro.

A la recién nacida le serán impuestos los nombres de María José.

**COROS Y DANZAS DE ESPAÑA** darán cuatro actuaciones para ayudar a los valencianos Acuda al **MARIA GUERRERO** los días 23 y 24.

## VIDA INTELECTUAL

## Clausura del Certamen de temas turísticos en «Fomento de las Artes»

PRONUNCIARA UNA CHARLA FEDERICO GARCIA SANCHIZ

Fomento de las Artes ha iniciado sus actividades culturales con un certamen de temas turísticos, en el que han estado representados cuarenta y cinco países. Por medio del cinematógrafo y de una brillante Exposición bibliográfica de carteles turísticos se han reflejado aspectos interesantísimos del paisaje, arte, folklore y desarrollo ciudadano de tan diversos pueblos.

Todos estos actos han sido acompañados de dos conciertos musicales, hallándose adornados los salones de F. A. E. con un conjunto de cuadros, en el que se procuró recoger las más opuestas tendencias del arte español contemporáneo.

Cerró el certamen una charla de don Federico García Sanchiz, quien, con su proverbial agilidad y galanura de palabra, enlazó diferentes aspectos de acusados momentos históricos y de nuestro tiempo.

Explicó primeramente lo que Fomento de las Artes pretende, diciendo que puede ser una nueva Acrópolis espiritual del arte contemporáneo, en el que el caos del mundo actual encuentre un orden que permita la convivencia de las más diferentes y opuestas manifestaciones artísticas.

«Hay que lograr —dijo— una Sociedad de Pueblos en vez de una Sociedad de Naciones, pues ésta se ha convertido en un armazón burocrático, sin savia espiritual ni espíritu de comprensión. Se ha perdido todo humanismo y hemos de retornar a él. Como la plaza de la Concordia retiene en su estructura la simetría de una civilización, así hemos de volver al orden helenístico y cartesiano».

Asistieron a este acto, entre otras personalidades, el marqués de Lozoya, presidente del Patronato de F. A. E.; los embajadores de Italia, Filipinas, Ecuador y otros muchos representantes del Cuerpo diplomático, de las Oficinas Oficiales del Turismo, etc., etcétera.

Montero Díaz en el Colegio Mayor «Santiago Apóstol»

En el Colegio Mayor «Santiago Apóstol» pronunció ayer la segunda conferencia de su ciclo «Valores representativos de la España actual» el catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras, don Santiago Montero Díaz.

El tema de esta segunda confe-

## Nuevo servicio telefónico en dos pueblos de la provincia

HA SIDO INAUGURADO POR EL PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

Bajo la presidencia del marqués de la Valdavia, la Comisión de Cooperación y Coordinación de la Diputación Provincial de Madrid, ha inaugurado el servicio telefónico y Casa de Teléfonos en los pueblos de Villamanrique y Valderacete.

Con el Presidente de la Diputación asistieron a esta inauguración el diputado provincial señor Richer López, el jefe de Cooperación y Coordinación Provincial, don Magín San Román; el jefe de la Sección Central don Rufino Peñaña, y el jefe de Protocolo de la Corporación, marqués de Santa Rita.

El coste de la instalación telefónica de Villamanrique del Tajo ha ascendido a 191.000 pesetas, y el de la Casa de Teléfonos, 148.000.

En la instalación del servicio telefónico a Valderacete se han invertido 76.500 pesetas y en la Casa de Teléfonos, 30.000, ascendiendo a 29.317 el hilo de cobre

que ha sido necesario adquirir. En total ascienden las instalaciones telefónicas afectadas en Villamanrique del Tajo y Valderacete a 476.169 pesetas, y resuelven un importante problema en las comunicaciones de ambos pueblos, que han recibido con gran entusiasmo estas mejoras realizadas por la Comisión de Cooperación y Coordinación Provincial de la Diputación madrileña.

## Asamblea para la creación del Colegio Oficial de Profesores de Dibujo

SE CELEBRARA MAÑANA DOMINGO

La Agrupación de Profesores de Dibujo de Madrid, deseando hacer pública la Asamblea de Constitución de los Colegios Oficiales, nos ha remitido una circular por la que se convoca Junta general extraordinaria para mañana domingo, día 17.

En esta reunión, a celebrar en el domicilio social de Alcalá, 13, a las once de la mañana, se procederá a la disolución de la actual Agrupación, a fin de crear, según las actuales normas, el nuevo Colegio Oficial de Profesores de Dibujo.

## CASAS REGIONALES

FIESTA DE JUVENTUD EN LA CASA DE LEON

Mañana domingo, día 17, a las seis y media de la tarde, celebrará la Casa de León, para sus socios e invitados, extraordinaria Fiesta de Juventud, con un notable intermedio artístico de destacadas atracciones y la orquesta de Manolo Gracia.

Las invitaciones para esta fiesta se facilitan en la Secretaría, calle del Pez número 6.

**EXPOSICION DE PABLO FERNANDEZ GOMEZ EN EL CENTRO SEGOVIANO**

Hoy sábado, a las siete y media, en el Centro Segoviano, Mayor, número 1, será inaugurada la Exposición del pintor segoviano Pablo Fernández Gómez, a cuyo acto quedan especialmente invitados los socios de este Centro Regional y segovianos residentes en Madrid.

**RECITAL DE MUSICA EN EL CENTRO GALLEGO**

En el salón de actos del Centro Gallego, organizado por la Comisión de Arte, dió un recital de música española la Coral Iria Flavia, de voces blancas, y un grupo de Opera de Madrid, dirigidos por la profesora del Real Conservatorio de Música doña Mili Porta de Navarrete. Colaboró también en unos magníficos dúos el baritono Fernando Navarrete.

Ambas Agrupaciones interpretaron un selecto programa de música española.

Presentó el programa, con el que la Comisión de Arte inicia el ciclo de recitales correspondientes al curso actual, el vicepresidente de la Comisión, don Manuel Fraga de Lis, quien al final hizo entrega de un ramo de flores a la directora, doña Mili Porta, y pronunció unas palabras para agradecer la colaboración de la Coral Iria Flavia y del grupo de Opera de Madrid, en un acto que había resultado tan brillante.

## AGENDA

DIA 16 NOVIEMBRE 1957

SABADO

El sol sale a las 7,2.  
Se pone a las 16,57.

## QUINCE GRADOS

Se mantiene la temperatura en la misma línea de días anteriores. Ayer lució el sol y el día fue cálido y despejado.

La máxima fueron 15 grados a las 13,10 horas y la mínima, 7, a las siete horas.

El Observatorio nos facilitó los siguientes datos de las horas siete, trece y dieciocho:

Presión: 704,4, 706,1, 707,3; 708,5.  
Temperatura: 7,9, 7, 14,4; 11,1.  
Humedad: 83, 88, 89, 68 por 100.

Nubosidad: Sin datos, nubosidad casi despejado, despejado.

Visibilidad: Sin datos, 12, 6, 10 kilómetros.

Viento: NE-3, NE-5, ENE-8, NE-4.

## CULTOS

**SANTORAL**—Santa Gertrudis, DIRECTORIO DE LA MISA—Santa Gertrudis, virgen. Doble Blanco. Misa «Dilexisti». Oración propia.

## INDICE DEL DIA

A las 16 horas.—Sociedad La Unión (Barceló, 7).—Junta general extraordinaria del Ilustre Colegio Oficial de Titulares Mercantiles.

A las 19.—Agrupación Sindical de Escritores Españoles.—«La mujer en las letras contemporáneas» conferencia de doña Angeles V. Ibarra.

A las 19.—Instituto de Cultura Hispánica.—Recital de canciones mejicanas a cargo de Belén Ortega y Gabriel Vivó.

A las 19,15.—Colegio Mayor «Antonio de Nebrija».—Concierto por la Agrupación Nacional de Música de Cámara.

**DOMICILIO DE LA EMBAJADA DE TUNEZ**

La Embajada de la República tunecina tiene el honor de poner en conocimiento del público que sus oficinas están funcionando desde el día 11 del actual en la avenida de Pío XII, número 16, teléfono 53 27 11.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

TURNO 4.º

Plaza de José Villarreal, 5 (dentro de la iglesia de la Beata María Ana de Jesús), calle de las Delicias, 8; José Antonio Armona, 22; Magdalena, 33; Fúcar 10; Carrera de San Jerónimo, 40; Ibiza, 5; O'Donnell, número 38; avenida de Felipe II, 1 (antes avenida de la Plaza de Toros); Alcalá, 148; Wala, 2 (coquina del Retiro); Conde de Reventón, 27 (antes Torrijos); General Mola, 42; Jorge Juan, 8; Alameda, 23; General Oraa, 63; Martínez Izquierdo, 54; López de Hoyos, 94; Ramón y Cajal, 24 (Villa Montserrat); Serrano, 149; Serrano, 86; Costa Rica, 28 (Prolongación de General Mola); Modesto Laurente, 1; Ponzone, 9; Sagasta, número 21; Fuencarral, 138; gloria de San Bernardo, 8; Joaquín García Morato, 155; Hernán, 3; Bravo Murillo, 168; Chamartín, 3; Hortaleza, 2; Augusto Figueroa, 3; San Mateo, 12; San Vicente, 11 (equina a San Andrés); Cruz, 11; Mayor, 13; avenida de José Antonio, 56; Fernández de los Ríos, 3; Fernando el Católico, 68; Francisco Rodríguez, 80; Marqués de Urquijo, 2; Ferraz, 1; Doña Berenguela, número 17 (próximo a mercado); Luis Pando, 19 (barrio del Puerto); Puerta Cerrada, 5; Calatrava, número 23; Mesón de Paredes, 11; Antonio López, 40; Marcelo Usón, número 114; Argüeso, 2 (Matadero); Vía de los Ingenieros, 3 (junto a glorieta Elíptica, bot. Fernández Ladreda); Cándor, 4 (detrás de la calle Amistad, Carabanchel Bajo); Lago Constantino, número 87 (Ventas); carretera de Aragón, 224 (Canillejas); plaza de Generalísimo, 2 (Hortaleza); Calle Sotelo, 8 (Ventas); Samba, 11 (antes Navas de Tolosa, Ventas); Bravo Murillo, 365 (Tetuán); Bravo Murillo, 289 (Tetuán); Marqués de la Riva, 41 (Puente de Valerías); Puerto Canfranc, 11 (Puente de Valerías); Peña Prieta, 16 (antes Ruiz de Alda, Puente de Valerías).

**Cupón de los Ciegos**

NUMERO PREMIADO AYER

448



**Cine** GRAN VIA: "LA REINA LUISA"

Admirable interpretación de Ruth Leuwerik en un personaje histórico.

Título original: «Königin Luise». — Producción: Gloria Film, Munich, 1955. — Director: Wolfgang Liebeneiner. — Guión: George Hurdalek. — Decorados: Rolf Zehetbauer. — Fotografía: Werner Krien. — Música: Franz Grothe. — Procedimiento color: «Agfa-color». — Intérpretes: Ruth Leuwerik, Dieter Borsche, Bernhard Wicki, René Deltgen y Charles Regnier.

Uno de los géneros más cuidados por el cine alemán — siempre meticuloso — es el histórico. En la época de Hitler elegía figuras del pasado, de acuerdo con su política de exaltación nacionalista, y su personaje preferido era Federico de Prusia, repetidamente evocado en varias películas y la mejor de todas fue "El Gran Rey", de Veit Harlan, con Emil Jannings de protagonista. Hoy se interesa también profundamente por esta clase de temas y sigue el mismo criterio de escoger las personalidades de significado idéntico a su política actual. Y como está demostrado que estas películas de Reyes, Príncipes — desde los éxitos de "El Rey loco" (Luis II de Baviera) y "Sissi" — obtienen la aprobación entusiasta de los amplios y heterogéneos núcleos del público, continúa su producción, con ese parecer y en fidelidad a sus facetas espectaculares de exactitud ambiental en los decorados — cuando no se realizan en los propios palacios y jardines — y en el vestuario, realizado por un precioso color, de extraordinaria calidad, como en esta película.



y Dieter Borsche Ruth Leuwerik

Poco conocida la biografía de la Reina Luisa de Prusia — muy superior en inteligencia, en decisión y en aptitudes diplomáticas que su marido, Federico Guillermo III —, merece ciertamente el homenaje a su memoria que es esta película. Se la presenta en su vibración humana, cuando se ríe, como una chiquilla traviesa, por el buen resultado de la broma a su padre, en el castillo de Paretz. Se siente completamente feliz. No quiere saber nada de las tareas de Gobierno. Pero el carácter débil del Rey y las circunstancias le obligan a importantes actuaciones políticas. Al rigor histórico — peculiar del cine germano — se le ha infundido la amenidad, pero no con ligereza, sino de modo serio y ajustado. Y lo prueban unos pasajes muy diestramente logrados, como el baile de la Corte en el Castillo de Charlottenburgo, de gracias incidencias — movidas y trabadas con finura — con la asistencia del Príncipe Talleyrand, ministro de Napoleón, y del Príncipe Constantino de Rusia. Como las veladas de la Reina Luisa con su primo el Zar Alejandro de Rusia. Y como la entrevista, en Memel, de la Reina y Napoleón.

Centrada la película en su protagonista, todo su interés radica en su cambio, desprecupada antes por la política y de vivir — hasta poner en gravísimo peligro su salud — por la Patria. Minuciosamente estudiada en su psicología y en su significado histórico por el guión.

nista, atinó el director Wolfgang Liebeneiner — de una tarea esmeradísima — al encomendar su interpretación a Ruth Leuwerik. De una belleza gratísima por su dulzura y su gran encanto, esta artista — triunfadora en películas muy distintas, como "La familia Trapp", "Alteza Real" y "Amor fingido", exhibidas ya en pantallas españolas — efectúa un admirable trabajo. Jovial cuando el papel lo exige así, expresa en emocionales gestos de tristeza sus más hondos dolores y penas. Su labor — dúctil, exquisitamente matizada — culmina en sus actitudes naturales, sin arrogancia de Reina en la escena — una de las mejores de la película — con Napoleón. No existe actriz en el panorama mundial del cine que pueda hoy superarla en la comprensión — enamorada — de este personaje y por tanto en su cometido. Si no fuese por lo desacreditado que está "irse a Hollywood" temeríamos que ese cine arrebatase a Ruth Leuwerik, pero no es — afortunadamente — de las que se dejan engañar por contratos ventajosos, para que luego le asignen papeles tontisimos.

Dieter Borsche incorpora con exactitud el papel del Rey Federico Guillermo III de Prusia. El veterano René Deltgen, para no ser menos que Marlon Brando en "Desiree" — enorme disparate histórico hollywoodense — ofrece una versión personalísima de Napoleón.

Luis GOMEZ MESA

AULA DE CINE DOCUMENTAL. — Hoy, a las siete y media de la tarde, celebra en el Patio de Cristales del Ayuntamiento, una sesión titulada «VII Miscelánea Francesa». Hará la presentación Mlle. Anna Remis, delegada de los Servicios Oficiales del Turismo Francés en Madrid. Y se proyectarán: «al mágnes gothiques», «Neiges» (en color), «Reverie de Claude Debussy» y «Bonnes Vacances» (en color), dedicado a la Costa Azul, y que obtuvo el Premio de la U. I. O. O. T. (Unión International des Organismes Officiels de Tourisme).

G.

**Teatro** CALDERON: PRESENTACION DEL PROGRAMA "CARAS CONOCIDAS"

Juanito Valderrama ha querido repetir la experiencia hecha hace una o dos temporadas, en que se presentó, en programa de variedades, rodeado de artistas conocidos como primeras figuras del género. Esta vez el número de nombres ha sido mayor todavía que entonces, con lo que el espectáculo quizá resulte excesivamente recargado. Destacaron en la primera parte las intervenciones de Adelfa Soto, con su fino estilo de cantante popular y flamenco; de Luisita Esteso, tan graciosa como siempre; de Porriñas de Badajoz, cantador de trono. Después de la intervención de otros artistas de menos renombre, terminó esta primera parte con la presentación de Antonio Machín y su orquesta, cuyas reiteradas actuaciones se salen un poco de marco de un escenario teatral.

La segunda parte está más centrada y resultó por ello mucho más entretenida. Volvió a salir Adelfa Soto, emparejada con Juanito Valderrama, y cantó éste varios números de su repertorio y algunos nuevos. Ambos artistas fueron muy ovacionados y el público les obligó a insistir en sus actuaciones. Cerró la velada la intervención de Emilio el Moro, que arrancó carcajadas con sus parodias. Entre los numerosos artistas jóvenes, que abundan también en el programa, destacó la actuación

**Exposición sobre Prensa médica española en la Academia de Medicina****PRESIDIO EL DIRECTOR GENERAL DE PRENSA**

Ayer mañana, bajo la presidencia del director general de Prensa, don Juan Beneyto, se celebró la inauguración de una importante Exposición antológica sobre Prensa médica española en la Real Academia General de Medicina, organizada por la Hemeroteca Nacional.

Con el director general asistieron, entre otras personalidades médicas, además del director de la Hemeroteca Nacional, señor Fernández-Pousa, los doctores Matilla, secretario perpetuo de la Corporación; Carro, vicepresidente; Bermejillo, Cifuentes (don Pedro), Albasanz, Royo-Villanova, Cortezo, Enríquez de Salamanca y San Miguel de la Cámara.

**El presidente del grupo aeronáutico de la O. T. A. N., en Madrid**

Por vía aérea, procedente de París, llegó M. Theodore von Karman, sabio alemán considerado como primera personalidad mundial en materia aerodinámica.

El señor Von Karman en la actualidad preside el grupo asesor aeronáutico de la O. T. A. N., con sede, indistintamente, en Estados Unidos o Europa.

El sabio alemán visita España invitado por el Ministro del Aire español y permanecerá en Madrid hasta el próximo día 20, fecha en que reanudará viaje rumbo a Nueva York.

En el aeropuerto fue recibido por el director general del Instituto de Aeronáutica, representantes del Ministerio del Aire, varios ingenieros y otras personalidades dedicadas a dicha industria.

**Música** ORQUESTA NACIONAL.—BEECHAM.—IRMGARD SEEFRIED

Dos dibujos según sir Thomas Beecham publicados en abril de 1936 en «The Illustrated London News»

La presencia de sir Thomas Beecham en el atril central de nuestra Orquesta ha significado razón unánime de gozo. Beecham es una de esas figuras «pivotes» de la que en un momento dado ha podido depender la vida musical de una nación entera. Sin Beecham quizá la actividad musical de Inglaterra sería hoy muy distinta, pues el viejo maestro ha cumplido la más bella misión que le puede caber a un intérprete: la fundación. Orquestas y grupos de ópera y «ballets» — desde la «New Symphony» a la actual «Royal Philharmonic», desde la «Beecham Company» a la colaboración con los «ballets» de Diaghilev — tuvieron impulso y animación en la batuta seria, equilibrada, sutilísima y aguda de quien, al mismo tiempo, abría las puertas de Inglaterra a la última música europea.

No es de extrañar, pues, la previa actitud de adhesión, que luego, a lo largo del concierto, encontró mil razones para justificarse y crecerse. «La bella Melusina» mendelssohniana y el «intermezzo» de «A village Romeo and Juliet», del siempre dulce y casero Deltus, enmarcaban la actuación de Irmgard Seefried, una de las voces del momento. La Seefried cantó tres fragmentos operísticos mozartianos y cuatro «lieder» de Ricardo Strauss. Si en todo momento demostró bellísima voz, gran clase y excelente línea, me parece que acertó mucho más con el autor de la «Alpina» que con el de «Las bodas de Figaro». El peligro de Strauss suele residir para muchas cantantes en la tentación de tirar más por la calle de la elocuencia que por el bulvar de la intimidad. El secreto de la Seefried residió en ese carácter íntimo con que supo hacernos llegar cuatro de las más popularizadas canciones de Strauss hasta situarlas en la línea exacta del mejor «lied». Claro que la batuta de Beecham nos sirvió en todo momento una orquesta despojada de durezas, leve y transparente, que mantuvo en nuestro oído y en nuestro ánimo una calma, sensación de claridad y suavidad.

También de alegría. Que éste fue el signo de su «Pastoral». Como sucede siempre con Beethoven, las opiniones de los intérpretes pueden sentirse fieles a través de diversos conceptos. Yo no me atrevería a decir — insensato el que lo haga — cuál es exactamente el «mejor» Beethoven. Si que el que nos dio sir Thomas Beecham es irresistible. Ahí es nada, llevar la contraria a todos los negadores de la actitud en parte contemplativa, en parte descriptiva, de Beethoven, para hacer de la serie de «experiencias» y «confesiones» acumuladas en la «Pastoral», alegre y fuerte cuadro de conjunto.

Y todo ello sin el abuso de la retórica, sino a través de una concepción tan clásica de línea y tan variada de coloraciones, que nos acerca el Beethoven de la «sexta» al Mendelssohn de las sugerencias paisajistas: Escocia o Italia. Beecham, desde una ligereza mantenida en los «tempos» y de un sentido aéreo en lo que podríamos denominar las «amasas», consigue una «Pastoral» plena de apacible vivacidad. Pero, ¿no es ésta la primera palabra que Beethoven indicó en el «programa» de su sinfonía: «apacibles sentimientos»? ¿Por qué, entonces, cargar de vana filosofía unos pentagramas que no cesan de cantar, clara y jubilosamente, en uno de los momentos más alegres de todo el sinfonismo romántico? Así entiende Beecham la «Pastoral» y así la ha montado con perfección a ese instrumento sumiso y dúctil que es la Orquesta Nacional. El público — ayer sí — entregado y gritador.

E. FRANCO

**Hoy se celebra el homenaje a Enrique Franco**

El homenaje que un grupo de amigos y compañeros ofrecen a nuestro crítico musical y jefe de Programas Musicales de Radio Nacional tendrá lugar hoy, a las dos y media, en el restaurante Gaylord's, Alfonso XI, 3.

**MINISTERIO DE LA VIVIENDA  
COMISARIA GENERAL PARA LA ORDENACION  
URBANA DE MADRID Y SUS ALREDEDORES  
ANUNCIO**

En el «Boletín Oficial del Estado» correspondiente al día de la fecha, páginas 5981 y 5982 del anexo, se publica el anuncio de la subasta de obras referentes al proyecto núm. 338, de Red de alcantarillado y drenaje en el Sector de La Quintana, II fase, con un presupuesto general de 961.464,63 pesetas.

Lo que se hace público para general conocimiento, advirtiéndose que cuantos datos se precisen pueden ser consultados en las oficinas de la Sección de Obras de esta Comisaría sitas en la calle de Agustín de Bethencourt, núm. 2, edificio de los Nuevos Ministerios, planta tercera, durante las horas de 11 a 13 de los días hábiles, hasta el día y hora en que termine el plazo de admisión de pliegos.

Madrid, 25 de octubre de 1957. — El Secretario General (firmado), Francisco Callejón.

# Vajilla Nupcial?



## SE ESTRELLA EN MALLORCA UN AVION DE LA LINEA BARCELONA-PALMA

AUNQUE SOLO SE FACILITO LA LISTA DE DOS TRIPULANTES Y DOS PASAJEROS, JUNTO A LOS RESTOS DEL AVION HAN APARECIDO CINCO CADAVERES

**MALLORCA** (De nuestro corresponsal.) — A las nueve de la noche de ayer comenzó a circular por Palma la noticia de que un avión de línea se había estrellado contra el suelo de Mallorca. Poco a poco se fueron conociendo más datos, y se supo que el avión pertenecía a la Compañía Aviación y Comercio. Más tarde se localizó el lugar del suceso, que resultó ser en Puigpuñent. Todos los miembros de la oficina de «Aviaco» en Palma de Mallorca se trasladaron al aeropuerto, y los jefes de dicha Compañía se dirigieron al lugar del suceso.

El aeropuerto de Son Bonet empezó a vivir entonces momentos de verdadera inquietud. Antes de que se localizase el sitio donde había caído el aparato, el jefe de los servicios de radio recibía los detalles que le facilitaba el oficial que en los momentos de producirse el accidente estaba en servicio. No se podía precisar lo que hubiese podido ocurrir al aparato. En aquellos momentos lo que se sabía era lo siguiente: se trataba de un cuatrimotor del tipo «Havilland», con capacidad para catorce pasajeros, pilotado por el comandante Enrique Pérez Hickman y el radiotelegrafista Pedro Ugarte, llevando a bordo tan sólo dos pasajeros: la señora doña Carmen Stocklin y don José Puig Martín.

El aparato había despegado de Barcelona rumbo a Palma de Ma-

llorca. El viaje había sido completamente normal, lo mismo que las comunicaciones desde que pasaron del control de Barcelona al control de Palma.

El aparato pasó por encima de la torre de mando del aeropuerto de Son Bonet a las 20,02 horas, en cuyo momento pidió autorización para «perforar», pues volaba por encima de un techo de nubes. En Palma llovía entonces copiosamente, como lo ha estado haciendo durante casi todo el día. Desde el aeropuerto se comunicó al aparato que podía «perforar» y que ya estaba encendido el balizaje de las pistas del campo. Se esperó insistentemente la contestación del «Havilland», sin que ésta llegara. Fueron momentos de verdadera angustia.

Seis minutos después la Guardia Civil del puesto de Puigpuñent dio cuenta de que un aparato había caído en la zona montañosa de aquel lugar, produciéndose una terrible explosión, seguida de un incendio. No cabía la menor duda de que se trataba del avión que poco antes había dejado de comunicarse con el aeropuerto de Palma.

Inmediatamente se movilizaron los servicios de socorro, con ambulancias, coches contra incendios, etc., que se encaminaron rápidamente a Puigpuñent para prestar los auxilios pertinentes. En los trabajos de búsqueda del aparato intervino todo el pueblo citado, colaborando con las autoridades, que inmediatamente de conocerse el accidente se trasla-

daron al lugar del suceso, encabezadas por el Capitán General de la región, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, jefe del Estado Mayor de la zona aérea y el coronel de la Guardia Civil. La señal convenida para cuando se encontrara el aparato eran cuatro disparos al aire, y éstos fueron hechos a las 23,20 horas.

Los restos del aparato se hallaban a corta distancia del picacho llamado Peñón del Pont, en el lugar conocido por «La mata del mitx día».

### CINCO CADAVERES JUNTO AL AVION SINIESTRADO

Pese a que la lista de tripulantes y pasajeros comprendía sólo los nombres de tres hombres y una mujer, junto al aparato aparecieron cinco cadáveres, cuatro de hombres y uno de mujer. Entre las ropas de esta última apareció un carnet de conducir a nombre de Carmen Stoelin. Se ha sabido que esta señora venía a reunirse con su marido, un industrial llamado don Carlos Moliner, que se encuentra en Palma desde hace días.

— ¡¡¡ ¡¡¡ ¡¡¡ hace días. Desde Madrid anunciaron la salida del secretario general de la Compañía Aviación y Comercio, señor O'Connor, y el jefe de Tráfico de la misma, señor Herce, a fin de hacerse cargo sobre el terreno de todo lo acaecido.

Ignacio ARROYO

## LOS RESTOS DEL AVION DE LA PAN AMERICAN FLOTAN AL NOROESTE DE HAWAI

HAN SIDO RECOGIDOS OTROS SEIS CADAVERES, ELEVANDOSE EL TOTAL DE MUERTOS ENCONTRADOS A DIECISEIS

**HONOLULU.**—Un portavoz de la Marina ha informado que han sido recogidos seis cadáveres más entre los restos del «Stratocruiser», de la Pan American, que flotan a 166 kilómetros al noroeste de Hawai. Con tal número, el total de muertos recogidos hasta ahora se eleva a 16. Y se señala que otra víctima ha sido vista por la tripulación de un pequeño bote que navega por la zona donde se produjo la catástrofe.

El lugar donde se registró el accidente ha sido localizado por un avión con base en el portaviones «Mar de Filipinas».

A bordo del aparato viajaban 44 personas, entre viajeros y miembros de la tripulación. Se teme que todos hayan perecido. Se hallan en el lugar del accidente, además del portaaviones mencionado, el guardacostas «Estrecho de Behring» y los destructores «Renshaw» y «Epperson». También hay numerosas lanchas y helicópteros que vuelan a baja altura.

La mayoría de las víctimas muestran fractura, que pudieron ser la causa directa de su muerte. En general, las víctimas tienen puestos los chalecos salvavidas y no llevan zapatos, hecho que demuestra que estaban preparadas para lanzarse al agua y que el piloto del avión debió dar instrucciones antes de decidir el intento de un amerizaje forzoso.

Uno de los cadáveres encontrados se hallaba sujeto aún a su asiento por el cinturón de seguridad. (Efe.)

## Una niña perece ahogada en un estanque OCTOGÉNARIA MUERTA A CONSECUENCIA DE UNA CAIDA CASUAL

A las cuatro de la tarde de ayer ocurrió, en la finca conocida por «Benigno Barrera», sita en la carretera de Madrid a Alcobendas, a unos 300 metros a la derecha, un desgraciado accidente. La niña María del Rosario Blanco Barrera, de dos años, hija de Máximo y de Encarnación, se encontraba en las proximidades de un estanque de unos 16 metros cuadrados de superficie y uno de profundidad, lleno de agua, que se utiliza para los riegos de la finca. La pequeña vivía en el caserío en compañía de sus padres y de sus abuelos maternos, Benigno y Rosario. Ayer, a la hora indicada, la niña se dirigió a la alberca, que está a unos 20 metros de la casa, se subió al borde e intentó llenar de agua un cacharrito que utilizaba en sus juegos, pero perdió el equilibrio y cayó al agua. La criatura, asustada, gritó a su madre y ésta acudió en su auxilio inmediatamente, pero cuando la extrajo, la criatura estaba desvanecida. Todos los esfuerzos que realizaron sus padres para reanimarla, entre ellos el de aplicarle la respiración artificial, resultaron inútiles. La criatura era cadáver.

El Juzgado de Instrucción número 13, al que correspondía la guardia de ayer, constituido por el magistrado don Jacinto Blanco Camarero, secretario don Julián Zubimendi Marcé, forense don Manuel Martínez Sellés, oficial don José Luis Miranda Maeso y agente don José Vidal Maiz, se trasladó al lugar del accidente y practicó las diligencias oportunas. Por disposición de la autoridad judicial, el cadáver de la pequeña fue trasladado al depósito del Instituto Anatómico Forense para la práctica de la autopsia.

**ANCIANA MUERTA EN CALDA CASUAL.**—En la esquina de la calle de la Madera con Espirito Santo, la anciana María del Carmen Cuevas, de ochenta años de edad, que vivía en Martín de los Heros, 41, piso bajo, resbaló y cayó al suelo. El transeúnte don Sixto Iracheta se apresuró a prestar auxilio a la anciana y la trasladó a la Casa de Socorro de Chamberí, donde los médicos de guardia certificaron que la accidentada había muerto.

**UN CAMION EMBISTE A UN TAXI DOS HERIDOS.**—En la calle de Juan Bravo esquina a Hermanos Miralles se produjo ayer un aparatoso accidente. El camión de gran tonelaje M-91896, que conducía Santos Hernández Reneo, de veinte años, y que iba a gran velocidad, embistió al taxi M-102517, que guiaba Fructuoso Díaz Llorente. Tan violenta fue la colisión, que el camión vol-

có y el taxi fue lanzado al andén central de la calle de Juan Bravo, alcanzando al transeúnte Enrique Gallego Santos, de veintitrés años, estudiante, que vive en Lucio del Valle, 4, que resultó herido. También resultó lesionada la viajera del taxi, doña Olga Urrutia Bernardes, de veintiseis años, que vive en la avenida de América, 14. El primero resultó con lesiones de pronóstico reservado y la segunda con erosiones leves.

**ATROPELLO DE MOTO.**—La moto matrícula verde M-426, que conducía Luis Orgaz Alonso, atropelló en la avenida del Doctor Esquerdo a Emilia Mesejo López, de treinta y siete años, que vive en Fernán González, 13, causándole lesiones de pronóstico reservado.

**MATABA A TIROS TERNE-RAS Y LAS ROBABA.**—Por la Guardia Civil de la 101 Comandancia ha sido detenido Antonio Pavera Morán, de veintiseis años, soltero, de profesión carnecero y natural de Puibueno-Torres del Bierzo (León). Se averiguó que dicho individuo desde hace algún tiempo se dedicaba a sustraer terneras en los campos de Manzanares el Real, Chozas de la Sierra, Colmenar Viejo y otros pueblos de la provincia de Madrid. Llegó a apoderarse de seis reses, a las que mataba a tiro de escopeta con cartuchos de postas. Se ha recuperado dicha arma, una motocicleta, en la que hacía los viajes y transportaba las terneras; un cuchillo, dos navajas y 350 pesetas, resto del dinero que obtuvo por la venta de la carne. Antonio Pavera ha sido puesto a disposición de la autoridad judicial competente.

**PERDIDA DE UNA VALIOSA JOYA.**—Antonia Vila García, con domicilio en José Antonio, 67, ha denunciado a la Policía el extravío o sustracción en la vía pública de un reloj con brillantes valorado en unas 15.000 pesetas.

**GRAVE ATROPELLO EN LA CARRETERA DE ANDALUCIA.**—A las siete de la tarde de ayer, en el comienzo de la carretera de Andalucía, el automóvil M-176952, que conducía su propietario, José García Mufiz, atropelló a Modesto Benito Peregril, de cincuenta y cinco años, natural de Villalba del Rey (Cuenca). El conductor recogió a la víctima y la trasladó a la Clínica de Urgencia de Legazpi, donde los médicos de guardia, doctores Herrero González y Herranz Varela, auxiliados por los practicantes señores Gallardo y Callejo, le apreciaron conmoción cerebral y fractura de tobillos. Pronóstico grave. Pasó al Hospital Provincial.

## Sumario judicial contra la Compañía del Gas barcelonesa

LA NEGATIVA DE SUS EMPLEADOS A CORTAR UN ESCAPE OBLIGO AL CUERPO DE BOMBEROS A INTERVENIR

Tres personas resultaron gravemente intoxicadas por tal irresponsabilidad

**BARCELONA.**—Los vecinos de la casa número 3 de la plaza del Poeta Zorrilla solicitaron el auxilio de la autoridad por hallarse afectadas por intoxicación, al parecer por emanaciones de gas, tres personas. Los empleados de la Compañía se personaron en el lugar, y primero dijeron que el olor se debía a benzina y no a escape de gas. Ante la insistencia de los vecinos, comprobaron que, efectivamente, era gas, y horas después acudió una brigadilla para proceder a abrir la zanja y localizar el escape, lo que hicieron; pero al sorprenderles la noche dejaron el resto del trabajo para el día siguiente. Pero el gas continuó escapándose y los vecinos siguieron en sus gestiones, ya que los vecinos Eulogia Requena, de cincuenta y dos años, tuvo que ser trasladada al dispensario del distrito por hallarse en grave estado de intoxicación, y Mercedes Ricardé Porté, de cincuenta y seis, y Manuel Serra Playa, de dieciocho, también resultaron intoxicados.

A las tres de la madrugada el atestado instruido por la Policía llegó al Palacio de Justicia, y el juez de guardia, después de infructuosas gestiones cerca de la Compañía del Gas para que acudieran al lugar, ordenó a los bomberos que procedieran a cortar el escape. Estos, con su habitual pericia, pronto localizaron dicho escape y lo taponaron, evitando así el peligro. El juez ha abierto un sumario para exigir las responsabilidades a que haya lugar. (Cifra.)

## El mar amenaza invadir Porto Tolle, en la desembocadura del Po

MILES DE VOLUNTARIOS Y SOLDADOS CON EXCAVADORAS TRABAJAN DIA Y NOCHE PARA TAPONAR LAS BRECHAS ABIERTAS

**ROVIGO.**—Más de 500 hombres y 40 excavadoras participan en la lucha para impedir que el mar invada Porto Tolle, en el inundado delta del Po. Soldados, policías y civiles, que se relevan cada cuatro horas, trabajan para reforzar la muralla de sacos terreros, de siete kilómetros, que se ha levantado alrededor del pueblo.

### Las aguas del Adriático penetran por tres grietas abiertas

**ROVIGO (Italia).**—Gran cantidad de agua de mar se estrella contra los diques que protegen la ciudad de Porto Tolle y sus zonas adyacentes.

Miles de voluntarios civiles y soldados han trabajado toda la noche de ayer colocando sacos terreros en las grietas abiertas por las aguas, en un esfuerzo pa-

ra evitar que se inunde la ciudad.

Ya han quedado obturadas las principales vías de agua, pero todavía quedan abiertas tres por donde el agua del Adriático continúa pasando constantemente.

Han sido evacuadas de Porto Tolle 2.342 personas, de las 23.000 que habitan en la ciudad y hoy

serán evacuadas más, si es que los voluntarios, algunos de los cuales están trabajando desde el domingo sin dormir, no consiguen reparar todos los daños producidos en los diques.

Entre los trabajadores figuran varios refugiados de la revolución húngara, que han sido alojados en esta zona.



# La Bolsa hace un cierre de semana bastante aceptable

La semana bursátil llegó a su fin sin alteración apreciable en la tónica que ha venido caracterizándose, habiendo vuelto a constituir ayer la contratación de los derechos de suscripción la nota más animada del «parquet». En su conjunto siguieron orientados hacia arriba, sin que la demanda diera muestras de cansancio. Lo cual es buena señal.

No ocurrió lo mismo en el departamento de acciones, donde, con menor actividad que en las anteriores fechas, siguieron predominando en las alteraciones las diferencias de signo negativo, que han continuado siendo de escasa cuantía, así como las plusvalías que llegaron a producirse, y que fueron en escaso número. En realidad, la inmensa mayoría de los valores tratados se limitaron en esta ocasión a repetir el cambio precedente, con lo que se ha acentuado el sostenimiento característico de estos días.

El público, que acudió en gran número al salón de operaciones, estuvo muy atento a la ampliación de capital de Telefónica, que se iniciaba ayer, cuyos derechos abrieron a 135 pesetas para cerrar, tras de operaciones a diversos cambios, a 131 frente a 143.652, que era el valor teórico. Las acciones cedieron desde 298 hasta 264, perdiendo íntegro el importe del cupón y casi ocho enteros más. Después de la nota los cupones se pagaban sobre el precio hecho. Barcelona cerró a 131. También comenzó ayer la ampliación de capital de Metalúrgica de Santa Ana, cuyos cupones operaron extraoficialmente a ocho pesetas.

## NOTAS BREVES

Durante el pasado mes de octubre, siguiendo la fuerte sequía, como en el mes anterior, se ha producido el mismo fenómeno de baja de la producción hidráulica en relación con el mismo mes del año precedente. En efecto, los 618 millones de kilovatios-hora presentan una baja del 34,85 por 100, comparados con los 948 millones de octubre de 1956. Afortunadamente, la producción térmica, aumentando considerablemente, ha venido a compensar esta baja en la producción hidráulica. En efecto, en octubre pasado se han alcanzado en térmica los 497 millones de kilovatios-hora que se comparan con los 185 millones de octubre de 1956. Habremos de señalar la tendencia al alza que se mantiene en la producción total de electricidad en este mes pasado de octubre, pues sigue desbordando los 1.100 millones de kilovatios-hora, y estos datos se refieren únicamente a la producción de las grandes centrales, que es un 85 por 100 del total. Manejamos datos de los Servicios Eléctricos de Obras Públicas.

«Ensidesa» está estudiando la construcción de un gigantesco teleférico Ponferrada-Avilés, para mineral de hierro, capaz para cuatro millones de toneladas anuales de transporte. Costaría trescientos millones. Menos acaso que los vagones especiales a construir para sacar el mineral por ferrocarril, vía Vigo o Coruña. Si se montara, como se dice, una factoría siderúrgica en Ponferrada, este tranvía aéreo pudiera cubrir el flete de retorno, abaratando mucho los costos, llevando el carbón de Avilés a Ponferrada.

Pedro RICO

Por lo que se refiere a los cupones que ya venían operando, suben ocho puntos los de Viesgo, hasta 60 pesetas; cuatro, los de Hidro Nitró, hasta 24; 15, los de Golfo de Guinea, hasta 315; cuatro, los de Urbis de dividendo, hasta 79; y dos los de la ampliación, hasta 85 pesetas; mejorando medio punto los de Sevillana, al cierre de 34 pesetas. En su último día de contratación, los de Iberduero repitieron a 194, bajando dos puntos. En Barcelona se hicieron a 200 pesetas también. Los de Banesto cedieron hasta 142; uno, Fefasa y Sniace, hasta 91 y 109 pesetas, respectivamente, y medio punto, los de Sil, hasta 130.

En acciones, los valores más sostenidos han sido los de arbitraje, pero sin pasar de ahí, ya que las alteraciones son muy breves y de diverso signo. Rñf baja dos puntos, hasta 775. Felguera, cinco enteros, hasta 400 y Auxiliar e Hidro Nitró, uno, a los cierres de 560 y 187, respectivamente. Por el contrario, Española de Petróleos recupera uno, hasta 736, y Energía e I. Aragonesas, tres, hasta 238. Explosivos, Ponferrada y Hornos se limitaron a repetir el cambio anterior, bajando cuatro enteros Unquinesa al operar a 346.

Los valores eléctricos también han aparecido muy sostenidos, siendo Iberduero uno de los que presentaron mejor orientación. Culminada ya su ampliación lo lógico es que suban. Operaron a 283, con alza de tres enteros y medio. Sevillana sube dos cuartillos, hasta 152; Hidrola, dos, hasta 310, y Unión E. M., uno, al cierre de 222. Operaron en sentido contrario Chorro, que se deja cuatro enteros al bajar hasta 145; Reunidas de Zaragoza y Sil, uno y medio, hasta 150.50 y 228, respectivamente; uno, Fefasa y Cantábrico, hasta 220 y 194, y dos cuartillos, Fecsa, hasta 264.50. Los restantes títulos tratados repitieron el cambio del día anterior.

En cuanto a los valores bancarios, sigue sin producirse el reajuste definitivo, aunque la mayoría han mantenido el tipo precedente, modificándolo sólo Banesto, que cede cinco puntos al operar a 764; el General de Comercio, que pierde cuatro enteros, hasta 376, y el Ibérico, que, tras de varios días sin operar, bajó 17, al cierre de 598.

En los demás sectores destaca Ebro en alimentación, que recupera cuatro enteros al operar a 505, mientras que Azucarera baja dos, hasta 218, y El Águila repite. En textiles, Fefasa alza un entero, hasta 262, y Sniace cede seis, hasta 381, y en el resto hay diferencias en uno y otro sentido de cuantía mínima. Al cierre existía bastante equilibrio entre las contrapartidas, pero con ligero predominio del papel. La Bolsa, de todos modos, parece más tranquila y hasta mejor asistida del público, que por lo menos no vende con tanta profusión como en las semanas pasadas.

**BOLSA DE BARCELONA.**—Sección monótona, pero firme, con escaso negocio y pocas diferencias.

**BOLSA DE BILBAO.**—Menos consistente fué la tendencia, pues contra contadas mejoras hubo también regresiones igualmente suaves.

## Constructora General Española, S. A.

### DIVIDENDO A CUENTA

Contra entrega del cupón núm. 9, y a partir del día 2 del próximo mes de diciembre se hará efectivo un dividendo del 4 por 100 a cuenta de los beneficios del ejercicio 1957.

Su importe será abonado por los Bancos de Santander, Popular Español y Español de Crédito, en sus sucursales y agencias.

Madrid, 16 de noviembre de 1957.—El Consejo de Administración.

### FONDOS PUBLICOS

	Anterior	Del día	Diferencia
4 % Inter. ....	80,—	80,10	+ 0,10
4 % Ext. ....	93,—	93,—	—
A 1908 4 % .....	91,50	91,50	—
3 % 1928 s/l .....	82,50	82,50	—
4 % en s/l .....	99,55	99,70	+ 0,15
4 % nov s/l .....	99,—	98,10	— 0,90
Am 3,50 % .....	87,—	87,—	—
Tros 3 % AE .....	100,25	100,25	—
Tesoros 3 % .....	101,10	101,10	—
Idem Nov .....	99,90	99,90	—

### AYUNTAMIENTO DE MADRID

Villa 1914 .....	85,—	85,—	—
1918 .....	74,—	74,—	—
Mejoras U .....	78,—	78,—	—
Subs .....	89,50	89,50	—
Vs 1929 .....	74,—	74,—	—
1931 Int .....	78,—	77,—	— 1,—
1931 Ext .....	78,—	77,—	— 1,—
1941 .....	70,—	70,—	—
1946 .....	75,50	75,50	—

### OTROS FONDOS

L N Colón .....	93,50	93,50	—
Hidr Ebro 6 % .....	95,50	95,50	—
« 5 % .....	97,—	97,—	—
Rec. Nac .....	97,75	97,95	+ 0,20
Renfe .....	93,70	94,—	+ 0,30
Fanger-Pez .....	75,—	75,—	—
Marruecos 5 % .....	60,—	60,—	—
Em Matzen .....	89,20	89,20	—
Em Austriaco .....	98,—	98,—	—

### CEDULAS

Hip 4 % db .....	98,25	98,25	—
« 4 % .....	79,—	80,—	+ 1,—
« 4,50 A % .....	70,—	70,—	—
« 4,50 B % .....	72,—	71,50	— 0,50
« 4,50 C % .....	73,—	73,—	—
« 4,50 ext .....	99,—	99,—	—
« 5 % ext .....	103,—	103,—	—
O. L. 4 % in .....	91,—	91,25	+ 0,25
« 4 % lot .....	97,—	97,50	+ 0,50

### OBLIGACIONES

H. Española 6,60 % .....	88,—	88,—	—
Chade 6 % .....	100,50	100,50	—
« 5,50 .....	93,—	93,—	—
« bonos .....	101,—	101,—	—
Alberche 1951 .....	77,—	77,—	—
S. Nan 6 % .....	86,50	86,50	—
C. Española .....	78,—	78,—	—
F. Mieres .....	80,—	80,—	—
B. Camp 49 .....	95,—	95,—	—
Explosivos .....	86,—	85,—	— 1,—
Hornos .....	88,50	88,50	—
Telefónica .....	94,—	94,—	—
Peñarroya .....	94,—	92,—	— 2,—

### ACCIONES:

<b>Bancos</b>			
España .....	737,—	737,—	—
Exterior .....	428,—	428,—	—
Id. nuev .....	398,—	398,—	—
Hipotecario .....	390,—	390,—	—
Crédit Local .....	510,—	510,—	—
Exp. Crédito .....	769,—	764,—	— 5,—
Hisp. Am .....	650,—	650,—	—
Central .....	650,—	650,—	—
Rural-Mediterráneo .....	320,—	320,—	—
Cr. Ind .....	206,—	206,—	—
Ibérico .....	615,—	598,—	— 17,—
Lóp. Quesada .....	720,—	720,—	—
Mer. Ind .....	334,—	334,—	—
Popular E .....	515,—	515,—	—
B. Gra. C. Ind .....	380,—	376,—	— 4,—
Gijón .....	440,—	440,—	—
Herrero .....	425,—	425,—	—

### ALIMENTACION

Águila .....	590,—	590,—	—
Azucarera .....	220,—	218,—	— 2,—
Id. Madrid .....	130,—	130,—	—
Ebro .....	501,—	505,—	+ 4,—

### CEMENTOS

Cementos Alba .....	360,—	360,—	—
Fin. Minera .....	600,—	600,—	—
P. Valderrivas .....	479,—	480,—	+ 1,—

### CONSTRUCCION

Lucsa .....	122,—	122,—	—
L. Valderrivas .....	500,—	500,—	—
Hidrociivil .....	153,—	151,—	— 2,—
C. Gl. Esp .....	101,—	101,—	—
Dragados .....	205,—	205,—	—

### ELECTRICIDAD

Langreo .....	240,—	240,—	—
U. E. M. .....	221,—	222,—	+ 1,—
Id. nuevas .....	244,—	244,—	—
Cooperativas .....	183,—	183,—	—
Hid. Española .....	308,—	310,—	+ 2,—
Id. nuevas .....	308,—	308,—	—
Chorro .....	149,—	145,—	— 4,—
S. del Nansa .....	160,—	160,—	—

### ELECTRICIDAD (Continuación)

Sevillana .....	151,50	152,—	+ 0,50
Iberduero ord .....	279,50	283,—	+ 3,50
Duero 6 % .....	252,—	255,—	+ 3,—
C. E. A .....	55,—	55,—	—
Chades .....	300,—	300,—	—
« D .....	300,—	300,—	—
« E .....	300,—	300,—	—
Telefónica .....	298,—	264,—	— 34,—
Fecsa .....	265,—	264,50	— 0,50
Fenosa .....	221,—	220,—	— 1,—
E. leonesas .....	205,—	205,—	—
Ele. Viesgo .....	212,—	212,—	—
E. R. Zarag .....	152,—	150,50	— 1,50
Gallega .....	172,—	172,—	—
H. Cantábrico .....	195,—	194,—	— 1,—
Id. Nuevas .....	253,—	253,—	—
« oncabril .....	167,—	167,—	—
S. del SU .....	229,50	228,—	— 1,50

### INMOBILIARIAS

Alcazar .....	113,—	112,—	— 1,—
Aspe .....	60,—	60,—	—
Asturiana .....	75,—	75,—	—
Bam .....	137,—	137,—	—
Calsa .....	17,—	17,—	—
Cantabria .....	127,—	127,—	—
Centro .....	170,—	170,—	—
Ceisa .....	109,—	109,—	—
C. Hispanico .....	32,—	32,—	—
El Carmen .....	73,—	73,—	—
Fisa .....	210,—	210,—	—
Hispan .....	110,—	110,—	—
Layetana .....	60,—	60,—	—
Metropolitana .....	185,—	185,—	—
Id. nuevas .....	175,—	175,—	—
Rubán .....	112,—	112,—	—
Urbis .....	168,—	167,—	— 1,—
Vacesa .....	127,—	127,—	—
Uresa .....	100,—	100,—	—
Urb. Met .....	520,—	515,—	— 5,—
Urvacesa .....	135,—	135,—	—
Vallehermoso .....	240,—	240,—	—

### METALURGICAS

Hornos .....	287,—	287,—	—
Id. nuevas .....	295,—	295,—	—
Auxiliar F. O .....	561,—	560,—	— 1,—
Boet. Nav .....	120,—	120,—	—
Com. Hierros .....	290,—	290,—	—
O. Metálicas ord .....	159,—	159,—	—
« ref .....	155,—	155,—	—
Ac. Tudor .....	715,—	715,—	—
L. A. S. Bárbara .....	232,—	232,—	—
M. M. Madrileñas .....	180,—	180,—	—
Material. Const .....	210,—	212,—	+ 2,—

### MINERAS

Rñ .....	777,—	775,—	— 2,—
Ponferrada .....	808,—	808,—	—
Felguera .....	405,—	400,—	— 5,—
Almagrera .....	57,—	57,—	—
Centenillo .....	105,—	105,—	—
Guindos .....	276,—	276,—	—

### QUIMICAS

O. E. P. A. ....	178,—	178,—	—
E. I. Aragonesas .....	235,—	238,—	+ 3,—
Explosivos .....	385,—	385,—	—
« Nitro .....	188,—	187,—	— 1,—
« Iofar pref .....	53,—	53,—	—
« Gal .....	378,—	378,—	—
I. Q. Canarias .....	693,—	693,—	—
P. Q. Sint .....	735,—	736,—	+ 1,—
« Q. Sint .....	205,—	205,—	—
Unquinesa .....	350,—	346,—	— 4,—
Resinera .....	187,—	187,—	—

### SEGUROS

Hermes .....	515,—	515,—	—
La Estrella .....	385,—	385,—	—
U. Fénix .....	4.000,—	4.000,—	—

### SOCIEDADES DE CARTERA

Gl. Inversiones .....	193,—	193,—	—
Insa .....	133,—	132,—	— 1,—
Vamosa .....	138,—	138,—	—

### VARIAS

Campsa .....	210,—	210,—	—
A. Tabacos .....	85,—	85,—	—
Tabacalera .....	188,—	185,—	— 3,—
C. N. Almadra .....	2.000,—	2.000,—	—
Naval ord .....	184,—	183,—	— 1,—
Id. pref .....	212,—	209,—	— 3,—
N. Aznar .....	2.930,—	2.930,—	—
Pebsa .....	121,—	121,—	—
Transmediterránea .....	220,—	218,—	— 2,—
U. N. Levante .....	210,—	210,—	—
Papelera Española .....	587,—	587,—	—
Papeleras Reunidas .....	213,—	213,—	—
Metro Mad .....	174,—	173,—	— 1,—
Fefasa .....	261,—	262,—	+ 1,—
Sniace .....	387,—	381,—	— 6,—



# MAÑANA, JORNADA DE GRAN TRASCENDENCIA EN LA LIGA

Los partidos de Madrid, Sevilla y Barcelona deben influir en los primeros puestos de la clasificación

MADRIDISTAS Y AZULGRANAS SALEN FAVORITOS, MIENTRAS EN NERVION ES PROBABLE UN EMPATE

Madrid - At. Bilbao  
Sevilla - At. Madrid  
Barcelona - Español  
R. Sociedad - Gijón  
Granada - Zaragoza  
Las Palmas - Osasuna  
Celta-Valencia  
Jaén - Valladolid

La jornada de mañana, décima de la Liga, supera en interés a las nueve ya celebradas, pues comprenden tres grandes partidos, que se jugarán en Madrid, Sevilla y Barcelona.

El encuentro de nuestra capital tendrá lugar en el Estadio Bernabéu, donde se enfrentarán los históricos Real Madrid y Atlético de Bilbao.

Hace veinte días este partido hubiera sido de pronóstico clarísimo, ante la gran superioridad de los madridistas sobre los de San Mamés. Ahora la cosa es distinta, pues mientras el Madrid bajó de juego, los bilbaínos mejoraron bastante, al poder contar con los jugadores que tenían lesionados.

Salvo Lesmes, el Club campeón de Europa presentará mañana su equipo completo; pero el resultado de este interesante encuentro depende en gran parte del estado físico de hombres tan básicos en él como Di Stéfano y Rial.

Indiscutiblemente la ventaja está de parte del Madrid, que debe ganar mañana a poco acierto que tengan sus jugadores y siempre que actúen con el entusiasmo a que están obligados.

Como ya es tradicional, salvo en contadas ocasiones, el Atlético de Bilbao es de suponer que mañana dé mucha guerra en el Estadio Bernabéu, pues presentará su mejor alineación y su forma actual y su moral subieron muchos enteros.

**EL ATLETICO PUEDE SEGUIR IMBATIDO EN SUS DESPLAZAMIENTOS**

El Atlético madrileño viaja a Sevilla, en cuyo campo de Nervión se enfrentará al titular.

Hasta la fecha los rojiblancos no han conocido la derrota en sus desplazamientos y entra dentro de lo muy probable que después de este partido de mañana continúen ostentando dicho título.

El Sevilla, con las bajas de Campanal, Romero y Bustos ha visto disminuir notablemente la potencialidad de su cuarteto defensivo, mientras los rojiblancos con la reaparición de Herrera aumentaron la del suyo.

Además, aunque el Sevilla es de suponer que saldrá a luchar con todo su tesón, pues tiene dos negativos, los rojiblancos se encuentran en forma y con una delantera rápida y en extremo goleadora y muy crecido de moral con sus últimos triunfos.

Por todo esto es muy probable que mañana el Atlético pueda arrancar un punto en Nervión, si bien es asimismo muy probable que los andaluces logren la victoria, aunque sea por muy corta diferencia.

**EL BARCELONA, FAVORITO**

Los aficionados catalanes tendrán mañana una nueva edición del gran partido entre los dos grandes rivales de la región.

Aunque en estos encuentros los nervios juegan mucho y el pronóstico es más complicado, lo lógico es que se produzca una victoria de los azulgrana, que cuentan con una delantera notablemente superior a la de sus rivales.

Si el quinteto delantero azulgrana juega como es capaz de hacerlo, el triunfo no debe escaparse a los barcelonistas, aunque como el Español se crece siempre ante su clásico rival, esperamos que este triunfo sea logrado por corta diferencia, ya que, además, el cuarteto defensivo blanquiazul solamente encajó un tanto de media por partido.

**TRES PARTIDOS NIVELADOS**

Los encuentros R. Sociedad-Gijón, Las Palmas-Osasuna y Granada-Zaragoza nos parecen francamente nivelados, al compensar la mejor clase de los visitantes los factores campo y ambiente.

En Atocha, donde la Real tendrá que salir a ganar, entra dentro de lo posible que el Gijón logre sacar un punto, siempre que los del Molinón jueguen con el entusiasmo y el acierto de que hicieron gala ante los dos grandes favoritos de la Liga. Si no lo hacen así, los guipuzcoanos triunfarán irremisiblemente.

También en el Estadio Insular puede haber un reparto de puntos, ya que el Osasuna es muy batallador y su cuarteto defensivo muy fuerte para que sea batido con facilidad por el dacadido ataque canario.

Asimismo, el Zaragoza tiene sus posibilidades en Granada, dado que los de Los Cármenes sufren varias bajas en sus filas y los maños parecen haber encontrado la formación que su delantera precisaba.

**EN VIGO Y JAÉN, ENCUENTROS DE MATIZ LOCAL**

Completan la jornada los encuentros Celta-Valencia y Jaén-Valladolid, ambos con ligero matiz casero.

Los de Balaidos, con sus tres positivos, deben ganar mañana a los de Mostalla, aunque como éstos mejoraron últimamente la victoria les resultará laboriosa y corta de tanteo.

El Valladolid, colista, con seis negativos, hará mañana un esfuerzo en Jaén; pero no esperamos que logre nada positivo, pues los jienenses son difíciles rivales en su terreno.—BENEDICTO.

## Hoy, entrega del "Stik de oro" a José Antonio Elola

En la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes tendrá lugar en la mañana de hoy la entrega del «Stik de oro», premio anual de la Federación Catalana de Hockey, al Delegado Nacional, José Antonio Elola.

Al acto asistirán el presidente y miembros de la Federación Española, así como los directivos de la Regional, todos los cuales se encuentran en nuestra capital.

El citado «Stik de oro» es el correspondiente a la temporada 1956-57, distinción que anualmente se concede a la personalidad que más colaboración presta al auge del deporte.

## En Sevilla esperan con verdadero interés el encuentro con el Atlético

SEVILLA.—La inmediata visita a Nervión del Atlético de Madrid, máximo goleador actual en Primera División y que con los cambios efectuados por Daucik se ha convertido en uno de los cuatro favoritos del Torneo, la esperan los aficionados sevillistas con verdadero interés.

En torno a este partido es indiscutible que existe un ambiente de cierta reserva.

Satur Grech dirigió ayer el último entrenamiento semanal y ha dispuesto que los jugadores quedasen, en las últimas horas de la tarde, concentrados en su habitual retiro de Oromana.

Si bien el entrenador no ha revelado la formación definitiva, se esperan importantes cambios en el equipo, siendo la alineación más probable la siguiente:

Cardoso; Maraver, Herrera II, Valero; Ruiz Sosa, Enrique; Antoniet, Arza, Loren, Pepillo y Arsenio.

Este es sencillamente un equipo revolucionario. Se alinea a Loren en el puesto suyo de delantero centro y a Pepillo se le lleva al

lugar en el cual destacó antes y más recientemente formando ala con Enrique Collar en Estambul. Arsenio, un jugador que no ha podido ser alineado antes porque ha tenido el handicap del clima cálido de Sevilla, puede rendir mucho en su eventual puesto de exterior izquierdo.

Grech, con esta decisión, se lo juega todo a una carta. Al mismo tiempo que satiface los deseos de los aficionados ensaya la mejor alineación que en estos momentos, lesionado Campanal y sancionado Romero, puede presentar.

Con este conjunto han quedado concentrados en Alcalá Javier Ramon y Liz.

En cuanto al ambiente es entusiasta y se garantiza un lleno más en el viejo Nervión.

El comentario es que de este encuentro frente al Club Atlético de Madrid puede salir la recuperación del Sevilla o la complicación de su actual situación.

Después de las recientes lluvias, ayer hizo un tiempo primaveral, por lo que se espera que el terreno de juego se halle en magníficas condiciones. (Mencheta.)

## “Los ingleses sienten la necesidad de leer su Prensa porque les informa... a su gusto”

EN LOS PERIODICOS DE BARCELONA SE CONTESTA AL INJUSTIFICADO ATAQUE DE LOS CRITICOS DEPORTIVOS BRITANICOS

BARCELONA.—Ha causado penosa impresión entre la afición futbolística de esta ciudad la reproducción facilitada por la agencia Alfil de los comentarios de la Prensa inglesa al encuentro jugado el miércoles pasado en el campo del Barcelona entre el Club titular y el Birmingham. La Prensa local contesta a ese injustificado ataque de los críticos ingleses, totalmente fuera de lugar y que no refleja, ni muchísimo menos, la realidad. En especial destaca el comentario de «Solidaridad Nacional», que dice:

«El tono de los comentarios de los colegas británicos descubre el secreto de unos periódicos que alcanzan las mayores tiradas del Continente. Los ingleses sienten la necesidad de leer su Prensa porque les informa... a su gusto.»

No es la primera vez que emplean los críticos deportivos británicos este tono al referirse a un partido jugado entre un equipo inglés y uno español. Recordemos, por ejemplo, aquella célebre frase de «Asesinato de Madrid», con ocasión del primer partido eliminatorio de la Copa de Europa última, disputado entre el Real Madrid y el Manchester United en el Estadio Santiago Bernabéu. Luego, al comprobar la eficacia del equipo «amengue», su calidad y los méritos indiscutibles que avalaron su victoria, los críticos ingleses menguaron su estilo combativo y pasional para adoptar una postura más a tono con el tan cacareado «fair play» británico.

Es posible que los ingleses, gente fría por razón del frío clima en que conviven, por esa falta de sol y hasta de luz, se hallen en ciertos momentos poseídos de un excesivo temperamento pasional, debido a que tratan de compensar la desapacible temperatura de sus islas con buenas dosis de whisky, y es muy posible también que el sistema artificial de dar calor a sus sentidos no les permita reflejar con equanimidad situaciones que necesariamente deban ser juzgadas con

señorío, con elegancia, con dignidad o, por lo menos, con imparcialidad.»

Se refiere después el comentario a lo que realmente ocurrió, destacando la antideportiva conducta de los jugadores ingleses, con actitudes destempladas y continuas incorrecciones, y señala que «tampoco es elegante fal-

sear el Reglamento, y los ingleses pretendieron sustituir un jugador en el segundo tiempo, cuando está bien claro en el Reglamento de la Copa de Ciudades de Feria que sólo podrán ser sustituidos hasta dos jugadores en el primer tiempo, y el guardameta en los noventa minutos del partido». (Alfil.)

**LAS SANCIONES DE LA SEMANA**

## EL SEVILLISTA ROMERO, SUSPENDIDO POR SEIS PARTIDOS

El Comité de Competición de la Real Federación Española de Fútbol en su reunión semanal ha tomado los siguientes acuerdos:

**JUGADORES**

**Primera División.**—Suspenden por seis partidos oficiales a Manuel Romero (Sevilla C. F.), por agresión a un contrario, después de amonestado por juego peligroso.

Amonestar y multar a José Carlos Silveira Braga (R. C. Celta) y Enrique Collar (C. At. Madrid), por practicar juego peligroso.

Imponer sanción económica a Basilio Padrón (U. D. Las Palmas), por formular observaciones al árbitro.

**Segunda División.**—Suspenden

por cinco partidos oficiales a Francisco Fuentes (Córdoba C. F.), por insultos y desacato al árbitro.

Amonestar y multar a José María Llona (Levante U. D.), Joaquín García Paredes y José Sánchez Pallarés (C. R. Murcia) y Félix Carrillo (C. D. Málaga), por pérdida deliberada de tiempo.

Imponer multa a José Vila (Levante U. D.) y Manuel Salas (C. D. Alcoyano), por desconsideración mutua, y a Jesús Moro (R. C. R. Huelva), por protestar decisiones del árbitro.

**ENTRENADORES**

Hacer objeto de doble amonestación a los entrenadores del Sevilla C. F. y Córdoba C. F., por faltas cometidas por jugadores de sus Clubs.

**ARBITROS**

Suspenden por dos meses a un árbitro de Segunda División, por incumplimiento de sus deberes.

**FECHAS DE PARTIDOS**

Señalar las fechas de celebración de los partidos R. Valladolid-Sevilla C. F. (11 de diciembre) y R. C. Celta-C. At. Osasuna (19 de diciembre), a falta de acuerdo de los Clubs interesados, y aprobar las propuestas de los encuentros R. Jaén-R. Gijón (24 de noviembre) y Levante U. D.-C. F. Extremadura (1 de enero), todos ellos suspendidos en su día por causa de fuerza mayor.



**Mañana es fiesta!**  
Hago sus fotos y no olvide que nuestros trabajos de laboratorio son excepcionales

ESTABLECIMIENTOS

Sucursal Goya, 38  
T. 362797

**DIAZ** Carmen, 15  
T. 311305

“El Hogar del Aficionado”





# Hoy comienza el Concurso Hípico Internacional de Ginebra

## NOTAS AL MARGEN

### LA F. I. F. A., CONTRA CORRIENTE

El día 29, si la F. I. F. A. no dispone otra cosa, se cierra el plazo para entrar en el sorteo del siglo, que también las competiciones del azar merecen tener su fecha cumbre, y en este caso pocos sorteos podrán ganar en interés al que se celebrará esa jornada. En interés y en ilegalidad, pues nada hay más antideportivo ni más fuera de reglamento que confiar a la suerte la calificación para ir a la ronda final de un torneo mundial, máxime cuando el tiempo no apremia y hay margen sobrado para decidir por juego ese puesto de honor. La F. I. F. A. con un desprecio absoluto de los mejores principios deportivos, ha optado por el camino fácil y se ha equivocado una vez más, ganándose la repulsa de cuantos ven todavía en el fútbol un deporte que encaja de hecho y de derecho en las normas olímpicas. El sorteo del día 29, si es que llega a realizarse, es, sin duda alguna, el pecado balompédico más importante de los últimos años. Porque significa matar en flor la ilusión que se esconde en cada encuentro, abriendo, en cambio, el portillo falso por el que puedan entrar los pescadores que siempre hay e los ríos revueltos del fútbol.

Indiscutiblemente, la F. I. F. A. ha dado un mal paso. Aquí y allá, entre los elegidos y entre los dejados al margen, han brotado protestas respetuosas, pero oíradas, contra el nuevo pasteleo del máximo organismo. Incluso, por elementos pertenecientes al mismo, como es el caso de nuestro Agustín Pujol o de Lorenzo J. Vilizio, representante de la Federación Internacional en América del Sur. Para Pujol, el único camino serio para determinar ese aspirante que falta es un torneo; para Vilizio, que habla en nombre de los países sudamericanos, la decisión tomada por la F. I. F. A. es ilegal, y como tal lo manifiesta al Comité Ejecutivo, defendiendo los derechos de Uruguay, Perú y Bolivia, que son los clasificados en segundo lugar dentro de los tres grupos formados en la América del Sur. Vilizio aboga porque la calificación se realice entre Israel, un país europeo y uno americano. Y por esta misma solución se inclina el fútbol argentino, con la particularidad de que éste ya tiene asegurado el billete a Estocolmo.

Hay, por tanto, malestar general, y no sólo entre los posibles aspirantes, sino entre los que supieron ganar su derecho en el terreno de juego. Pero, sobre todo, la protesta viene del otro lado del Atlántico. Y es natural que así suceda, pues la decisión de la F. I. F. A. supone olvido para la indiscutible categoría del fútbol sudamericano en el que Uruguay representa bastante. De ahí que la petición de Vilizio sea justa. Clasificados Paraguay, Argentina, Brasil y México, quedan allí otros cuatro equipos con idénticos merecimientos que los nueve segundos clasificados de Europa. Si hay que designar un contrario para Israel—en razón de un reglamento que determina la obligatoriedad de jugar como mínimo dos partidos—, ese contrario hay que elegirlo entre los equipos que se encuentren en igualdad de condiciones. Lo contrario, conceder prioridad a los encuadrados en un Continente, es falsear el concepto de competición noble que debe darse en el deporte. Es, sencillamente, ir contra corriente.

En tales condiciones, al fútbol español no le queda más camino que errar o quitar el banco. Bélgica, segundo clasificado en el grupo francés, ha optado por no acudir al sorteo. Si los demás países hicieran lo mismo, la F. I. F. A. tendría que buscar puertos más seguros en su equivocado navegar balompédico. Pero en cuanto se «agente» dos o tres, habrá sorteo, y si éste se celebra, la ronda final de Estocolmo será ilegal. ¿Soluciones? Un torneo entre los cuatro equipos americanos y otros dos torneos en Europa, con cuatro equipos en uno y cinco en otro. El avión ha eliminado las distancias. Luego con los tres vencedores, una última fase, en capital europea, para que el ganador pase a enfrentarse con Israel. Como hay tiempo por delante e interés en todos los aspirantes, la solución es viable. Y legal. De ese modo, Irlanda, Bélgica, Gales, Holanda, Uruguay, Perú, Bolivia, Bulgaria y Costa Rica, que son los «segundos» fijos hasta la fecha, más los que resulten de los partidos que restan, quedarían equilibrados en cuanto a posibilidades se refiere. Y el fútbol salvaría su prestigio al no ceder en manos del azar una calificación que debe venir en razón directa del propio juego.

José María LORENTE

### Elogios franceses a Bernabéu por su "deportividad" y amplios puntos de vista internacionales

PAUL NICOLAS, PARTIDARIO DE ALINEAR A KOPA Y BONIFACI EN LA SELECCION GALA

PARIS.—Paul Nicolas, que preside el Comité de selección de la Federación Francesa de Fútbol, ha agradecido al Real Madrid su posición de permitir que su jugador Raymond Kopa defiende el equipo nacional francés en el Campeonato mundial del año próximo.

Nicolas ha tenido frases de elogio para el presidente del Real Madrid, Santiago Bernabéu, por su «deportividad y amplios puntos de vista internacionales» en lo que se refiere a Kopa. El presidente del equipo español, en una entrevista con un periodista francés, anunció que estaba dispuesto a autorizar que Kopa jugara en la selección francesa, si es que se estiman necesarios sus servicios.

«Rechazar emplear a Kopa por

que juega en España—dijo Nicolás—sería lo mismo que negar a Lily Pons un lugar en la Ópera de París porque dicha cantante actúa con más asiduidad en Estados Unidos. La decisión final corresponde, por supuesto, a la Federación Francesa; pero por mi parte no hay ningún inconveniente en emplear a Kopa, que continúa siendo uno de los mejores, si no el mejor jugador profesional francés.

Si Antoine Bonifaci, que actualmente juega en Italia, regresa en forma—añadió Nicolas—sería incluido en la selección que actuará en la fase final del Campeonato mundial, selección que debe comenzarse a preparar tan pronto como sea posible. (Alfil.)

## Alemania, Francia y España figuran como favoritos entre los nueve equipos participantes

GINEBRA.—El Concurso Hípico Internacional, que se celebrará en los días 16 a 24, promete ser uno de los más importantes del año por el número y calidad de los jinetes que tomarán parte en el mismo.

Cincuenta jinetes, con 93 caballos de nueve países, han anunciado su participación en el certamen hípico. Ocho países enviarán equipos completos, mientras Italia estará representada individualmente.

Figuran como favoritos para triunfar en los distintos premios los equipos de Alemania, Francia y España, que enviarán a sus más destacados jinetes.

Los equipos anunciados para intervenir en las 14 pruebas durante los siete días son los siguientes:

Alemania: Hans Guenther Winkler, con «Hall», «Sonnenglanz» y «Fahnenjunker». Fritz Thiede-

mann, con «Metora», «Finales» y «Godewind». Alf Luetke-Westhues, con «Ala», Hermann Schridde y Walter Guenther.

Francia: Capitán B. de Forbelle, con «Bucéfalo» y «Grand Veneur». Capitán Guy Lefrant, con «Caballero» y «Nicias». D'Orgeix, con «Camelia IV» y «Topinambour». Georges Calmon, con «Gerboise» y «Virtuosos». Jonqueres D'Oriola, señora Michele D'Orgeix, M. Roguet y señora V. Thomas.

España: Francisco Goyoga, con «Toscabell», «Fahnenkoenig» y «Thora». Señorita Paula Elizalde, con «Alpenjaeger». Capitán Alonso Martín, con «Brise-Brise»

e «Inciertos». López Quesada y Alvarez de Bohorques.

Gran Bretaña: Señorita Susan Cohen, Ted Edgar, Jack Barrie, John Walmsley y Douglas Bunn.

Italia: Capitán Piero D'Inzeo y señorita Natalia Perrone.

Bélgica: Raymond Lombard, Georges Poiffe, Antoine Dumont de Chassart.

Holanda: M. Koster, A. Ebben, M. Wouters van den Oudenweijer y B. Uytendal.

Austria: Georg Hollaender, Peter Lichtner y Hans Wewelka.

Suiza: Eber Brenzikof, Frank Lombard, capitán William de Rham, Vitor Morf y capitán Heinz Buhofer. (Alfil.)

### Rubio, sustituto de Lesmes frente al Atlético de Bilbao

El Madrid se entrenó por última vez ayer por la mañana, y una vez terminada la sesión preparatoria, los quince jugadores designados por Ipiña y Carniglia para el partido de mañana con el Atlético de Bilbao marcharon a concentrarse en El Escorial.

Por la tarde, los técnicos madrileños dieron a conocer la alineación para mañana, que estará compuesta, salvo modificaciones, poco probables, de última hora, por: Domínguez; Atienza, Santamaría; Rubio, Santisteban, Zárraga; Kopa, Marsal, Di Stefano, Rial y Gento.

Los jugadores blancos dedicaron la tarde de ayer al descanso; sólo dieron un corto paseo por los pinares, cosa que repetirán en el día de hoy.

### COBO, BAJA EN LA EXPEDICION DEL ATLETICO

El Atlético de Madrid salió ayer por la mañana rumbo a Sevilla. La expedición rojiblanca sufrió una baja, ya que Cobo, aquejado de lumbago, no pudo desplazarse.

Con esto queda por completo aclarada la alineación de los rojiblanos en Nervión, donde formarán con: Pazos; Marañón, Herrera, Callejo; Peter, Vallejo; Miguel, Peiró, Rafa, Lugo y Collar.

Los muchachos que entrenan Daucik marcharon plétóricos de entusiasmo y muy esperanzados de conseguir en Sevilla, por lo menos, un reparto de puntos.

### BELLIDO DEFENDERA LA META DEL RAYO

El Rayo se entrenó ayer en Vallecas a las órdenes de Ramón Colón. En este entrenamiento volvió a resentirse de su lesión el extremo Montero, que queda así descartado para el encuentro de mañana.

Aunque el entrenador, de los vallecánicos no dió de manera oficial la alineación que presentará el equipo mañana ante el Gernona, lo más probable es que jueguen: Bellido; Coto, José Luis, Bouso; Sito, Rivilla; Peñalba, Palacios, Madrid, Lorenzo y Oviedo.

### QUINCE JUGADORES DESPLAZA EL PLUS ULTRA

El Plus Ultra marchará hoy para Almadralejo, donde mañana jugará con el Extremadura.

Trinchant no ha decidido la alineación del equipo, y sólo se sabe que los quince jugadores que se desplazan son Visa y Obregón, porteros; Carrasco, Carrasco II, Román y Alvarez, defensas; Víctor, Sutter y Montejano, medios; y Gento II, Joselín, Fernández, Santamaría, Cesado y Martín Esperanza, delanteros.—M. B.

## CINE

### ¡INMINENTE ESTRENO!

LA EMOCIONANTE HISTORIA DE UNOS HECHOS VERIDICOS, COMO TEMA, EN LA MEJOR PELICULA DE ESPIONAJE DE TODOS LOS TIEMPOS

MARTIN HELD  
NADJA TILLER  
CLAUDE FARRELL



## GIROPHIL

MAESTRO DE ESPIAS



DIRECTOR WERNER KLINGLER

¡SOLO LA AUDACIA DE AQUEL HOMBRE EXTRAORDINARIO PODRIA LLEVAR A CABO TAN PELIGROSA MISION!



## El 30 de noviembre y el 1 de diciembre, el Campeonato de España de regularidad

EL PRIMER DIA CON DOS ETAPAS Y EL SEGUNDO LA TERCERA, CON 300 KILOMETROS

Ante la imposibilidad de celebrar el Campeonato de España de Regularidad en Valencia, como estaba previsto en el calendario nacional, la Federación Española ha delegado en el R. Moto Club de España dicha organización, cosa que han logrado los activos dirigentes madrileños con un trabajo digno de toda alabanza, pues en muy poco tiempo han estudiado el Campeonato, teniendo muy en cuenta las condiciones climatológicas normales en dicha época por Madrid.

El Campeonato se celebrará los días 30 de noviembre y 1 de diciembre, estando previsto para el primer día, por la mañana, la celebración de la primera etapa, y por la tarde la segunda, dejando para el 1 de diciembre la última, de 300 kilómetros, sobre «rally».

A continuación damos el recorrido oficial de las tres etapas:

### PRIMERA PRUEBA

Salida del kilómetro 7 de la carretera antigua de Aragón, Canillejas, Barajas, Paracuellos del Jarama, Ajalvir, Torrejón de Ardoz, Loeches, Arganda del Rey, Morata de Tajuña, Chinchón, Titulcia, Ciempozuelos, Valdemoro, Pinto, Fuenlabrada, Móstoles, Villaviciosa de Odón, Boadilla del Monte, Majadahonda, Las Rozas, carretera de La Coruña, hasta el kilómetro 8,600 de la misma (chalet social del R. M. C. de E.), donde estará situada la meta de llegada. Recorrido aproximado, 152 kilómetros.

### SEGUNDA PRUEBA

Salida del kilómetro 8,600 de la carretera de La Coruña, Aravaca, Boadilla del Monte, Brunete, Chapinería, Navas del Rey, proximidades de Robledo de Chavela, Cerebreros, El Tiemblo, Cadalso de los Vidrios, Pelayos de la Presa, Navas del Rey, Chapinería, Colmenar del Arroyo, Navalagamella, Valdemorillo, Colmenarejo, puerto de Galapagar, Las Rozas, carretera de La Coruña, hasta el kilómetro 8,600 de la misma, donde estará situada la meta de llegada.

### Próximos exámenes para árbitros de esquí

Se pone en conocimiento de todos los afiliados a las Sociedades de esquí, y en general a todos los aficionados a este deporte que deseen ingresar en este Colegio Regional, la convocatoria de exámenes para árbitros de esquí, correspondiente a la temporada 1957-1958.

Para inscripciones, en los locales de la Federación de Esquí, calle del Barquillo, 19, todos los días laborables, de siete y media a nueve de la tarde, hasta el día 30 de los corrientes, fecha del cierre de la inscripción.

**Aisle**

18°  
del CALOR

FRIO  
SONIDO

con FIBRA  
DE VIDRIO

EL AISLANTE MAS EFICAZ

## Lista de jugadores suizos para su encuentro con España

BERNA.—El delantero suizo Roger Vonlanthen, actualmente en las filas del equipo italiano Alessandria, no podrá jugar en el partido del 24 de noviembre en Lausana, contra España, correspondiente a la fase previa del Campeonato mundial.

Los jugadores que componen la lista enviada a la F. I. F. A. es la siguiente:

Porteros: Parlier (Urania), Elsener (Grasshoppers) y Schneides (Lausana).

Defensas: Koch (Grasshoppers), Kermen (La Chaux-de-Fonds), Morf (Grenchen) y Feselet (Lausana).

Medios: Grabety (Servette), Frosio (Lugano), Schneider (Young Boys), Londek (Lausana), Leuenberger (La Chaux-de-Fonds), Schmidhauser (Grasshoppers).

Delanteros: Chiesa (Chiasso), Riva (Chiasso), Ballaman (Grasshoppers), Zurmühle (Grasshoppers), Pastega (Servette), Eschhan (Servette), Antenen (La Chaux-de-Fonds), Meier (Young Boys) y Rey (Young Boys).

«PISTON»

## REAL CINEMA CINEMA PAZ

LA CRITICA HA DICHO DE LA PRIMERA PELICULA PRESENTADA POR INTERPENINSULAR FILMS, S. A.

«A B C».—«Había de fiarse en mucho esta empresa a la labor de los artistas y esencialmente a la del actor y actriz centrales. Y tanto O. W. Fischer como Ruth Leuwerik están a la altura de sus complejos papeles con sus actuaciones, merecedoras de los aplausos más cálidos.»

Donald

ARRIBA.—«Corresponde esta película al mejor cine alemán de sus diferentes épocas. Profundidad temática, experto guión, una firme técnica en servicio eficaz de la índole argumental y una extraordinaria interpretación.»

Luis Gómez Mesa

«YA».—«De la mano del director Rudolf Jugert y sirviendo de presentación a nueva distribuidora española, que así se acredita de exigencia y buen tino para elegir, nos llega una de las mejores películas alemanas que hemos visto en los últimos tiempos.»

Carlos Fernández Cuenca

«MARCA».—«Todo el reparto está a la altura de los difíciles papeles que desempeñan. Puede decirse que esta película constituye un éxito de interpretación, por la complejidad de los personajes.»

P. Martín

«ALCAZAR».—«Película de matices, cada uno de los cua-

les prende vivamente en el espectador. Las dos últimas partes de la película son de antología: un ritmo «in crescendo» aviva las situaciones de esa pareja encontrada en el engaño y redimida y revalorizada en el amor. O. W. Fischer, el actor vienés actualmente en Hollywood, nos asombra en la versión magistral de su personaje.»

Enrique G. Herreros

«INFORMACIONES».—«Da gusto, por lo poco frecuente, contemplar una película con una interpretación impecable, de singular altura artística. O. W. Fischer ya se ha destacado como uno de los mejores actores del cine actual.»

Alfonso Sánchez

«MADRID».—«El director alemán Rudolf Jugert ha logrado con «Amor fingido» versión cinematográfica de una novela, un espléndido relato. En todos los conceptos. Por la sencillez y agilidad directiva y por el cuidado en la interpretación.»

I. de Montes Jovellar

«PUEBLO».—«El director, Rodolf Jugert, además de lograr una ambientación perfecta y de imprimir realismo al relato, acierta en la forma de presentar el problema y definir el carácter del protagonista. Su labor no puede ser más convincente.»

García de la Puerta

**AMOR FINGIDO**  
RUTH LEUWERIK • O. W. FISCHER  
SEGUNDA SEMANA  
DE GRAN EXITO

## CINE

## REX

LUNES PROXIMO, GRANDIO O ESTRENO  
EL SAGRADO MISTERIO DE LA SELVA,  
REVELADO POR SU PROPIA AVENTURA...  
¡GIGANTESCA, MILENARIA, VIOLENTA  
Y SALVAJE!

REY SORIA FILMS PRESENTA



PRIMER PREMIO DEL FESTIVAL DE CANNES  
PREMIO DE HONOR DEL FESTIVAL  
DE BERLIN  
PRIMER PREMIO DE LA CRITICA FRANCESA  
AUTORIZADA PARA MENORES

### «AMOR FINGIDO»

En «Amor fingido» el moderno cine alemán nos muestra uno de sus más recientes y logrados éxitos. «Amor fingido», que se proyecta en Real Cinema y Cinema Paz, es la historia más apasionante de amor del cine europeo y sus protagonistas, los famosos actores O. W. Fischer y Ruth Leuwerik, obtienen el más calificado triunfo de su brillante carrera artística. Interpeninsular Films, S. A., se reseña el primer éxito en su comienzo presentando esta película.



**CINE MAGALLANES**  
PROXIMA INAUGURACION  
MAGALLANES, 5 (Junto a Glorieta de Quevedo) Tel. 570102



## CINE



«Gimpel» (Maestro de espías) no es una película más. Es la mejor realización en su género. Cada imagen, como la que publicamos, es un cúmulo de emociones, y cada secuencia, una lección de buen cine. Próximamente, «Gimpel» (Maestro de espías) será la película preferida por los amantes a las emociones y al buen cine

## AVENIDA

PROYECCION Y SONIDO PHILIPS «ALTA FIDELIDAD»  
RELIEVE NORMAL Y CINEMASCOPE

PROXIMO LUNES, ESTRENO

DE UNA COMEDIA QUE DEJARA EN USTED  
UN SONRIENTE RECUERDO



«¡ES ATRACTIVO Y DEBE SER RICO!», PENSO LA MARQUESA.

«¡ES ENCANTADORA Y DEBE SER RICA!», PENSO EL CONDE.

LOS DOS ACERTABAN A MEDIAS

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 16 AÑOS



en  
DYALISCOPE

O.S.S.

ALGO NUEVO Y  
SORPRENDEN-  
TE EN LOS  
FILMS  
DE ESPIONAJE

MAGALI NOEL-IVAN DESNY

IVES VINCENT-JACQUELINE PIERREUX

Director: JEAN SACHA

PRODUCCION: GLOBE OMNIUM FILM

ACTUALIDADES - PANORAMA  
BEATRIZ

PROXIMO LUNES, ESTRENO



no ha  
muerto

Escenarios fastuosos en  
«Gran mundo en Mon-  
tecarlo»



Cuantos escenarios ama la imaginación ardiente del público aparecen en el technirama y technicolor de United Artists «Gran mundo en Montecarlo», producida por Titanus Films y que, presentado por C. B. Films se estrenará el próximo lunes en el cine Avenida. La florida costa de Montecarlo, su ensenada poblada de yates, las salas de juego del casino, comedores de grandes hoteles, «dancings» elegantes bajo las estrellas, típicas y animadas tabernas, etc., brindan al apasionante argumento de la cinta el apoyo de un cuadro multicolor y refinado, por el cual circulan con su legendario señorío Marlene Dietrich y Vittorio de Sica, la pareja protagonista de «Gran mundo en Montecarlo», a cuyo alrededor rebulle un conjunto de tipos a cual más pintoresco, donde destacan el millonario americano que interpreta Arthur O'Connell y su atractiva y audaz heredera encarnada por la bellísima Natalie Trundy.

«O. S. S. 117 NO HA MUERTO». UN PERFECTO  
FILM DE ESPIONAJE

Documentos de la más alta importancia estratégica se han evaporado misteriosamente. Los servicios de contraespionaje han encomendado el esclarecimiento al as de ases, que oculta su nombre con el alias «O. S. S. 117» y se entabla una muda y terrible lucha de astucia y sobreastucia que mantiene en suspenso la atención del espectador en todo el transcurso de la proyección.

Cada episodio enreda más la ya enredada trama. «O. S. S. 117 no ha muerto» es una película de espías perfecta en su género. Un género netamente popular en todas las latitudes y, desde luego, para las masas de España.

Jean Sacha nos brinda un film muy diestramente dirigido. La interpretación por parte de Magali Noel, Ivan Desny e Ives Vincent comunica una emoción constante por su fiel naturalidad.

Cifesa presentará a los públi-



cos españoles el próximo lunes, en los cines Actualidades, Panorama y Beatriz, «O. S. S. 117 no ha muerto», un espectáculo destinado a largo y merecido éxito.

La espectacularidad y la emoción más grandiosas en  
«Mágica verde», el impresionante estreno del lunes  
en el cine Rex



Todo un territorio inexplorado hasta ahora, todo el tipismo de unas razas, hasta ahora secreto, es lo que ofrece «Mágica verde», la gran realización en eastman-color... El infierno de la selva ha sido destruido por el hombre blanco, gracias a este colosal film.

«Mágica verde», que ha obtenido el primer premio de Cannes, el de honor del Festival de Berlín y el primero de la crítica francesa, es una grandiosa superproducción en ferraniacolor, que, distribuida por Rey Soria Films, se estrena el próximo lunes en el cine Rex.



Tres Campeonatos nacionales deberán disputarse antes de finalizar este mes

Designar aspirante oficial al Campeonato de España del peso mosca al boxeador afiliado a la Regional del Centro Juan Segura, quien se enfrentará a su actual campeón, José Ogazon, de la Regional de Cataluña, en el plazo que finalizará el día 31 de diciembre del presente año.

Disponer se celebre en el presente mes de noviembre el Campeonato de España del peso gallo entre los púgiles Antonio Díaz Méndez y Juan Sánchez Cárdenas, ambos de la Regional de Cataluña, sin que el plazo de su celebración rebase la fecha del 30 del actual.

Designar aspirante oficial al Campeonato de España del peso pluma al boxeador afiliado a la Regional de Cataluña José L. Martínez, quien deberá llevarla a cabo frente al actual campeón, Manuel García Delgado, de la Regional del Centro, en el plazo que finalizará el día 31 de diciembre del presente año.

Ordenar se celebre el Campeonato de España del peso ligero entre los púgiles Domingo Caparrós Bascuñana (Boby Ros), de la Regional de Cataluña, y José María Manrique, de la de Guipúzcoa, durante el presente mes, sin que exceda del día 30 del corriente.

Igualmente se celebrará el Campeonato de España del peso mediligerio entre los púgiles Abderkader Ben Buker (Buker II), de la Federación de Cataluña, y Luis González Mate, de la del Centro, antes del día 30 del presente mes de noviembre.

Designar aspirante oficial al Campeonato de España del peso medio al púgil afiliado a la Regional de Cataluña Luis Vicente Sierra, quien deberá enfrentarse al actual campeón, Ramón Correa Pinazo, de la misma Regional, en un plazo que termina el día 31 de diciembre del presente año.

Designar aspirante oficial al Campeonato de España del peso campesino al boxeador, afiliado a la Regional de Vizcaya Mariano Moracia Ibáñez (Echevarría), que deberá llevarlo a cabo frente al actual campeón, Bautista Navarro Monsalve, de la Regional de Levante, en un plazo que finalizará el 31 de diciembre del corriente año.

Asimismo se designó aspirante oficial al Campeonato de España del peso pesado al púgil afiliado a la Regional de Vizcaya José Mardaras, que contendrá con el actual campeón, José González Sales, de la Regional de Cataluña, en un plazo que terminará el día 31 de diciembre del corriente año.

Caso de no celebrarse los mencionados Campeonatos en las fechas señaladas se sacarían los mismos a subasta en la forma reglamentaria.

BRESCIA. — La Comisión Deportiva del Automóvil Club de Brescia, reunida para estudiar las modalidades de las XXV «Mil Millas», fijadas para el 11 de mayo de 1958, ha acordado que tenga su desarrollo sobre el recorrido tradicional, estando reservada la prueba a coches de serie de turismo, con cilindrada inferior a 1.600 c. c., y que las inscripciones sean limitadas, sobre indicación. (Mencheta) \*

Precisamos mecánicos para especializarlos en mecánica electrónica. Escribid n.º 1616. Publicidad Ecos. Arenal, 26



DIRECCION GENERAL DE TRIBUTOS ESPECIALES  
 LOTERIA NACIONAL

Lista de los números premiados en cada una de las seis series correspondientes al sorteo celebrado en Madrid el día 15 de noviembre de 1957.

[illegible]

**NOTA.** Además de los números expresados en esta lista, han sido agraciados con el reintegro de 150 pesetas cada uno, todos los billetes que terminen en 1, a excepción del que ha obtenido el premio mayor.

**Lotería "LA PAJARITA", Puerta del Sol, 6. Siempre da los "GORDOS"**

Navidad de 1956  
Primero y segundo

5 mayo (extraordinario)  
Primero

15 julio  
Segundo

## Cutiblen

15 enero  
Segundo

26 mayo  
Segundo

Vegetables

**1000**

5 julio

**Navid**

## PUERTA

**N**

100

**¡Indiscutiblemente!! Los 180.000.000 de Navidad están en**

# «La Paiarita»

**PUERTA DEL SOL, 6  
MADRID**

MADRID

1



**NOTA.** Además de los números expresados en esta lista han sido agraciados con el reintegro de 150 pesetas cada uno, todos los billetes que terminen en 1 a excepción del que ha obtenido el premio mayor.

Calificó de absurda la versión del periódico «La Razón», en sentido de que habría un nuevo aplazamiento, afirmando que Young

**"LA PROVIDENCIA"** - Glorieta San Bernardo, 4

Horizontales y verticales: 1. Corregir.—2. Bogas.—3. Símbolo químico. Agente físico. Número romano.—4. Al revés, nota musical. Pertenecientes a cierta nación. Interjección.—5. Vello. Elevar.—6. Al revés, toma para sí. Amenazo.—7. Casta. Desciendes sobre el mar.—8. Símbolo químico. Profundidades. Letras de azote.—9. Consonante. Emperador. Punto cardinal.—10. Ladino.—11. Retrasados.

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR**

1. Parco. Caspa.—2. Aba Aun.—3. Raza. Adán.—4. C. Asi. Ola. A.—5. O. Idolo. M.—6. Ont.—7. C. Oite. C.—8. A. Alo. Eco. A.—9. Sada. Oros.—10. Púa. Oro.—11. Annam. Casos.



## PROGRAMAS

### «DON JUAN TENORIO»

En una nueva versión romántica Un grandioso éxito de montaje e interpretación. Teatro Español.

### BRODERICK CRAWFORD, EN LA TVE.

Si Ud. tuviese un televisor Philips viviría esta sensacional serie de aventuras como si estuviera presente, incluso, en los momentos más emocionantes. Pida una demostración a Avenida Radio, Av. José Antonio, 40 y Radio Electra, Hortaleza, 2, y Alcalá, 108.

### TEATRO ESPAÑOL

Extraordinario éxito de la nueva versión romántica de «Don Juan Tenorio».

### CONCIERTO EXTRAORDINARIO PRO VALENCIA

Orquesta Municipal Valencia. Director Iturbi Planista. Bolet, «Egmont», Beethoven; «Cuarta», Tchaikovsky; «Segundo concierto piano» Rachmaninoff; «Sombrero tres picos», Falla, Domingo 11:30 mañana, Monumental. Localidades desde veinte pesetas en Alcalá, 36, y Monumental.

### ¡NIÑOS! DON JUAN TENORIO!

Mañana, 4 tarde, estreno sensacional. Teatro Lara.

## BOLETIN

**ALCAZAR.** — (Temporada despedida Sagi-Vela). 7 y 11: La Montería. (Autorizada menores). Protagonista: Sagi-Vela.

**CALDERON.** — (391333.) 7 y 11: Juanito Valderrama, Antonio Machín, Caras conocidas. (Nombres famosos.) Adelfa Soto, Emilio el Moro, Luisita Esteso, Porfirina de Badajoz. Más de 30 artistas.

**CIRCO PRICE.** — (216319.) 7, 11: ¡Éxito clamoroso! Circuitos Carcellé presenta su Compañía Circo Internacional. Troupe Bedini. Los Codreacios (Aguilas Humanas). Allan Kemble and Cristine. Bubulos con su «Taxi Loco», etc. 20 maravillosas atracciones. ¡Última semana actual Compañía! (Despáchase para tres días).

**COMEDIA.** — (Compañía Alberto Clodas.) 7 y 11: Una muchachita de Valladolid. de Joaquín Calvo Sotelo. Sensacional éxito.

**COMICO.** — (Compañía Pepe Alfayate con Rafaela Rodríguez y Aurora Redondo.) 7 y 11: ¡Aquel inolvidable agosto!

**ESLAVA.** — (311964.) 7 y 11: Ballet Español de Pilar López. ¡Una delicia de espectáculo!

**ESPAÑOL.** — Compañía titular. Director: José Tamayo. 7 tarde y 11 noche: Don Juan Tenorio, de José Zorrilla. (Asunción Sancho, Luis Prendes, Milagros Leal, Julio Núñez, José Sancho Sterling, José Codoñer y Miguel Angel).

**FUENCARRAL.** — 7, 11: Cía. Internacional de revistas con Isabelle, Gloria May, Ballet Bluebells Girls. El tren de la felicidad, original de Manuel Paso; música, maestro Alguero, Coreografía, Ruggero Angeletti.

**INFANTA ISABEL.** — (Compañía titular con Isabel Garcés. Dirección Arturo Serrano). 7 y 11: Nuestros queridos refoños (I nostri cari bambini). De Nicola Manzari. ¡El mayor éxito del teatro cómico italiano!

**LARA.** — (Cía. Titular.) 7, 11: Prohibido en otoño (de Edgar Neville), por Antonio Vico y Conchita Montes.

**LARA.** — Domingo, 4 tarde: Don Juan Tenorio. Tolerada. ¡La novedad del año!

## TODOS EN ALTA VOZ PARA MUEBLES, CABEZON

Armario desde 435 ptas.  
Cuarto estar desde 2.000 ptas.  
Comedores, 5.250  
Alcoba desde 6.750  
FACILIDADES DE PAGO  
PASEO DELICIAS, 14  
TELEFONO 27 39 63

Telf. de ARRIBA: 23 26 10

**LATINA.** — 7, 11: Exitazo cómico ¡¡Más mujeres...!! Gran revista con Mary Begoña, Antonio Garsa. Localidades con 3 días.

**MADRID.** — 7, 11: ¡Grandioso éxito! Tropicana. ¡Una revista internacional plétórica de luz, color y alegría, en un ambiente de trepidantes ritmos y cálidas melodías tropicales! Venta anticipada sin aumento.

**MARAVILLAS.** — 7, 11: Cía. Revistas Carmen Morell, Pepe Blanco: Siete novias para mí solo. Éxito apoteósico. Venta anticipada.

**MARIA GUERRERO.** — (317694.) A las 7 y 11: Sensacional éxito de El Cuervo, drama de Alfonso Sastre. Dirección: Claudio de la Torre.

**MARTIN.** — (Revistas Muñoz Román.) 6,45 y 10,45: La chacha, Rodríguez y su padre (protagonista, Queta Cerver). Despáchanse localidades sin aumento con cinco días de anticipación.

**RECOLETOS.** — (Calvo Sotelo. 18 269878.) 7 y 11: El león dormido (de Graham Greene, por Enrique Diosdado y Mary Carrillo).

**REINA VICTORIA.** — (Tina Gascó.) 7, 11: Las cartas boca abajo, de Buero Vallejo.

**ZARZUELA.** — 6,45 y 10,45: Las golondrinas. Tarde: Lina Huarte, Esteban Astarloa, Inés Rivadeneyra. Noche: Pilar Lorengar, Pablo Vidal, Rosario Gómez. Nueve últimos días. Próximamente: dos obras maestras del género lírico: Agua, azucarillos y aguardiente y La verbena de la Paloma.

**ALBA.** — (270785.) Reformado. selecto continúa 10 mañana Viaje de novios. Donatella.

**ARGUELLES.** — Continúa 5: La novia de San Petersburgo (Eva Bartock, Carlos Bohem). Agafacolor.

**AVENIDA.** — (217571.) 7, 10,45: La batalla del Río de la Plata (Technicolor, vistavision). Tolerada. Por largo metraje rogamos puntualidad.

**AYALA.** — 4: Johnny el cobarde y Maniqués de París.

**BARCELO.** — 7, 11: La novia de San Petersburgo (Eva Bartock, Carlos Bohem). Agafacolor.

**IBIZA.** — 4: Diplomático último modelo, Casa Ricordi. Cinemascope, technicolor. Tolerada.

**IDEAL.** — Continúa 5: Tifón sobre Nagasaki (Danielle Darrieux, Jean Marais). Technicolor. 2.ª semana. Pases: 5, 7, 9, 11.

**IMPERIAL.** — 10: Tu mujer (Patricia Neal). La castellana del Líbano (Jean Claude Pascal). Eastmancolor.

**LIDO.** — 4: Lucha a muerte, Miguel Strogoff. (Cinemascope). Tolerado.

**LOPE DE VEGA.** — (472011.) 1, 10,45: Ariane (Gary Cooper, Audrey Hepburn, Maurice Chevalier). Quinta semana.

**LUCHANA.** — 7, 11: Tifón sobre Nagasaki (Technicolor; Danielle Darrieux, Jean Marais, Kishi Keiko).

**B. ARTES.** — 5: Miguel Strogoff, el correo del Zar. (Cinemascope) Pases 5, 7, 9, 11. Tolerada.

**BENLILURE.** — (Alcalá, 106, esquina Fernán González, Tel. 362450.) 7, 11: Tifón sobre Nagasaki (Technicolor; Danielle Darrieux, Jean Marais, Kishi Keiko).

**BILBAO.** — 5: Miguel Strogoff, el correo del Zar (Cinemascope). Pases: 5, 7, 9, 11. Tolerada.

**CALLAO.** — 4,30, 7, 11: La puerta abierta (Marta Toren, Amadeo Nazari). Ferranacolor. Hoy sábado, función especial 4,30 tarde.

**CAPITOL.** — 7, 11: Davy Crockett, rey de la frontera. (Technicolor). Tolerada.

**CARLOS III.** — (350002.) 7, 11: La última vez que vi París. (Technicolor; Elizabeth Taylor, Van Johnson, Walter Pidgeon, Donna Reed). Por largo metraje rogamos puntualidad.

**CARRETAS.** — 10 mañana: El gran amor de Ana Amón y Red invisible.

**COLISEUM.** — 7, 11: Un ángel pasó por Brooklyn (Peter Ustinov, Pablico Calvo). ¡Grandioso triunfo! Tolerada.

**CMUECA.** — 4: Río sin retorno y La castellana del Líbano. (Ambas technicolor y cinemascope).

**FIGARO.** — 4: El amor llega en verano (Vittorio de Sica, Abbe Lane). El renegado (Pierre Fresnay).

**GONG.** — Continúa 5: Kitty (Romy Schneider, Carlos Bohm). Eastmancolor. Autorizada.

**GRAN VIA.** — 7, 11: La Reina Luisa (Ruth Leuwerik). Agfacolor.

**IBIZA.** — 4: Diplomático último modelo, Casa Ricordi. Cinemascope, technicolor. Tolerada.

**IDEAL.** — Continúa 5: Tifón sobre Nagasaki (Danielle Darrieux, Jean Marais). Technicolor. 2.ª semana. Pases: 5, 7, 9, 11.

**IMPERIAL.** — 10: Tu mujer (Patricia Neal). La castellana del Líbano (Jean Claude Pascal). Eastmancolor.

**LIDO.** — 4: Lucha a muerte, Miguel Strogoff. (Cinemascope). Tolerado.

**LOPE DE VEGA.** — (472011.) 1, 10,45: Ariane (Gary Cooper, Audrey Hepburn, Maurice Chevalier). Quinta semana.

**LUCHANA.** — 7, 11: Tifón sobre Nagasaki (Technicolor; Danielle Darrieux, Jean Marais, Kishi Keiko).

**MONTERA.** — (211063.) 10. Sissi, emperatriz (Romy Schneider). Agfacolor. Tolerada.

**MONUMENTAL CINEMA.** — Continúa 5: Pan amor y celos y Cuentos de Reina (Silvana Pampanini). Cinemascope.

**MUNOZ SECA.** — (315141.) Continúa 10 mañana: Mogambo, Aida. Ambas technicolor. Toleradas.

**ODEON.** — 4: Orden: caza sin cuartel, Miguel Strogoff. (Cinemascope). Tolerado.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 6 tarde 10 noche: La vuelta al mundo en ochenta días. Technicolor. Autorizada. (Dado el largo metraje se ruega puntual asistencia.)

**PALACIO DE LA PRENSA.** — 7, 11: Notre Dame de París (Cinemascope). Gina Lollobrigida, Anthony Quinn. ¡Fantástica! ¡Maravillosa! ¡Espectacular! ¡Única!

**PAZ.** — 7, 11: Amor fingido.

**PRINCESA.** — 7, 11: Miguel Strogoff el correo del Zar (Cinemascope). Tolerada.

**PROGRESO.** — 7, 11: Kitty (Romy Schneider. Eastmancolor). Tolerada.

**PROYECCIONES.** — 7, 11: Kitty (Romy Schneider). Eastmancolor. Autorizada.

**REX.** — (Teléfono 471237.) Continúa de 10,45 a 6,30. Numerada 7 tarde y 11 noche: Vivir un gran amor (Deborah Kerr, Van Johnson).

**RIALTO.** — 7, 11: El último cuplé (Sara Montiel, Armando Calvo). Eastmancolor. 2.ª semana.

**ROXY «A».** — (571611.) 7, 11: La última vez que vi París. (Technicolor; Elizabeth Taylor, Van Johnson, Walter Pidgeon, Donna Reed). Por largo metraje rogamos puntualidad.

**ROXY «B».** — (571612.) 7, 11: T. K. X no contesta. ¡2 horas de angustia y de suspense! Gran Premio Naciones Unidas. Tolerada.

**SAN CARLOS.** — 5: Porque eres núa. (Technicolor; Mario Lanza), y Sin ti todo es tiniebla (Eva Bartock).

**SAN MIGUEL.** — 7, 11: La novia de San Petersburgo (Eva Bartock, Ivan Desny). Agfacolor.

**SOL.** — 10 mañana: Astucia de mujer (Bárbara Stanwyck), Chacales del mar. (Technicolor; Ivonne de Carlo).

**TIVOLI.** — 5: Huída hacia el sol (Technicolor; Richard Widmark). Tolerada.

**UNIVERSAL CINEMA.** — 7, 11: La novia de San Petersburgo (Eva Bartock, Ivan Desny). Agfacolor.

**VERGARA.** — 5: Miguel Strogoff, el correo del Zar (Cinemascope). Pases 5, 7, 9, 11. Tolerada.

**BOITE RIVERCLUB.** — ¡Lo más sensacional! Atracciones y orquestas. 7 y 11. Leganitos, 41 (Plaza España).

**FRONTON RECOLETOS.** — 5,15: Zubielqui-Alsúa, Dúo-Zarandona; Sala-Prat I, Santesteban-Goiacoechea. Antes, otro a remonte. 11 noche: Oroz III-Oroz I, Iruarte II-Begón V-Aguirre. Antes, otro a cesta.

**TEYMA.** — Dos orquestas. Grandes atracciones con Raquel Daina y Milos Ristic.

## BOLETIN METEOROLOGICO

**INFORMACION GENERAL.**—Durante el día de ayer ha habido abundante nubosidad y precipitaciones en una franja próxima a la costa del Sudeste, Levante, bajo Ebro y Cataluña, y en el área de Baleares y Marruecos. En las últimas doce horas se han recogido diez litros en Palma, cuatro en Tortosa, dos en San Fernando, uno en Valencia, Castellón e Ibiza, y de menor cuantía en otros puntos.

**TIEMPO PROBABLE.**—Disminución lenta de la nubosidad y precipitaciones en Levante, Cataluña y Baleares. Área de nieblas en el litoral cantábrico. Buen tiempo en el resto de la Península.

Las temperaturas extremas de España han correspondido a Huelva, con 22 grados, y a Palencia y Valladolid, con cero

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AGENCIAS

**GESTION Arenal.** 1. Pasaportes rápidos. Documento identidad. Ocenales legalizaciones.  
**FUMEGA.** Pasaportes familiares numerosos. Documento identidad. Puerta Sol. 11. 227623.

### ALQUILERES

**SMOKING.** chaquets, vestidos, novias, madrina, sombreros. Luchana, 16. 231547  
**CASA Jiménez.** Preciosos, 52 (entre Callao y Santo Domingo). Alquiler velos, vestidos novia, madrina, mantillas, peinados, sombreros señora, trajes smoking, chaquets.

### AUTOMOVILES

**ESCUELA «España».** Enseñanza conducción automóviles, garantía, carnet, Alfonso XII número 58.

### APRENDER, aprender, en

Callao

**ENSEÑAR enseñar, en**

Callao

**CALLAO** enseña conducir «Fiat 1900», «Seat 1400», «Fiat 1100», «Peugeot 203», «Renoles 4-4», «Omibus» primera. Tramitamos carnet. Preciados. 23.

SE vende «Seat» matriculado este año, barato, con un golpe, puede verse en Manzanares, Bodegas San José.

**ESCUELA** automovilista «La Hispano - Alvarez» Fundada 1910. Enseñanza conducción canchales turismo «Morris», Renault 4-4, «Opel», «Fiat 600». Últimos modelos. García Morato, 6.

### CONSULTAS

**CLINICA** antivenerea Fuencarral, 6. Bleorrágia, impotencia, fimosia (9256).

**CLINICA** Fuencarral. Especializada enfermedad des genitourinarias, impotencia, últimos trata-

mientos. Fuencarral, 88. (8.893.)

### COMPRAS

**NINGUN ARTICULO USADO PODRA VENDERSE, SEGUN LO DISPUESTO EN LA LEGISLACION VIGENTE. A MAYOR PRECIO DEL 80 POR 100 DEL SENALADO EN LA TASA**

**COMPRO** toda clase de muebles, objetos, menudencias, libros, buhardillas, etc. Tel. 251695.

### DIBUJANTES

SE hacen dibujos publicitarios. Viriato, 11. Teléfono 241429. Alvarez.

### GESTORIA

**PASAPORTES, carnets.** Rápidamente, Díaz-Arias, Montera, 26.

### HIPOTECAS

**HIPOTECAS** 24 horas. Merino. Fuencarral, 23.

### MUEBLES

**MUEBLES** Gamo: «EL AMO». San Mateo, 3. Barquillo, 27. Grandes facilidades.  
**CAMAS** metálicas colchones gomespuma descansa perfecto. Fábrica. Bravo Murillo, 52. Luca Tena, 2.

### RADIOS

**RADIOS** 24 plazos, sin entrada ni fiador. Helios Radio. San Bernardo, 42. 314651.

### RELOJES

**DOGMA, Cauny, Róxy.** Prima, etc., más baratos que en Marruecos. Sol. 6, cuarto. Enviamos provincias.

## LA VOZ DE MADRID

LA EMISORA DE LA BUENA MUSICA

### PRINCIPALES PROGRAMAS PARA HOY

- 09,00 Música para el hogar, el taller o el camino en «¡Buenos días!»
- 11,30 La canción de Alemania en «Así canta el mundo»
- 11,50 Primer espacio del «Club de oyentes».
- 13,30 Resumen de actualidad en «Madrid cada día».
- 13,45 El rumor de la semana en «Es mentira, aunque parezca verdad», por Juan Fortega.
- 13,50 «Soñar no cuesta nada».
- 14,50 «Sucedio así», por García Vidal.
- 15,10 «Paloma y don Nicolás».
- 15,15 «Mosaico deportivo», por Raúl Santidrián.
- 15,30 «Pantalla cinematográfica».
- 16,00 «Leyendo ARRIBA».
- 17,00 «El género lírico» ofrecerá «La Dolorosa», de Serrano.
- 18,00 «Los oyentes programan».
- 19,30 «Horóscopos y espadas», por Tip y Top.
- 20,00 Aventuras de «Jim Phoscao».
- 20,30 «El Superman», un mundo futuro para chicos y grandes.
- 21,15 «Música y poesía».
- 21,25 «Cóctel para ti», según idea de Raúl Santidrián.
- 21,50 «Ella y él», de Fernandor.
- 22,18 «Hoy canta para ti».
- 22,30 «Panorámica de los deportes», por Eduardo Teus.
- 23,15 «Canciones de la Patria».
- 24,00 Música sin palabras en el espacio «La hora bruja».

### PARA MAÑANA

- 09,00 Música para el hogar y el que descansa en «¡Buenos días!»
- 11,30 Canciones de otros países en «Así canta el mundo»
- 11,45 «Minutos para la mujer».
- 11,50 Primer espacio del «Club de oyentes».
- 12,30 «Música del aniversario dedica su espacio a todos los que se hallan de fiesta».
- 13,30 «Madrid cada día».
- 14,46 «Panorámica de los deportes», por Eduardo Teus.
- 15,10 «Paloma y don Nicolás».
- 15,15 «Pantalla cinematográfica».
- 16,00 «Domingo deportivo español» ofrece reseña de todos los partidos con un breve comentario de los mismos.
- 18,00 «Los oyentes programan».
- 19,00 «Para bailar siempre es hora».
- 21,20 «Cóctel para ti», según idea de Raúl Santidrián.
- 21,25 «Bar musical».
- 21,40 «Recorriendo España».
- 22,18 «Hoy canta para ti».
- 22,25 «Minutos de la curiosidad».
- 22,30 «Mosaico deportivo», por Raúl Santidrián y María no Rojas.
- 22,55 «Bautista y don Ezequiel», animado por Tip y Top.
- 23,00 «La Liga vista por los internacionales» a través de Eduardo Teus.
- 24,00 Espacio de música sin palabras, «La hora bruja».

## JULIAN ROJO

TIENE LA TELEVISION

al servicio de sus clientes  
VENTURA DE LA VEGA, 5  
Teléfono 22-48-66